

獣医発生学用語

日本獣医解剖学会編

改訂・2版

凡 例

[]内は公式な別名があるもの。

()内は省略可能部分。

《 》内は一部，大部分，例示など。

動物の種類は獣医解剖学用語の凡例を参照。

上付きの()の数字は，原本(ラテン語版)の脚注。

上付きの*の数字は，日本語用語委員会の脚注。

注：原本での明らかなミスは，脚注せずに訂正してある。

※索引の構成上，人名を含む用語は和名をカナ読みで記載した。

目 次

哺乳類の生殖	709
生殖子発生[前個体発生]	714
胚子前期	716
形態発生[形態形成]	721
胚子期	726
胎子期	732
組織発生(組織形成)	733
器官発生[器官形成]	739
骨格系	739
筋系	748
消化器	753
体腔およびその中隔	762
心臓血管系	766
呼吸器	780
尿生殖器	783
内分泌腺	793
神経系	796
感覚器	802
外皮[総皮]	810
胎(子)膜	813
奇形	820
和・英索引	1249
英和・索引	1447

哺乳類の生殖

MAMMALIAN REPRODUCTION
(REPRODUCTIO MAMMALIUM)

一般用語 (TERMINI GENERALES)	GENERAL TERMS
系統発生 (Phylogenesis ⁽¹⁾)	phylogeny
個体発生 (Ontogenesis)	ontogeny
生殖子発生[生殖子形成] (Gametogenesis)	gametogenesis
精子発生 (Spermatogenesis)	spermatogenesis
精子 (Spermium)	sperm
卵子発生 (Ovogenesis)	oogenesis
卵子 (Ovum)	ovum
受精 (Fertilisatio)	fertilization
接合 (Zygosis)	copulation
接合子[受胎産物] (Zygota[Conceptus])	zygote[conceptus]
芽体形成[前胚子発生] (Blastogenesis[Pre-embryo- genesis; Prae-])	blastogenesis[pre-embryogenesis]
桑実胚形成 (Morulatio)	morulation
桑実胚 (Morula)	morula
胞胚形成 (Blastulatio)	blastulation
胚盤胞[胞胚] (Blastocystis[Blastula]* ¹)	blastocyst[blastula]

(1) これらの用語は、哺乳動物の生殖の項には含まれない。

*1 ここでは、胚盤胞と胞胚が同義に扱われているが、区別した方が便利である。N. E. では Blastula と Blastocystis とは別になっている。胞胚は周囲に透明帯を有するもの、胚盤胞はそれが失われたものとする。

原腸胚形成 (Gastrulatio)	gastrulation
原腸胚 (Gastrula)	gastrula
神経胚形成 (Neurulatio)	neurulation
神経胚 (Neurula)	neurula
胚子発生[胚子形成] (Embryogenesis)	embryogenesis
分節構成[分節制] (Metamerismus)	metamerism
鰓(分)節構成 (Branchiomerismus)	branchiomerism
胚子[胎芽] (Embryo)	embryo
器官発生[器官形成] (Organogenesis)	organogenesis
原基 (Primordium)	primordium
芽 (Gemma)	bud
過渡の器官[一過性器官] (Organa transitoria)	transient organ
痕跡器官 (Organa rudimentaria)	rudimentary organ
変異性 (Variabilitas)	variability
胎子発生[胎子形成] (Fetogenesis)	fetogenesis, fetal genesis
胎子 (Fetus)	fetus
形態発生[形態形成] (Morphogenesis)	morphogenesis
細胞発生 (Cytogenesis)	cytogenesis
誘導 (Inductio)	induction
分化 (Differentiatio)	differentiation
決定 (Determinatio)	determination
組織発生[組織形成] (Histogenesis)	histogenesis

器官発生[器官形成] (Organogenesis)	organogenesis
出産[分娩] (Parturitio)	parturition
娩出物 (Partus)	partus
奇形[形成異常] (Dysmorphia[Malformatio])	malformation, deformation
奇形の型 (Typus dysmorphicus)	types of malformation
奇形発生 (Dysmorphogenesis)	teratogenesis
奇形発生の成因 (Causae dysmorphogenesis)	teratogenetic causes
奇形発生の過程 (Cursus dysmorphogenesis)	teratogenetic course
生後発生 (Genesis postnatalis)	postnatal genesis
新生子(期) (Neonatus)	neonate (neonatal period)
乳子(期) (Infantia)	infant (infancy)
幼子(期) (Puerilitas)	child (childhood)
性(的)成熟期[思春期] (Pubertas)	puberty
若齡期[若年期] (Juventas)	juvenility [adolescence]
成熟期[成年期] (Maturitas)	maturity
老齡期[老年期] (Senium)	senility
無性生殖[無生殖子生殖] (Reproductio asexualis[agametica] ⁽¹⁾)	asexual reproduction [agamogenesis]
有性生殖[生殖子生殖] (Reproductio sexualis [gametica])	sexual reproduction [gamogenesis]
胎生 (Viviparitas)	viviparity
受胎(能)力 (Fertilitas)	fertility

性(的)衝動 (Libido sexualis)	sexual libido
発情期間 (Tempus libidinis ⁽²⁾)	estrous period
交尾(能)力 (Potentia coeundi)	coital potency
生殖(能)力 (Potentia generandi)	reproductive[generative]potency
雌性性周期 (Cycli sexuales feminini)	female sexual cycle, estrous cycle
単発情期 (Monestrus [Monoestrus])	monoestrus
二発情期 (Biestrus[Bi-oestrus])	biestrus
多発情期 (Polyestrus [Polyoestrus])	polyestrus
雌性生殖周期 (Cycli genitales feminini)	female reproductive[genital]cycle
卵巢周期 (Cyclus ovaricus)	ovarian cycle
卵(子)形成期 (Phasis ovogenetica)	oogenetic phase
卵泡期 (Phasis follicularis)	follicular phase
黄体期 (Phasis lutealis)	luteal phase
卵巢退縮《卵子形成の》 (Involutio ovarii)	ovarian involution
子宮周期 (Cyclus uterinus)	uterine cycle
増殖期 (Phasis proliferationis)	proliferative phase
分泌期 (Phasis secretionis)	secretory phase
退縮期 (Phasis involutionis)	involuted phase
膣周期 (Cyclus vaginalis)	vaginal cycle

(2) 発情期間、妊娠期間は、それぞれ発情または妊娠の長さをいう。

非角化期 (Phasis noncornificata)	noncornified phase
角化期 (Phasis cornificata)	cornified phase
剥離期 (Phasis desquamationis)	desquamative phase
乳腺周期 (Cyclus mammarius)	mammary gland cycle
増殖期 (Phasis proliferationis)	proliferative phase
授乳 (Lactatio)	lactation
初乳期 (Phasis colostralis)	colostrous phase
乳汁分泌期[授乳期] (Phasis lactiva)	lactational phase
退縮期 (Phasis involutionis)	involved phase
休止期 (Phasis inactiva)	inactive phase
妊娠 (Gestatio)	gestation, pregnancy
初産 (Primiparitas)	primipara
単経産 (Uniparitas)	unipara
多経産 (Multiparitas ⁽³⁾)	multipara
未經産[未産] (Nulliparitas)	nullipara
単胎妊娠 (Gestatio mono-embryonica [Monoparitas])	monoembryonic gestation
双胎妊娠 (Gestatio biembryonica [Biparitas])	biembryonic gestation
多胎妊娠 (Gestatio polyembryonica [Polyparitas] ⁽⁴⁾)	polyembryonic gestation, multiple pregnancy

(3) これは、生涯を通じて、多数回妊娠が成立した動物をいう。

(4) これは、分娩時に数匹の新生子を娩出することをいう。

妊娠期間 (Tempus gestationis ⁽²⁾)	gestational period
雄性生殖周期 (Cyclus genitalis masculinus)	male reproductive[genital]cycle
精巣成熟期 (Phasis testicularis)	testicular phase
胎子期 (Phasis fetalis)	fetal phase
性(的)成熟前期[思春前期] (Phasis prepubertalis [prae-])	prepubertal phase
性(的)成熟期[思春期] (Phasis pubertalis)	pubertal phase
成熟期 (Phasis matura)	mature phase
老齡期[老年期] (Phasis senilis)	senile phase
精巣退縮《精子形成の》 (Involutio testis)	testicular involution
生殖子発生[前個体発生] (GAMETOGENESIS[PRO- ONTOGENESIS])	GAMETOGENESIS [PRO- ONTOGENESIS]
生殖子成熟 (MATURATIO GAMETORUM)	GAMETIC MATURATION
原始[始原]生殖細胞 (Cellulae germinales primordiales)	primordial germ cells
有糸分裂(獣医組織学用語をみよ) (MITOSIS)	MITOSIS
減数分裂[還元分裂](獣医組織学 用語をみよ) (MEIOSIS)	MEIOSIS
雄性生殖周期 (Cyclus genitalis masculinus)	male genital [reproductive] cycle
精巣 (Testis)	testis
精子形成波 (Unda spermatogenica)	spermatogenic wave
胚芽区 (Segmentum germinativum)	germinal segment

精上皮 (Epithelium spermatogenicum)	seminiferous epithelium
精子形成周期 (Cyclus spermatogenicus)	spermatogenetic cycle
精子形成細胞 (Cellulae spermatogenicae)	spermatogenetic cell
精子発生(獣医組織学用語を みよ) (Spermatogenesis)	spermatogenesis
精子形成《狭義の》[精子完成] (獣医組織学用語をみよ) (Spermiogenesis ⁽⁵⁾)	spermiogenesis
精子(獣医組織学用語をみよ) (Spermatozoon [Spermium])	spermatozoon, sperm
雌性性周期 (Cyclus sexualis femininus)	female sexual cycle, estrous cycle
発情周期 (Cyclus estrosus[oestrosus])	estrous cycle
発情前期 (Pro-estrus[Pro-oestrus] [Pre-estrus; Prae-])	proestrus
発情期 (Estrus[Oestrus])	estrus
発情後期 (Metestrus[Metoestrus] [Postestrus; -oestrus])	metestrus
発情間期 (Diestrus[Dioestrus] [In- terestrus; -oestrus])	diestrus
無発情期 (Anestrus[Anoestrus])	anestrus
雌性生殖周期 (Cyclus genitalis femininus)	female reproductive [genital] cycle
卵巣 (Ovarium)	ovary
卵子形成周期 (Cyclus ovogeneticus)	ovogenetic [oogenetic] cycle

(5) Spermiogenesis は、精子発生過程の中で、精子細胞が精子へと変化する過程をいう。

卵子形成細胞 (Cellulae ovogeneticae)	ovogenetic[oogenetic] cells
卵子発生(獣医組織学用語を みよ) (Ovogenesis[Oogenesis])	ovogenesis, oogenesis
胚子前期 (PERIODUS PRE- EMBRYONICA [PRAE-])	PRE-EMBRYONIC PERIOD
排卵 (Ovulatio)	ovulation
一卵胞性排卵 (Ovulatio unifollicularis)	unifollicular ovulation
多卵胞性排卵 (Ovulatio multifollicularis)	multifollicular ovulation
自然排卵 (Ovulatio spontanea)	spontaneous ovulation
刺激排卵 (Ovulatio provocate)	provocative[stimulating, stimulated]ovulation
誘発排卵 (Ovulatio inducta)	induced ovulation
過剰排卵 (Superovulatio)	superovulation
排卵卵子 (Ovum ovulatum)	ovulated[ovulating]ovum
卵膜《広義の》[卵包被] (Involucra)	egg membrane
放線冠 (Corona radiata)	corona radiata
透明帯 (Zona pellucida)	zona pellucida
卵黄周囲腔 (Spatium perivitellinum)	perivitelline space
卵黄膜 (Membrana vitellina)	vitelline membrane
卵細胞質 (Ovoplasma)	ovoplasm, ooplasma
卵細胞膜[形質膜] (Ovolemna [Plasmalemma])	ovolemna, oolemma
皮質 (Cortex)	cortex

皮質粒〔表層(顆)粒〕 (Granula corticalia)	cortical granule
卵黄質 (Deuteroplasma [Vitellus])	deuteroplasm, vitellus
胚形質 (Idioplasma)	idioplasm
性的結合 (Copulatio)	copulation
交尾 (Coitus)	coitus, mating
膣交尾(反芻類) (Coitus vaginalis)	vaginal coitus
子宮交尾(ブタ, 食肉類, ウマ) (Coitus uterinus)	uterine coitus
頸管交尾(ブタ) (Coitus cervicalis)	cervical coitus
射精 (Ejaculatio)	ejaculation
授精 (Inseminatio)	insemination
受精 (Fertilisatio)	fertilization
授精能獲得 (Capacitatio)	capacitation
先[尖]体反応 (Reactio acrosomalis)	acrosomal reaction
精子運動 (Motus spermii)	sperm motility
精子路 (Via spermatica)	spermatic pathway
精子授精 (Impregnatio spermii)	sperm impregnation
精子進入 (Penetratio spermii)	sperm penetration
受精丘 (Conus fertilisationis)	fertilization cone
受精膜 (Membrana fertilisationis)	fertilization membrane
卵黄膜 (Membrana vitellina)	vitelline membrane
卵黄周囲腔 (Spatium perivitellinum)	perivitelline space

卵黄周囲液 (Liquor perivitellinus)	perivitelline fluid
单精 (Monospermia)	monospermy
二精 (Dispermia)	bispermy
多精 (Polyspermia)	polyspermy
受胎 (Conceptio)	conception, fecundation
受精卵 (Ovum fertilisatum [Spermovium])	fertilized ovum
雄性前核 (Pronucleus masculinus)	male pronucleus
雌性前核 (Pronucleus femininus)	female pronucleus
精子星状体 (Aster spermaticus)	spermatic aster
接合 (Conjugatio)	conjugation
接合生殖 (Zygosis)	zygosis
接合子[受胎産物] (Zygota[Conceptus])	zygote[conceptus]
芽体形成 (Blastogenesis)	blastogenesis
細胞分化 (Differentiatio cellulae)	cell differentiation
全分化性細胞 (Cellula omnipotens)	omnipotent [totipotent] cell
多分化性細胞 (Cellula pluripotens)	pluripotent [multipotent] cell
単一分化性細胞 (Cellula unipotens)	unipotent cell
決定 (Determinatio)	determination
非決定細胞 (Cellula indeterminata)	indetermined cell
決定細胞 (Cellula determinata)	determined cell
桑実胚形成 (Morulatio)	morulation

卵(分)割 (Fissio)	cleavage
決定卵(分)割 (Fissio determinate)	determinate cleavage
非決定卵(分)割 (Fissio indeterminata)	indeterminate cleavage
全卵(分)割 (Fissio holoblastica[Fissio totalis])	holoblastic[total]cleavage
均等卵(分)割 (Fissio equalis)	equal cleavage
卵(分)割面 (Planum fissionis)	cleavage plane
経卵(分)割面 (Planum fissionis meridionale)	meridional cleavage plane
赤道卵(分)割面 (Planum fissionis equatoriale)	equatorial cleavage plane
正接卵(分)割面 (Planum fissionis tangentiale)	tangential cleavage plane
割球 (Blastomerus)	blastomere
大割球 (Macromerus)	macromere
小割球 (Micromerus)	micromere
球形胚 (Spheroideum [Sphaeroideum] ⁽⁶⁾)	spheroideum
桑実胚 (Morula)	morula
胞胚形成 (Blastuatio)	blastulation
胚盤胞[胞胚] (Blastocystis[Blastula]* ¹⁾)	blastocyst[blastula]
単層性胚盤胞 (Blastocystis unilaminaris)	unilaminar blastocyst
栄養膜 (Trophoblastus)	trophoblast

(6) これは、クローニングなどの場合に用いられる、2-16細胞期胚の特別用語。

胚盤胞腔 (Cavum blastocystis)	blastocyst cavity
内細胞塊[胚盤葉] (Massa cellularis interna [Embryoblastus])	inner cell mass(ICM) [embryoblast]
二層性胚盤胞 (Blastocystis bilaminaris)	bilaminar blastocyst
胚部[胚結節] (Massa embryonica [Nodus embryonicus])	embryonic mass[embryonic node]
上胚盤葉[胚盤葉上層] (Epiblastus)	epiblast
下胚盤葉[胚盤葉下層] (Hypoblastus)	hypoblast
栄養膜 (Trophoblastus)	trophoblast
胚外下胚盤葉 (Hypoblastus extraembryonicus)	extraembryonic hypoblast
一次卵黄囊 (Saccus vitellinus primarius)	primary yolk sac
三層性胚盤胞 (Blastocystis trilaminaris)	trilaminar blastocyst
胚盤 (Discus embryonicus)	embryonic disc
胚性[胚内]外胚葉 (Ectoderma embryonicum)	embryonic ectoderm
胚性[胚内]内胚葉 (Endoderma embryonicum)	embryonic endoderm
胚結節拡張(食肉類) (Expansio nodi embryonici ⁽⁷⁾)	embryonic node expansion
胚包 (Embryocystis * ²)	embryonic sac, embryocyst
胚包拡張(ブタ、反芻類) (Expansio embryocystis)	embryonic sac expansion

(7) これは、胚結節が広がり伸展すること。

*2 これは栄養膜からなる袋(栄養膜包)。

栄養膜 (Trophoblastus)	trophoblast
栄養膜細胞層 (Cytotrophoblastus)	cytotrophoblast
栄養膜合体層 (Syncytiotrophoblastus)	syncytiotrophoblast
胚外内胚葉 (Endoderma extraembryonicum)	extraembryonic endoderm
形態発生[形態形成] (MORPHOGENESIS)	MORPHOGENESIS
原腸胚形成 (Gastrulatio)	gastrulation
胚葉形成 (Stratificatio germinalis)	germinal layer formation, germinal stratification
胚葉 (Strata germinalia)	germinal layer
形態形成運動 (Motus morphogenetici)	morphogenetic movement
進入 (Ingressio)	ingression
移入 (Immigratio)	immigration
陥入 (Invaginatio)	invagination
退縮 (Involutio)	involution
被包[エピボリー] (Epibolia)	epiboly
集中 (Convergentia)	convergence, convergency
伸長 (Elongatio)	elongation
分層 (Delaminatio)	delamination
原腸胚 (Gastrula)	gastrula
上胚盤葉[胚盤葉上層] (Epiblastus)	epiblast
外胚葉[外胚盤葉] (Ectoderma[Ectoblastus])	ectoderm[ectoblast]
神経外胚葉 (Neuroectoderma)	neural ectoderm

中胚葉[中胚盤葉] (Mesoderma[Mesoblastus])	mesoderm[mesoblast]
間葉 (Mesenchyma)	mesenchyme
中胚葉性間葉 (Mesenchyma mesodermale)	mesodermal mesenchyme
外胚葉性間葉[外中胚葉] (Mesenchyma ectoder- male [Mesectoderma])	ectodermal mesenchyme [ectomesoblast]
内胚葉性間葉[内中胚葉] (Mesenchyma endoder- male [Mesendoderma])	endodermal mesenchyme [endomesoblast]
内胚葉[内胚盤葉] (Endoderma[Endoblastus])	endoderm[endoblast]
胚盤 (Discus embryonicus)	embryonic disc
胚性[胚内]外胚葉 (Ectoderma embryonicum)	embryonic ectoderm
原始線条 (Linea primitiva)	primitive streak
原始溝 (Sulcus primitivus)	primitive groove
原始結節 (Nodus primitivus)	primitive node
原始窩 (Fovea primitiva)	primitive fossa
脊索突起[頭突起] (Processus notochordalis [Processus cephalicus])	notochordal process[cephalic process]
脊索管 (Canalis notochordalis)	notochordal canal
脊索板 (Lamina notochordalis)	notochordal plate
胚性[胚内]中胚葉 (Mesoderma embryonicum)	embryonic mesoderm
胚性[胚内]内胚葉 (Endoderma embryonicum)	embryonic endoderm
脊索前板 (Lamina prechordalis [prae-])	prechordal plate

胚外外胚葉 (Ectoderma extraembryonicum)	extraembryonic ectoderm
胚外中胚葉 (Mesoderma extraembryonicum)	extraembryonic mesoderm
胚外内胚葉 (Endoderma extraembryonicum)	extraembryonic endoderm
口咽頭膜 (Membrana oropharyngea)	oropharyngeal membrane
排泄腔膜 (Membrana cloacalis)	cloacal membrane
心臟形成域 (Area cardiogenica)	cardiogenic area
暗域 (Area opaca)	area opaca
明域 (Area pellucida)	area pellucida
胚盤境界溝 (Sulcus limitans disci embryonici)	sulcus limitans (of embryonic disc)
区域境界ヒダ (Plica limitans areae)	plica limitans (of area)
初期神経溝期[神経胚形成] (Periodus sulci neuralis initialis [Neurulatio])	initial period of neural groove formation [neurulation]
神経外胚葉 (Neuroectoderma)	neural ectoderm
神経板 (Lamina neuralis)	neural plate
神経ヒダ (Plica neuralis)	neural fold
神経溝 (Sulcus neuralis)	neural groove
神経腸管 (Canalis neuroentericus)	neuroenteric canal
神経外胚葉接合部 (Junctio neuroectodermalis)	neuroectodermal junction
神経堤 (Crista neuralis)	neural crest

中胚葉および間葉期〔体腔形成期〕 (Periodus mesodermalis et mesenchymalis〔Celomatio〕 〔Coel-〕)	period of mesodermal and mesenchymal formation〔coelom formation〕
脊索 (Notochorda)	notochord
沿軸中胚葉 (Mesoderma paraxiale)	paraxial mesoderm
中間中胚葉 (Mesoderma intermedium)	intermediate mesoderm
尿生殖板 (Lamina urogenitalis)	urogenital plate
外側中胚葉〔側板中胚葉〕 (Mesoderma laterale〔Meso- derma laminae lateralis〕)	lateral mesoderm〔lateral plate mesoderm〕
壁側中胚葉 (Mesoderma somaticum 〔Mesoderma parietale〕)	somatic mesoderm, parietal meso- derm
臓側中胚葉 (Mesoderma splanchnicum 〔Mesoderma viscerales〕)	splanchnic mesoderm, visceral mesoderm
間葉 (Mesenchyma)	mesenchyme
頭部間葉〔頭部中胚葉〕 (Mesenchyma capitis〔Meso- derma capitis〕)	cephalic mesenchyme〔cephalic mesoderm〕
頭部中胚葉の間葉 (Mesenchyma mesoder- male capitis)	cephalic mesodermal mesenchyme
頭部外胚葉の間葉 (Mesenchyma ectodermale capitis)	cephalic ectodermal mesenchyme
造心(臓)中胚葉 (Mesoderma cardiogenicum)	cardiogenic mesoderm
横中隔 (Septum transversum)	transverse septum
壁側板部 (Pars somatopleuralis)	somatopleure
臓側板部 (Pars splanchnopleuralis)	splanchnopleure
体腔 (Celoma〔Coel-〕)	coelom

胚内体腔 (<i>Celoma endoembryonicum</i> [<i>Coel-</i>] [<i>Endocoeloma</i>] [- <i>coel-</i>])	intraembryonic coelom [<i>endocoelom</i>]
胚外体腔 (<i>Celoma extraembryonicum</i> [<i>Exocoeloma</i>] [- <i>coel-</i>])	extraembryonic coelom [<i>exocoelom</i>]
中皮 (<i>Mesothelium</i>)	mesothelium
背側腸間膜 (<i>Mesenterium dorsale</i>)	dorsal mesentery
腹側腸間膜 (<i>Mesenterium ventrale</i>)	ventral mesentery
後期神経溝および初期体節期 (<i>Periodus sulci neuralis maturi et somitorum immaturorum</i>)	period of late neural groove formation and early somite formation
神経ヒダ (<i>Plica neuralis</i>)	neural fold
頭部ヒダ (<i>Plica capitalis</i>)	cephalic fold
尾部ヒダ (<i>Plica caudalis</i>)	caudal fold
体側ヒダ (<i>Plica lateralis corporis</i>)	lateral body fold
体節 (<i>Somiti</i>)	somites
体節腔 (<i>Myocoeloma</i> [- <i>coeloma</i>])	myocoelom
椎板 (<i>Sclerotomi</i>)	sclerotomes
皮筋板 (<i>Dermatomyotomi</i>)	dermatomyotomes
皮板 (<i>Dermatomi</i>)	dermatomes
筋板 (<i>Myotomi</i>)	myotomes
心隆起 (<i>Prominentia cardiaca</i>)	cardiac prominence
視溝 (<i>Sulcus opticus</i>)	optic sulcus, optic groove
耳プラコード[耳板] (<i>Placoda otica</i>)	auditory placode, otic placode

胚子期

(PERIODUS EMBRYONICA)

EMBRYONIC PERIOD

神経管期

period of neural tube formation

(Periodus tubi neuralis)

神経ヒダ癒合

fusion of neural fold

(Fusio plicarum neuralium)

頭側神経孔

rostral neuropore

(Neuroporus rostralis)

尾側神経孔

caudal neuropore

(Neuroporus caudalis)

神経管

neural tube

(Tubus neuralis)

視窩

optic pit

(Fovea optica)

耳窩

auditory pit, otic pit

(Fovea otica)

心原基

cardiac primordium

(Primordium cordis)

口窩

stomodeum

(Stomodeum[-daeum] [Stomatodeum; -daeum])

口咽頭膜

oropharyngeal membrane

(Membrana oropharyngea)

第一咽頭[鰓]弓

first pharyngeal[branchial]arch(I)

(Arcus pharyngeus

[branchialis]primus(I))

上顎隆起

maxillary prominence

(Prominentia maxillaris)

下顎隆起

mandibular prominence

(Prominentia mandibularis)

第一咽頭[鰓]溝

first pharyngeal[branchial]groove

(Sulcus pharyngeus

[branchialis]primus(I))

第二咽頭[鰓]弓

second pharyngeal[branchial]arch

(Arcus pharyngeus

[branchialis]secundus(II))

初期咽頭胚[鰓性]期

initial period of pharyngeal
formation

(Periodus pharyngealis initialis)

前頭鼻隆起

frontonasal prominence

(Prominentia frontonasalis)

前脳隆起

forebrain (prosencephalic)

(Prominentia prosencephalica)

眼胞

optic vesicle

(Vesicula optica)

中脳隆起 (Prominentia mesencephalica)	midbrain (mesencephalic) prominence
中脳屈(曲) (Flexura mesencephalica)	mesencephalic flexure
菱脳隆起 (Prominentia rhombencephalica)	hindbrain (rhombencephalic) prominence
耳胞 (Vesicula otica [Otocystis])	auditory vesicle, otic vesicle, otocyst
頸屈(曲) (Flexura cervicalis)	cervical flexure
咽頭[鰓]弓 I - VI (Arcus pharyngei [branchiales] (I - VI))	pharyngeal [branchial] arches I - VI
咽頭[鰓]溝 I - IV (Sulci pharyngei [branchiales] (I - IV))	pharyngeal [branchial] grooves I - IV
咽頭囊[鰓囊] I - V (Sacci pharyngei (I - V))	pharyngeal [branchial] pouches I - V
心隆起 (Prominentia cardiaca)	cardiac prominence
尾芽 (Gemma caudale)	tail bud
終期咽頭胚[鰓性]期 (Periodus pharyngealis ultima)	terminal period of pharyngeal formation
原始咽頭 (Pharynx primitivus)	primitive pharynx
鼻プラコード[鼻板] (Placoda nasalis)	nasal placode
水晶体プラコード[水晶体板] (Placoda lentis)	lens placode
肝隆起 (Prominentia hepatis)	hepatic prominence
中腎隆起 (Prominentia mesonephrica)	mesonephric prominence
臍輪 (Anulus umbilicalis)	umbilical ring
尾 (Cauda)	tail
鰓形成期の中胚葉 (Mesoderma per periodum branchiogenesis)	mesoderm at branchiogenesis period
沿軸中胚葉 (Mesoderma paraxiale)	paraxial mesoderm

体節 (Somiti)	somites
椎板 (Sclerotomi)	sclerotomes
頭側部(軸骨格, P. 741をみよ)	cranial part
(Pars cranialis)	
尾側部(軸骨格, p. 741をみよ)	caudal part
(Pars caudalis)	
体節腔 (Myoceloma[-coeloma])	myocoele
皮筋板 (Dermatomyotomi)	dermomyotomes, dermatomyotomes
皮板 (Dermatomi)	dermatomes
筋板 (Myotomi)	myotomes
索前[耳前]筋板 (Myotomi prechordales [prae-] [pre-otici; prae-])	prechordal myotomes[preauditory, preotic myotomes]
索傍[後頭]筋板 (Myotomi parachordales [occipitales])	parachordal myotomes[occipital myotomes]
脊椎筋板 (Myotomi spinales)	spinal myotomes
中間中胚葉 (Mesoderma intermedium)	intermediate mesoderm
尿生殖板 (Lamina urogenitalis)	urogenital plate
側板中胚葉[外側中胚葉] (Mesoderma laminae lateralis)	lateral plate mesoderm
壁側中胚葉 (Mesoderma somaticum [parietale])	somatic mesoderm, parietal meso- derm
壁側板 (Somatopleura)	somatopleure
臓側中胚葉 (Mesoderma splanchnicum [viscerale])	splanchnic mesoderm, visceral mesoderm
臓側板 (Splanchnopleura)	splanchnopleure

咽頭〔鰓〕中胚葉 (<i>Mesoderma pharyngeum</i> 〔 <i>branchiale</i> 〕* ³)	pharyngeal〔branchial〕mesoderm
体肢芽中胚葉 (<i>Mesoderma gemmarum</i> <i>membrorum</i>)	limb bud mesoderm
背側塊 (<i>Massa dorsalis</i>)	dorsal mass
腹側塊 (<i>Massa ventralis</i>)	ventral mass
間葉 (<i>Mesenchyma</i>)	mesenchyme
初期体肢芽期 (<i>Periodus gemmarum</i> <i>membrorum initialis</i>)	initial period of limb bud formation
眼杯 (<i>Calix opticus</i>)	optic cup
水晶体窩 (<i>Fovea lentis</i>)	lens pit
前頭鼻隆起 (<i>Prominentia frontonasalis</i>)	frontonasal prominence
内側鼻隆起 (<i>Prominentia nasalis</i> <i>medialis</i>)	nasomedial prominence, medial nasal prominence
鼻窩 (<i>Fovea nasalis</i>)	olfactory pit, nasal pit
外側鼻隆起 (<i>Prominentia nasalis</i> <i>lateralis</i>)	nasolateral prominence, lateral nasal prominence
正中鼻突起 (<i>Processus nasalis</i> <i>medianus</i>)	nasomedian process, median nasal process
前および後肢芽 (<i>Gemma membri thoracici et</i> <i>pelvini</i>)	forelimb and hindlimb bud
肢隆起 (<i>Tuber membri</i>)	limb tuber, limb prominence
肢突起 (<i>Processus membri</i>)	limb process

*3 原本では *pharyngea* となっているが、*Mesoderma* が中性名詞であるから、*-eum* に訂正した方がよい。

軸前縁 (Margo preaxialis[prae-])	preaxial margin
軸後縁 (Margo postaxialis)	postaxial margin
背側面 (Facies dorsalis)	dorsal surface
腹側面 (Facies ventralis)	ventral surface
近遠位軸 (Axis proximodistalis)	proximodistal axis
軸動脈 (Arteria axialis)	axial artery
外胚葉性頂堤 (Crista ectodermalis apicalis)	apical ectodermal ridge
後期体肢芽期 (Periodus gemmarum membrorum sera)	late period of limb bud formation
終腦隆起 (Prominentia telencephalica)	telencephalic prominence
頭屈(曲) (Flexura cephalica)	cranial flexure, cephalic flexure
中腦隆起 (Prominentia mesencephalica)	midbrain (mesencephalic) prominence
橋屈(曲) (Flexura pontina)	pontine flexure
菱腦隆起 (Prominentia rhombencephalica)	hindbrain (rhombencephalic) prominence
後腦隆起 (Prominentia metencephalica)	metencephalic prominence
髓腦隆起 (Prominentia myelencephalica)	myelencephalic prominence
頸屈(曲) (Flexura cervicalis)	cervical flexure
水晶体胞 (Vesicula lentis)	lens vesicle
耳(介)小丘 (Tubercula auricularia)	auricular tubercle
鰓蓋ヒダ[舌骨鰓蓋] (Plica opercularis[Operculum hyoideum])	opercular fold[hyoid operculum]

頸洞 (Sinus cervicalis)	cervical sinus
生殖結節 (Tuberculum genitale)	genital tubercle
前肢 (Membrum thoracicum)	forelimb
肢柱 (Columna membriri)	limb column
原始手板 (Lamina primitiva manus)	primitive hand plate
指原基 (Primordia digitorum manus)	finger primordium
後肢 (Membrum pelvinum)	hindlimb
肢柱 (Columna membri)	limb column
原始足板 (Lamina primitiva pedis)	primitive foot plate
趾原基 (Primordia digitorum pedis)	toe primordium
外排泄腔窩 (Fovea externa cloacalis)	external cloacal pit
乳腺堤 (Crista mammaria)	mammary ridge
唇裂期 (Periodus labii fissi)	period of labial fissure formation
前頭 (Frons)	frontal head, forehead
鼻 (Nasus)	nose
外鼻孔 (Naris)	nostril
鼻上顎溝 (Sulcus nasomaxillariris)	nasomaxillary groove
切齒骨 (Incisivum)	incisive bone
上顎骨 (Maxilla)	maxilla
下顎骨 (Mandibula)	mandible
口腔口 (Orificium oris)	oral opening (orifice)

三節肢 (<i>Membrum tripartitum</i>)	tripartial limb
芽体性骨格(付属肢骨格, p. 747 をみよ)	blastemal skeleton
(<i>Skeleton blastemale</i>)	
軟骨性骨格(付属肢骨格, p. 747 をみよ)	cartilaginous skeleton
(<i>Skeleton cartilagineum</i>)	
骨性骨格(付属肢骨格, p. 747を みよ)	bony skeleton
(<i>Skeleton osseum</i>)	
上腕 (<i>Brachium</i>)	brachium, upper arm
前腕 (<i>Antebrachium</i>)	forearm
原始手 (<i>Manus primitiva</i>)	primitive hand
大腿 (<i>Femur</i>)	femur, thigh
原始下腿 (<i>Crus primitivum</i>)	primitive crus (leg)
原始足 (<i>Pes primitivus</i>)	primitive foot
指[趾]原基 (<i>Primordia digitorum</i>)	digit primordium
指[趾]間膜 (<i>Membrana interdigitalis</i>)	interdigital membrane
体肢屈曲 (<i>Fiexurae membrorum</i>)	limb flexure
生殖結節 (<i>Tuberculum genitale</i>)	genital tubercle
尿生殖ヒダ (<i>Plica urogenitalis</i>)	urogenital fold
尿生殖溝 (<i>Sulcus urogenitalis</i>)	urogenital groove
肛門窩 (<i>Proctodeum</i> [-daeum] [<i>Fovea</i> <i>anal</i> is])	proctodeum[anal pit]

胎子期
(**PERIODUS FETALIS**)

初期胎子期
(*Periodus fetalis initialis*)

FETAL PERIOD

initial fetal period

眼瞼ヒダ (Plicae palpebrales)	lid folds, palpebral folds
耳介 (Auricula)	auricle
指[趾] (Digiti)	digits (fingers, toes)
原始指[趾] [非分離指, ミズカ キ指] (Digiti primordiales [nonseparati])	primitive digits [nonseparated digits]
完成指[趾] [分離指, 自由指] (Digiti definitivi [separati])	definitive digits [separated digits]
頭静脈叢 (Plexus venosus cranialis)	cranial venous plexus
生殖茎 (Phallus)	phallus
尿生殖溝 (Sulcus urogenitalis)	urogenital groove
陰唇[陰門] (Labium pudendi [vulvae])	pudendal labia [vulvar labia]
陰囊隆起 (Tuber scrotale)	scrotal ridge (swelling)
会陰縫線 (Raphe anogenitalis)	anogenital raphe
会陰体 (Corpus perineale)	perineal body
肛門 (Anus)	anus
完成胎子期 (Periodus fetalis definitiva)	definitive fetal period

組織発生(組織形成) (HISTOGENESIS)

外胚葉 (Ectoderma)	ectoderm
表皮 (Epidermis)	epidermis
単層立方上皮 (Epithelium simplex cuboidale)	simple cuboidal epithelium
重層立方上皮 (Epithelium stratificatum cuboidale)	stratified cuboidal epithelium
周皮 (Periderma)	periderm

HISTOGENESIS

固有表皮 (Epidermis propria)	proper epidermis
重層扁平上皮 (Epithelium stratificatum squamosum)	stratified squamous epithelium
角化 (Cornificatio)	keratinization
派生物 (Derivatio)	derivative
神経管上皮 [神経外胚葉] (Epithelium tubi neuralis [Neuroectoderma])	neural tube epithelium [neuroectoderm]
上衣芽細胞 (Ependymoblasti)	ependymoblasts
(神経) 膠芽細胞 (Spongioblasti)	neuroglioblasts, spongioblasts
グリア芽細胞 (Glioblasti)	glioblasts
髓鞘形成《膠芽細胞の》 (Myelinisatio)	myelination
神経芽細胞 (Neuroblasti)	neuroblasts
無極神経芽細胞 (Neuroblasti apolares)	apolar neuroblasts
単極神経芽細胞 (Neuroblasti unipolares)	unipolar neuroblasts
双極神経芽細胞 (Neuroblasti bipolares)	bipolar neuroblasts
多極神経芽細胞 (Neuroblasti multipolares)	multipolar neuroblasts
突起形成 (Processificatio)	process formation
樹状化 (Dendrificatio)	dendrite formation
成長円錐 (Coni augmentales)	augmentative cone
神経堤組織 [外中胚葉] (Textus cristae neuralis [Mesectoderma])	neural crest tissue [ectomesoderm]
神経堤分節 (Segmenta cristae neuralis)	neural crest segments
脳脊髄神経節 (Ganglia craniospinalia)	craniospinal (cerebrospinal) ganglion

自律神経節 (Ganglia autonómica)	autonomic ganglion
神経芽細胞 (Neuroblasti)	neuroblasts
クロム親性芽細胞 (Chromaffinoblasti)	chromaffinoblasts
大動脈傍体 (Corpora para-aortica)	paraortic body
神経鞘芽細胞 (Neurolemmoblasti)	neurolemmoblasts
髄鞘形成 (Myelinisatio)	myelinization
神経節グリア芽細胞 (Glioblasti ganglionici)	ganglionic glioblasts
メラニン芽細胞 (Melanoblasti)	melanoblasts
頭部の間葉 (Mesenchyma capitis)	cephalic mesenchyme
軟骨芽細胞 (Chondroblasti)	chondroblasts
ゾウゲ芽細胞 (Odontoblasti ⁽⁸⁾)	odontoblasts
感覚上皮 (Epithelium sensorium)	sensory epithelium
神経プラコード (Placodae neurales)	neural placodes
収縮性上皮 (Epithelium contractile)	contractile epithelium
筋上皮 (Myoepithelium)	myoepithelium
瞳孔括約筋 (M. sphincter pupillae)	pupillary sphincter muscle
瞳孔散大筋 (M. dilator pupillae)	pupillary dilator muscle
腺上皮 (Epithelium glandulare)	glandular epithelium
口窩上皮 (Epithelium stomodeale [-daeale])	stomodeal epithelium, oral epithelium
エナメル芽細胞 (Ameloblasti)	ameloblasts

(8) ソウゲ芽細胞は、神経堤由来の細胞であることが実験的に明らかにされている。

唾液腺〔口腔腺〕 (Glandulae salivariae)	salivary glands
肛門窩上皮 (Epithelium proctodeale [-daeale])	proctodeal epithelium
肛門傍洞芽(食肉類) (Gemma sinus paranalís)	paraanal sinus bud
中胚葉 (Mesoderma)	mesoderm
内皮 (Endothelium)	endothelium
中皮 (Mesothelium)	mesothelium
中胚葉性上皮 (Epithelium mesodermale)	mesodermal epithelium
腺上皮 (Epithelium glandulare)	glandular epithelium
類上皮組織〔上皮様組織〕 (Textus epithelioideus ⁽⁹⁾)	epithelioid tissue
間葉 (Mesenchyma)	mesenchyme
血管芽細胞 (Angioblasti)	angioblasts
造血組織 (Textus hemopoeticus [haemopoeticus])	hemopoietic tissue
血島 (Insulae sanguinae)	blood islands
骨髓組織〔髓様組織〕 (Textus myeloideus)	bone marrow tissue, myeloid tissue
血球芽細胞〔血芽球〕 (Hemocytoblasti [Haemocytoblasti])	hemocytoblasts
リンパ組織 (Textus lymphoideus)	lymph tissue
リンパ芽球 (Lymphoblasti)	lymphoblasts
線維芽細胞 (Fibroblasti)	fibroblasts
(細)線維形成 (Fibrillogenesis)	fibrillogenesis

(9) 類上皮組織。副腎皮質；生殖巣の実質。

脂肪芽細胞 (Lipoblasti)	lipoblasts
軟骨芽細胞 (Chondroblasti)	chondroblasts
骨芽細胞 (Osteoblasti)	osteoblasts
類骨質〔骨様質〕 (Substantia osteoidea)	osteoid substance
破骨細胞 (Osteoclasti)	osteoclasts
セメント芽細胞 (Cementoblasti)	cementoblasts
筋芽細胞 (Myoblasti)	myoblasts
筋細線維形成 (Myofibrillogenesis)	myofibrillogenesis
単核期 (Status mononuclearis)	mononuclear state
平滑筋 (M. nonstriatus)	smooth muscle
心筋 (M. cardiacus)	cardiac muscle
骨格筋 (M. skeletalis)	skeletal muscle
多核期 (Status multinuclearis)	multinuclear state
骨格筋 (M. skeletalis)	skeletal muscle
筋細管 (Myotubuli)	myotubules
心臓刺激伝導組織 (Textus conducens cardiacus)	cardiac impulse conducting tissue
伝導心筋線維 (Myofibra conducens)	conducting myofibers
心臓(刺激伝導)結節 (Nodus cardiacus)	cardiac node
造腎(組織)索 (Chorda nephrogenica)	nephrogenic cord
尿細管 (Tubuli renales)	renal (uriniferous) tubules
移行上皮 (Epithelium transitionale)	transitional epithelium

内胚葉	endoderm
(Endoderma)	
線毛上皮	ciliated epithelium
(Epithelium ciliatum)	
腺上皮	glandular epithelium
(Epithelium glandulare)	
単層上皮	simple epithelium
(Epithelium simplex)	
扁平上皮	squamous epithelium
(Epithelium squamosum)	
立方上皮	cuboidal epithelium
(Epithelium cuboidale)	
円柱上皮	columnar epithelium
(Epithelium columnare)	
偽重層上皮[多列上皮]	pseudostratified epithelium
(Epithelium pseudostratificatum)	
重層上皮	stratified epithelium
(Epithelium stratificatum)	
扁平上皮	squamous epithelium
(Epithelium squamosum)	
角化上皮	cornificated epithelium
(Epithelium cornificatum)	
非角化上皮	noncornificated epithelium
(Epithelium noncornificatum)	
移行上皮	transitional epithelium
(Epithelium transitionale)	
神経感覚上皮細胞	neurosensory epithelial cell
(Epitheliocytus neurosensorius)	
原始[始原]生殖細胞	primordial germ cells
(Cellulae germinales primordiales)	

器官発生[器官形成]

ORGANOGENESIS

(ORGANOGENESIS)

骨格系 (SYSTEMA SKELETALE)	SKELETAL SYSTEM
初期骨格発生 (SKELETOGENESIS PRIMARIA)	PRIMARY SKELETOGENESIS
脊索(の)発生 (Chordagenesis) 脊索中胚葉 (Chorda mesodermalis)	chordagenesis chordamesoderm
軟骨(の)発生 (Chondrogenesis) (骨格)芽体中胚葉 (Mesoderma blastemale) 軟骨化中心 (Centrum chondrificationis)	chondrogenesis blastemic mesoderm chondrification center
前軟骨 (Precartilago[Prae-])	precartilage
軟骨膜 (Perichondrium) 軟骨形成層 (Stratum chondrogeneticum)	perichondrium chondrogenetic layer
胚子[胎子]性軟骨 (Cartilago embryonica) 増殖期 (Status proliferans)	embryonic cartilage proliferative stage
付加成長 (Incrementum appositionale)	appositional growth
間質成長 (Incrementum interstitiale)	interstitial growth
肥大型 (Typus hypertrophicus) 分化(の)亜型 (Subtypi differentes)	hypertrophic type subtype of differentiation
骨発生 (Osteogenesis)	osteogenesis

膜性骨発生 (Osteogenesis membranacea [Desmalis] ⁽¹⁰⁾)	membrane bone formation
細胞性膜 (Membrana cellularis)	cellular membrane
海綿(状)骨[小柱状骨] (Os spongiosum[Os trabeculare])	spongy bone[trabecular bone]
骨膜 (Periosteum)	periosteum
骨形成層 (Stratum osteogeneticum)	osteogenic layer
緻密骨 (Os compactum)	compact bone
軟骨性骨発生 (Osteogenesis cartilaginea)	cartilage bone formation
軟骨外骨化 (Ossificatio perichondralis)	perichondral ossification
軟骨膜 (Perichondrium)	perichondrium
骨形成層 (Stratum osteogeneticum)	osteogenic layer
軟骨外[周]骨 (Os perichondriale)	perichondral bone
骨輪 (Anulus osseus)	bone ring
軟骨内骨化 (Ossificatio endochondralis)	endochondral ossification
石灰化軟骨 (Cartilago calcificata)	calcificated cartilage
一次骨形成原基 (Gemma osteogenica primaria)	primary osteogenic bud
一次骨化中心[骨幹中心] (Centrum ossificationis pri- marium[Centrum diaphysiale])	primary ossification center [diaphyseal center]
分化帯 (Zonae differentiationis)	zones of differentiation

(10) これは、ドイツ系発生学者により用いられる同義語。

二次骨形成原基 (<i>Gemma osteogenica secundaria</i>)	secondary osteogenic bud
二次骨化中心[骨端中心] (<i>Centrum ossificationis se- cundarium</i> [<i>Centrum epiphysiale</i>])	secondary ossification center [epiphyseal center]
三次骨化中心[骨(端)突起中心] (<i>Centrum ossificationis tertium [Centrum apophysiale]</i>)	third ossification center[apophyseal center]
一次骨 (<i>Os primarium</i>)	primary bone
線維織骨[出生前骨] (<i>Os intertextum</i> [<i>Os prenatale</i>] [<i>prae-</i>])	woven bone[<i>prenatal bone</i>]
海綿(状)骨[小柱状骨] (<i>Os spongiosum</i> [<i>Os trabeculare</i>])	spongy bone[<i>trabecular bone</i>]
未熟緻密骨 (<i>Os compactum immaturum</i>)	immature compact bone
一次骨単位[一次オステオン] (<i>Osteon primarium</i>)	primary osteon
二次骨 (<i>Os secundarium</i>)	secondary bone
完成緻密骨[生後骨] (<i>Os compactum definitivum [Os postnatale]</i>)	definitive compact bone[<i>postnatal bone</i>]
骨層板 (<i>Lamellae osseae</i>)	bone lamellae
二次骨単位[二次オステオン] (<i>Osteon secundarium</i>)	secondary osteon
骨髓 (<i>Medulla ossis</i>)	bone marrow

軸骨格

(SKELETON AXIALE)

脊索 (<i>Notochorda</i>)	AXIAL SKELETON notochord
脊索上皮 (<i>Epithelium notochordale</i>)	notochordal epithelium
脊索鞘 (<i>Vagina notochordalis</i>)	notochordal sheath
髓核 (<i>Nucleus pulposus</i>)	pulpy nucleus

沿軸中胚葉 (<i>Mesoderma paraxiale</i>)	paraxial mesoderm
膜性柱 (<i>Columna membranacea</i>)	membranous column
椎板 (<i>Sclerotomus</i>)	sclerotome
節間裂 (<i>Fissura intersegmentalis</i>)	intersegmental cleft
節內裂 (<i>Fissura intrasegmentalis</i>)	intra-segmental cleft
椎間裂 (<i>Fissura intervertebralis</i>)	intervertebral cleft
頭側部 (<i>Pars cranialis</i>)	cranial part
頭側端 (<i>Epiphysis cranialis</i>)	cranial epiphysis
尾側部 (<i>Pars caudalis</i>)	caudal part
尾側端 (<i>Epiphysis caudalis</i>)	caudal epiphysis
椎骨 (<i>Vertebra</i>)	vertebra
前軟骨性椎骨 (<i>Vertebra precartilaginea</i> [<i>prae-</i>])	precartilaginous vertebra
軟骨性椎骨 (<i>Vertebra cartilaginea</i>)	cartilaginous vertebra
骨性椎骨 (<i>Vertebra ossea</i>)	bony vertebra
椎心[椎体] (<i>Centrum</i>)	body, center
血管突起 (<i>Processus hemalis</i> [<i>haemalis</i>])	hemal process
血管弓 (<i>Arcus hemalis</i> [<i>haemalis</i>])	hemal arch
椎弓 (<i>Arcus vertebrae</i>)	vertebral arch
棘突起 (<i>Processus spinosus</i>)	spinous process
橫突起 (<i>Processus transversus</i>)	transverse process

關節突起 (Processus articulares)	articular process
肋骨 (Costa)	rib
前軟骨性肋骨 (Costa precartilaginea [prae-])	precartilaginous rib
軟骨性肋骨 (Costa cartilaginea)	cartilaginous rib
骨性肋骨 (Costa ossea)	bony rib
椎間凹板 (Discus intervertebralis)	intervertebral disc
線維輪 (Anulus fibrosus)	fibrous ring
髓核 (Nucleus pulposus)	pulpy nucleus
胸骨中胚葉 (Mesoderma sternale)	sternal mesoderm
胸骨軟骨 (Cartilago sternalis)	sternal cartilage
胸骨片 (Sternebrae)	sternal bones
劍狀突起 (Processus xiphoideus)	xiphoid process
頭蓋 (Cranium)	skull, cranium
膜(骨)性頭蓋 (Desmocranium)	membranous skull
軟骨性頭蓋 (Chondrocranium)	cartilaginous skull
軟骨性頭蓋 (Chondrocranium)	cartilaginous skull
鼻殼 (Capsula nasalis)	nasal capsule
篩軟骨 (Cartilago ethmoidalis)	ethmoidal cartilage
耳殼 (Capsula otica)	auditory capsule
側頭骨岩樣軟骨 (Cartilago petrosa temporalis)	temporal petrosal cartilage
後頭椎板 (Sclerotomi occipitales)	occipital sclerotomes

索傍軟骨 (<i>Cartilago parachordalis</i>)	parachordal cartilage
後頭軟骨 (<i>Cartilago occipitalis</i>)	occipital cartilage
蝶形軟骨 (<i>Cartilago sphenoidalis</i>)	sphenoidal cartilage
底蝶形部 (<i>Pars basisphenoidalis</i>)	basisphenoidal part
下垂體部 (<i>Pars hypophysialis</i>)	hypophyseal part
翼蝶形部 (<i>Pars alisphenoidalis</i>)	alisphenoidal part
翼狀骨 (<i>Os pterygoideum</i>)	pterygoid bone
梁柱[柱狀]軟骨 (<i>Cartilago trabecularis</i>)	trabecular cartilage
神經頭蓋[腦頭蓋] (<i>Neurocranium</i>)	neurocranium [cerebrocranium]
原始髓膜 (<i>Meninx primitiva</i>)	primitive meninx
髓膜 (<i>Meninges</i>)	meninges
前頭殼 (<i>Capsula precranialis</i> [prae-])	precranial capsule
骨化中心 (<i>Centra ossificationis</i>)	ossification center
頭蓋冠 (<i>Calvaria</i>)	roof of cranium
頭頂骨 (<i>Os parietale</i>)	parietal bone
頭頂間骨 (<i>Os interparietale</i>)	interparietal bone
泉門 (<i>Fonticuli</i>)	fontanelles
內臟頭蓋 (<i>Viscerocranium</i>)	viscerocranium
咽頭[鰓]弓 (<i>Arcus pharyngei</i> [branchiales])	pharyngeal [branchial] arch
第一咽頭[鰓]弓 (<i>Arcus pharyngeus</i> [branchialis] primus (I))	first pharyngeal [branchial] arch (I)

背側部[上顎突起] (Pars dorsalis[Processus maxillaris])	dorsal parts[maxillary process]
方形軟骨 (Cartilago quadrata)	quadrate cartilage
キスタ骨《大部分》 (Incus (pleraque))	incus 《major portion》
上顎骨 (Maxilla)	maxilla
涙骨 (Os lacrimale)	lacrimal bone
鼻骨 (Os nasale)	nasal bone
口蓋骨 (Os palatinum)	palatine bone
頬骨 (Os zygomaticum)	zygomatic bone
翼状突起 (Processus pterygoideus)	pterygoid process
前蝶形骨翼 (Ala ossis presphenoidalis ⁽¹¹⁾ [prae-])	presphenoid wing
腹側部 (Pars ventralis)	ventral parts
下顎軟骨 (Cartilago mandibularis)	mandibular cartilage
ツチ骨《大部分》 (Malleus (plerusque))	malleus
下顎骨《一部膜性骨化；一部二次軟骨性骨化》 (Mandibula (Ossificatio membranacea, partim; Ossificatio cartilaginea secundaria, partim))	mandible《partially, membranous ossification ; partially, secondary cartilaginous ossification》
第二咽頭[鰓]弓 (Arcus pharyngeus [branchialis] secundus (II))	second pharyngeal[branchial] arch (II)
背側部 (Pars dorsalis)	dorsal parts
アブミ骨 (Stapes)	stapes

(11) この構造物は、咽頭弓軟骨から形成されると考えられる。

鼓室舌軟骨 (<i>Cartilago tympanohyoidea</i>)	tympanohyoid cartilage
茎舌軟骨 (<i>Cartilago stylohyoidea</i>)	stylohyoid cartilage
側頭骨の茎状突起 (<i>Processus styloideus ossis temporalis</i>)	styloid process of temporal bone
上舌軟骨 (<i>Cartilago epihyoidea</i>)	epihyoid cartilage
腹側部 (<i>Pars ventralis</i>)	ventral parts
角舌軟骨 (<i>Cartilago ceratohyoidea</i>)	keratohyoid cartilage
底舌軟骨《一部》 (<i>Cartilago basihyoidea (partim)</i>)	basihyoid cartilage《partially》
舌突起《一部》(ウシ, ウマ) (<i>Processus lingualis (partim)</i>)	lingual process《partially》
第三咽頭〔鰓〕弓 (<i>Arcus pharyngeus [branchialis] tertius(Ⅲ)</i>)	third pharyngeal〔branchial〕 arch (Ⅲ)
腹側部 (<i>Pars ventralis</i>)	ventral parts
底舌軟骨《一部》 (<i>Cartilago basihyoidea (partim)</i>)	basihyoid cartilage《partially》
舌突起《一部》(ウシ, ウマ) (<i>Processus lingualis (partim)</i>)	lingual process《partially》
甲状舌軟骨 (<i>Cartilago thyrohyoidea [thyreo-]</i>)	thyrohyoid cartilage
第四, 五および六咽頭〔鰓〕弓 (<i>Arcus pharyngeus [branchialis] quartus, quintus, et sextus(Ⅳ, Ⅴ, Ⅵ)</i>)	fourth, fifth and sixth pharyngeal 〔branchial〕 arch(Ⅳ, Ⅴ, Ⅵ)
腹側部 (<i>Partes ventrales</i>)	ventral parts
喉頭蓋軟骨 (<i>Cartilago epiglottica</i>)	epiglottis cartilage

甲狀軟骨 (<i>Cartilago thyroidea</i> [<i>thyroidea</i>])	thyroid cartilage
披裂軟骨 (<i>Cartilago arytenoidea</i> [- <i>taenoidea</i>])	arytenoid cartilage
輪狀軟骨 (<i>Cartilago cricoidea</i>)	cricoid cartilage
付属肢骨格 (SKELETON APPENDICULARE)	APPENDICULAR SKELETON
芽体性骨格 (<i>Skeleton blastemale</i>)	blastemal skeleton
軟骨性骨格 (<i>Skeleton cartilagineum</i>)	cartilaginous skeleton
肢堤 (<i>Crista membri</i>)	limb ridge
前肢芽 (<i>Gemma membri thoracici</i>)	forelimb bud
前肢柱 (<i>Columna membri thoracici</i>)	forelimb column
原始前肢板 (<i>Lamina primitiva membri</i> <i>thoracici</i>)	primitive forelimb plate
原始手 (<i>Manus primitiva</i>)	primitive hand
指原基 (<i>Primordia digitorum</i> <i>manus</i>)	finger primordium
後肢芽 (<i>Gemma membri pelvini</i>)	hindlimb bud
後肢柱 (<i>Columna membri pelvini</i>)	hindlimb column
原始後肢板 (<i>Lamina primitiva membri</i> <i>pelvini</i>)	primitive hindlimb plate
原始足 (<i>Pes primitivus</i>)	primitive foot
趾原基 (<i>Primordia digitorum pedis</i>)	toe primordium
骨性骨格 (<i>Skeleton osseum</i>)	bony skeleton

骨幹 (Diaphysis)	diaphysis
骨幹端 (Metaphysis)	metaphysis
骨端(軟骨)板 (Lamina epiphysialis)	epiphyseal plate
近位骨端 (Epiphysis proximalis)	proximal epiphysis
遠位骨端 (Epiphysis distalis)	distal epiphysis
骨突起板 (Lamina apophysialis)	apophyseal plate
骨突起 (Apophysis)	apophysis, bony process
關節 (Articulationes)	articulations, joints
軟骨形成帯 (Zona chondrogenica)	chondrogenic zone
軟骨性骨端[骨端軟骨] (Epiphysis cartilaginea)	cartilaginous epiphysis[epiphyseal cartilage]
關節軟骨 (Cartilago articularis)	articular cartilage
無血管中間帯 (Interzona avascularis)	avascular interzone
關節腔 (Cavum articulare)	articular cavity, joint cavity
周辺帯 (Zona peripherica)	peripheral zone
關節内構造 (Structurae endarticulares)	endoarticular structures
原始滑膜層 (Stratum synoviale primordiale)	primordial synovial membrane
關節包 (Capsula articularis)	articular (joint) capsule
原始副靭帯 (Ligg. primordialia accessoria)	primordial accessory ligaments
筋系 (SYSTEMA MUSCULARE)	MUSCULAR SYSTEM
筋の発生 (Myogenesis)	myogenesis

沿軸中胚葉 (Mesoderma paraxiale)	paraxial mesoderm
筋板 (Myotomi)	myotomes
索前[耳前]筋板 (Myotomi prechordales [prae-] [pre-otici; prae-])	prechordal myotomes
眼筋原基 (Primordium musculorum oculi)	primordium of optic muscle
索傍[後頭]筋板 (Myotomi parachordales [occipitales])	parachordal myotomes [occipital myotomes]
舌筋原基 (Primordium musculorum linguae)	primordium of lingual muscle
脊椎筋板 (Myotomi spinales)	spinal myotomes
軸上部 (Pars epaxialis)	epaxial part
軸上筋原基 (Primordia musculorum epaxialium)	primordium of epaxial muscle
軸下部 (Pars hypaxialis)	hypaxial part
単分節筋 (Mm. unisegmentales)	unisegmental muscles
多分節筋 (Mm. multisegmentales)	multisegmental muscles
頸部 (Regio cervicalis)	cervical region
筋の原基 (Primordia musculorum)	muscular primordium
胸骨(上腕)頭筋《一部》 (M. sterno-(brachio)ce- phalicus(partim))	sternocephalic muscle (brachiocephalic muscle) 《partially》
僧帽筋《一部》 (M. trapezius(partim))	trapezius muscle 《partially》
オトガイ舌骨筋 (M. geniohyoideus)	geniohyoid muscle
舌骨下筋 (Mm. infrahyoidei)	infrahyoid muscles
椎前筋 (Mm. prevertebrales)	prevertebral muscles

斜角筋 (Mm. scaleni)	scalenus muscles
胸筋 (Mm. pectorales)	pectoral muscles
胸部横隔膜 (Diaphragma thoracicum)	thoracic diaphragm
前肢芽原基 (Primordium gemmae membri thoracici)	forelimb bud primordium
背側筋原基 (Primordium musculorum dorsalium)	primordium of dorsal muscle
腹側筋原基 (Primordium musculorum ventralium)	primordium of ventral muscle
胸腰部 (Regio thoracolumbalis)	thoracolumbar region
筋の原基 (Primordia musculorum *4)	muscular primordium
椎骨間筋 (Mm. intervertebrales)	intervertebral muscles
脊柱屈筋 (Mm. flexores spinae)	spinal flexor muscles
腹壁筋 (Mm. parietis abdominis)	muscles of abdominal wall
後肢芽原基 (Primordium gemmae mem- bri pelvini)	hindlimb bud primordium
背側筋原基 (Primordium musculorum dorsalium)	primordium of dorsal muscle
腹側筋原基 (Primordium musculorum ventralium)	primordium of ventral muscle
仙尾部 (Regio sacrocaudalis)	sacrocaudal region
骨盤隔膜原基《一部》 (Primordium diaphragmatis pelvis (partim))	primordium of pelvic diaphragm 《partially》
中間中胚葉 (Mesoderma intermedium)	intermediate mesoderm

*4 原本では単数の Primordium となっているが、複数として、Primordia にする。

尿生殖管の平滑筋 (Mm. nonstriati ductuum urogenitalium)	smooth muscles of urogenital duct
側板中胚葉[外側中胚葉] (Mesoderma laminae lateralis)	lateral plate mesoderm
壁側中胚葉 (Mesoderma somaticum)	somatic mesoderm
排泄腔括約筋《大部分》 (Sphincter cloacalis (plerusque))	cloacal sphincter
外肛門括約筋原基 (Primordium sphincteris ani externi)	primordium of external anal sphinc- ter
尿生殖(洞)括約筋原基 (Primordium sphincteris urogenitalis)	primordium of urogenital sphincter
臓側中胚葉 (Mesoderma splanchnicum)	visceral mesoderm
消化管の筋組織 (Musculatura canalis alimentarii)	muscular tissue of digestive organ
気管気管支樹の筋組織 (Musculatura arboris tracheobronchalis)	muscular tissue of tracheobronchial tree
尿生殖器の筋 (Musculi apparatus urogenitalis)	muscles of urogenital organ
心臓血管中胚葉 (Mesoderma cardiovasculare)	cardiovascular mesoderm
心筋 (Musculi cardiaci)	cardiac muscles
血管の筋組織 (Musculatura vasorum ⁽¹²⁾)	muscular tissue of vessels
鰓弓中胚葉 (Mesoderma branchiomicum)	branchiomic mesoderm
咽頭[鰓]弓筋原基 (Primordia musculorum arcuum pharyngeorum [branchialium])	primordium of pharyngeal [branchial] arch muscles

(12) これは神経堤に由来する大動脈弓の筋組織を除く。他の血管については脈管系(p. 771)を参照。

第一咽頭[鰓]弓 (<i>Arcus pharyngeus</i> [<i>branchialis</i>] <i>primus</i> (I))	first pharyngeal[branchial] arch(I)
咀嚼筋 (<i>Mm. masticatorii</i>)	muscles of mastication
鼓膜張筋 (<i>M. tensor tympani</i>)	tensor tympany muscle
口蓋帆張筋 (<i>M. tensor veli palatini</i>)	tensor velli palatine muscle
顎二腹筋前腹 (<i>Venter rostralis musculi</i> <i>digastrici</i>)	rostral belly of digastric muscle
第二咽頭[鰓]弓 (<i>Arcus pharyngeus</i> [<i>branchialis</i>] <i>secundus</i> (II))	second pharyngeal[branchial] arch (II)
顔面筋 (<i>Mm. faciei</i>)	facial muscles
アブミ骨筋 (<i>M. stapedius</i>)	stapedius muscle
顎二腹筋後腹 (<i>Venter caudalis musculi</i> <i>digastrici</i>)	caudal belly of digastric muscle
茎突舌骨筋 (<i>M. stylohyoideus</i>)	stylohyoid muscle
耳介筋 (<i>Mm. auriculares</i>)	auricular muscles
第三咽頭[鰓]弓 (<i>Arcus pharyngeus</i> [<i>branchialis</i>] <i>tertius</i> (III))	third pharyngeal[branchial] arch (III)
茎突咽頭筋 (<i>M. stylopharyngeus</i>)	stylopharyngeus muscle
第四咽頭[鰓]弓 (<i>Arcus pharyngeus</i> [<i>branchialis</i>] <i>quartus</i> (IV))	fourth pharyngeal[branchial] arch (IV)
輪状甲狀筋 (<i>M. cricothyroideus</i>)	cricothyroid muscle
第六咽頭[鰓]弓 (<i>Arcus pharyngeus</i> [<i>branchialis</i>] <i>sextus</i> (VI))	sixth pharyngeal[branchial] arch (VI)

喉頭筋 (Mm. laryngis)	laryngeal muscles
副[XI]神経筋 (Mm. nervi accessorii[XI])	muscles of accessory nerve[XI]
咽頭筋《延髄根》 (Mm. pharyngis(Radices craniales))	pharyngeal muscles《cranial roots》
口蓋筋《延髄根》 (Mm. palati(Radices craniales))	palatine muscles《cranial roots》
胸骨(上腕)頭筋《一部》《脊髓 根》 (M. sterno-(brachio)ce- phalicus(partim)(Radi- ces spinales))	sternocephalic muscle (brachiocephalic muscle) 《partially》《spinal roots》
僧帽筋《脊髓根》 (M. trapezius(Radices spinales))	trapezius muscle《spinal roots》

消化器

(APPARATUS
DIGESTORIUS)

原基 (Primordia)	primordium
原始卵黄囊 (Saccus vitellinus primitivus)	primitive yolk sac
原始卵黄囊の近位部 (Pars vitellina proximalis)	proximal part of primitive yolk sac
原始卵黄囊の遠位部 (Pars vitellina distalis)	distal part of primitive yolk sac
脊索前板 (Lamina prechordalis[prae-])	prechordal plate
原腸 (Enteron primitivum)	primitive gut, archenteron
口窩 (Stomodeum [Stomatodeum])	stomodeum
前腸 (Pre-enteron[Præ-])	foregut, preenteron
中腸 (Mesenteron)	midgut, mesenteron
後腸 (Metenteron)	hindgut, metenteron

肛門窩 (Proctodeum)	proctodeum, anal pit
口腔 (CAVUM ORIS)	ORAL CAVITY
口窩 (Stomodeum [-daeum] [Stomatodeum; -daeum])	stomodeum
前頭鼻隆起 (Prominentia frontonasalis)	frontonasal prominence
上顎隆起 (Prominentia maxillaris)	maxillary prominence
下顎隆起 (Prominentia mandibularis)	mandibular prominence
口咽頭膜 (Membrana oropharyngea)	oropharyngeal membrane
前腸囊 (Saccus entericus cranialis)	foregut sac, cranial enteric sac
口蓋と口腔前庭の原基 (Primordia palati et vestibuli)	primordium of palate and vestibule
正中口蓋突起 (Processus palatinus medianus)	median palatine process
一次口蓋[原始口蓋] (Palatum primitivum)	primary palate
切歯孔 (Foramen incisivum)	incisive foramen
外側口蓋突起 (Processus palatini laterales)	lateral palatine process
二次口蓋[固有口蓋] (Palatum proprium)	secondary palate
唇歯肉堤 (Lamina labiokingivalis)	labiokingival lamina
唇歯肉溝 (Sulcus labiokingivalis)	labiokingival groove
頬歯肉堤 (Lamina buccokingivalis)	buccokingival lamina
頬歯肉溝 (Sulcus buccokingivalis)	buccokingival groove

*5 原本では parotideae となっているが, parotidis が正しくないか。

耳下腺芽 (<i>Gemma glandulae parotidis</i> * ⁵)	parotid gland bud
口腔前庭 (<i>Vestibulum oris</i>)	vestibule of oral cavity
口唇 (<i>Labia oris</i>)	lip, oral labia
頬 (<i>Bucca</i>)	cheek, bucca
歯肉 (<i>Gingiva</i>)	gingiva, gum
舌原基 (<i>Primordia lingualia</i>)	lingual primordium
外側[遠位]舌隆起 (<i>Tuberculum linguale laterale</i> [distale])	lateral (distal) lingual swelling
正中舌隆起[無対舌結節] (<i>Tuberculum linguale medium</i> * ⁶)	medial lingual swelling[tuberculum impar]
分界溝 (<i>Sulcus terminalis</i>)	terminal groove
近位舌隆起[コブラ] (<i>Tuberculum linguale proximale</i> [Copula]* ⁷)	proximal lingual swelling[copula]
味蕾芽 (<i>Gemmae gustatoriae</i>)	taste buds
味蕾乳頭 (<i>Papillae gustatoriae</i>)	gustatory papillae
機械乳頭 (<i>Papillae mechanicae</i>)	mechanical papillae
舌歯肉溝 (<i>Sulcus linguoingivalis</i>)	linguogingival groove
下顎腺芽 (<i>Gemma glandulae mandibularis</i>)	mandibular gland bud
舌下腺芽 (<i>Gemmae glandularum sublingualium</i>)	sublingual gland buds

* 6 無対舌結節は *Tuberculum impar* の訳語。

* 7 近位舌隆起[コブラ]と、鰓下隆起は同一物。

頰骨腺芽(食肉類)
(*Gemma glandulae*
zygomaticeae)
zygomatic gland bud

齒

(DENS)

齒堤

(Lamina dentalis)

TOOTH

dental ledge, dental lamina

齒芽

(Gemma dentis)

dental bud

エナメル器

(Organum enameleum)

enamel organ

蕾狀期

(Status gemmalis)

bud stage

帽狀期

(Status cappalis)

cap stage

鐘狀期

(Status campanalis)

bell stage

外エナメル上皮

(Epithelium enameleum
externum)

outer enamel epithelium

エナメル髓

(Reticulum enameleum)

enamel pulp

内エナメル上皮

(Epithelium enameleum
internum)

inner enamel epithelium

エナメル芽細胞

(Ameloblastus)

ameloblast

エナメル小柱

(Prisma enameleum)

enamel prism, enamel rod

エナメル芽細胞基底板

(Lamina basalis enamelea)

basal lamina of ameloblast

齒根上皮鞘

(Vagina radialis epithelialis)

epithelial root sheath

齒根隔膜

(Diaphragma vaginae
radicis)

diaphragm of root

齒根孔

(Porus vaginae radialis)

root pore

齒小皮

(Cuticula dentalis)

dental cuticle

齒乳頭

(Papilla dentis)

dental papilla

歯髄 (Pulpa dentis)	dental pulp
ゾウゲ芽細胞 (Odontoblastus)	odontoblast, dentinoblast
ゾウゲ前質 (Predentinum[Prae-])	predentine
ゾウゲ質 (Dentinum)	dentine
歯小嚢 (Sacculus dentalis)	dental sac
セメント芽細胞層 (Lamina cementoblastica)	cementoblastic layer
セメント質 (Cementum)	cement
歯根膜形成層 (Lamina periodontoblastica)	periodontoblastic layer
歯根膜 (Periodontium)	periodontium, periodontal membrane
骨芽細胞層 (Lamina osteoblastica)	osteoblastic layer
歯槽 (Alveolus dentalis)	dental socket, alveolus
萌出管 (Canalis eruptivus)	eruptive canal (duct)
乳歯 (Dens deciduus)	deciduous teeth, milk teeth
永久歯 (Dens permanens)	permanent teeth, succedaneous teeth
前腸 (PRE-ENTERON [PRAE-ENTERON])	FOREGUT, PREENTERON
原始咽頭 (Pharynx primitivus)	primitive pharynx
咽頭[鰓]弓 (Arcus pharyngei [branchiales])	pharyngeal [branchial] arch
咽頭[鰓]嚢 (Sacci pharyngei * ⁸)	pharyngeal [branchial] pouch

* 8 Sacci pharyngei の後に[branchiales]を付けた方がよい。

第一咽頭[鰓]嚢 (<i>Saccus pharyngeus primus</i> (I)* ⁹)	first pharyngeal[branchial] pouch (I)
耳管鼓室陥凹(中耳, p. 809をみよ) (<i>Recessus tubotympanicus</i>)	tubotympanic recess
第二咽頭[鰓]嚢 (<i>Saccus pharyngeus secundus</i> (II)* ⁹)	second pharyngeal[branchial] pouch (II)
扁桃窩 (<i>Fossa tonsillaris</i>)	tonsillar fossa
第三咽頭[鰓]嚢 (<i>Saccus pharyngeus tertius</i> (III)* ⁹)	third pharyngeal[branchial] pouch (III)
背側部 (<i>Pars dorsalis</i>)	dorsal part
外上皮小体芽 (<i>Gemma parathyroidea</i> [thyroidea] externa)	external parathyroid bud
腹側部 (<i>Pars ventralis</i>)	ventral part
大胸腺芽 (<i>Gemma thymica major</i>)	major thymus bud
第四咽頭[鰓]嚢 (<i>Saccus pharyngeus quartus</i> (IV)* ⁹)	fourth pharyngeal[branchial] pouch (IV)
背側部 (<i>Pars dorsalis</i>)	dorsal part
内上皮小体芽 (<i>Gemma parathyroidea</i> [thyroidea] interna)	internal parathyroid bud
腹側部 (<i>Pars ventralis</i>)	ventral part
小胸腺芽 (<i>Gemma thymica minor</i>)	minor thymic bud
第五咽頭[鰓]嚢 (<i>Saccus pharyngeus quintus</i> (V)* ⁹)	fifth pharyngeal[branchial] pouch (V)
鰓後体 (<i>Corpus ultimobranchiale</i>)	ultimobranchial body, postbranchial body

* 9 pharyngeus の後に[branchialis]を付けた方がよい。

甲状腺憩室[甲状腺窩] (Diverticulum thyroideum [thyroideum])	thyroid diverticulum
(舌)盲孔 (Foramen cecum[caecum])	foramen cecum
甲状舌管 (Ductus thyroglossalis [thyreo-])	thyroglossal duct
甲状腺 (Glandula thyroidea [thyroidea])	thyroid gland
原始食道 (Esophagus[Oeso-] primitivus)	primitive esophagus
原始胃 (Ventriculus primitivus[Gaster primitiva])	primitive stomach
原始十二指腸 (Duodenum primitivum)	primitive duodenum
肝憩室[肝窩] (Diverticulum hepaticum)	hepatic diverticulum
肝胰管 (Ductus hepatopancreaticus)	hepatopancreatic duct
總胆管 (Ductus choledochus)	common bile duct
胆囊部 (Pars cystica)	cystic part
胆囊管 (Ductus cysticus)	cystic duct
胆囊 (Vesica fellea)	gall bladder
肝部 (Pars hepatica)	hepatic part
肝洞 (Antrum hepaticum)	hepatic antrum
肝管 (Ductus hepatici)	hepatic duct
肝細胞板, 肝細胞索 (Laminae hepaticae)	hepatic laminae, hepatic cords
腹側胰芽 (Gemma pancreatica ventralis)	ventral pancreatic bud
腹側胰管 (Ductus pancreaticus ventralis)	ventral pancreatic duct

腹側脛 (Pancreas ventrale)	ventral pancreas
鉤状突起(反芻類) (Processus uncinatus)	uncinate process
原始導管系 (Systema ductale primitivum)	primitive duct system
脛腺房 (Acini pancreatici)	pancreatic acinus
脛島[ランゲルハンス島] (Insulae pancreaticae ⁽¹³⁾)	pancreatic islets[Langerhans' islets]
背側脛芽 (Gemma pancreatica dorsalis)	dorsal pancreatic bud
背側脛 (Pancreas dorsale)	dorsal pancreas
背側脛管 (Ductus pancreaticus dorsalis)	dorsal pancreatic duct
原始導管系 (Systema ductale primitivum)	primitive duct system
脛腺房 (Acini pancreatici)	pancreatic acini
脛島[ランゲルハンス島] (Insulae pancreaticae ⁽¹³⁾)	pancreatic islets[Langerhans' islets]
導管吻合(ネコ, フタ, 反芻類) (Anastomosis ductalis)	anatomosis of ducts
十二指腸《一部》 (Duodenum(partim))	duodenum《partially》
中腸 (MESENTERON)	MIDGUT, MESENTERON
十二指腸《一部》 (Duodenum(partim))	duodenum《partially》
腸の脛ループ (Ansa umbilicalis intestini)	intestinal umbilical loop
頭側脚 (Crus craniale)	cranial crus
尾側脚 (Crus caudale)	caudal crus

(13) 脛島は神経堤由来と思われる。

腸の臍ループの回旋 (Rotatio ansae umbilicalis intestini)	rotation of intestinal umbilical loop
空腸 (Jejunum)	jejunum
回腸 (Ileum)	ileum
卵黄(囊)茎 (Pedunculus vitellinus)	yolk sac stalk
卵黄管 (Ductus vitellinus)	vitelline duct, yolk sac duct
卵黄管遺残[メッケル憩室] (Vestigium ductus vitellini)	remnant of vitelline duct[Meckel's diverticulum]
盲腸胞 (Bulla cecalis[caecalis])	cecal bulla
盲腸 (Cecum[Caecum])	cecum
上行結腸 (Colon ascendens)	ascending colon
結腸近位ワナ(反芻類) (Ansa proximalis coli)	proximal loop of colon
結腸ラセンワナ(ブタ, 反芻類) (Ansa spiralis coli)	spiral loop of colon
結腸遠位ワナ(ブタ, 反芻類) (Ansa distalis coli)	distal loop of colon
背側結腸(ウマ) (Colon dorsale)	dorsal colon
骨盤曲(ウマ) (Flexura pelvina)	pelvic flexure
腹側結腸(ウマ) (Colon ventrale)	ventral colon
横行結腸《一部》 (Colon transversum(partim))	transverse colon《partially》
後腸 (METENTERON)	HINDGUT, METENTERON
横行結腸《一部》 (Colon transversum(partim))	transverse colon《partially》
下行結腸 (Colon descendens)	descending colon
S状結腸 (Colon sigmoideum)	sigmoid colon[S-shaped colon]
排泄腔 (Cloaca)	cloaca

直腸 (Rectum)	rectum
肛門管《一部》 (Canalis analis(partim))	anal canal《partially》
尾腸(泌尿器, p. 783をみよ) (Uro-enteron* ¹⁰)	uroenteron
肛門窩 (PROCTODEUM)	PROCTODEUM, ANAL PIT
肛門管《一部》 (Canalis analis(partim))	anal canal《partially》
肛門膜 (Membrana analis)	anal membrane
肛門 (Anus)	anus
肛門傍洞芽 (Gemma sinus paranalisis)	bud of para-anal sac
体腔およびその中隔 (CELOMATA[COEL-] ET SEPTA)	COELOM AND SEPTUM
胚外体腔 (Celoma[Coel-] extraembryonicum)	extraembryonic coelom
絨毛膜腔[囊] (Cavum chorionicum)	chorionic cavity
臍帯体腔 (Celoma[Coel-] umbilicale)	umbilical coelom
胚内体腔 (Celoma[Coel-] intraembryonicum)	intraembryonic coelom
体腔胞 (Vesiculae celomicae [coel-])	coelomic vesicle
臓側腔 (Cavum celomicum[coel-])	visceral cavity
壁側腔 (Cavum parietale)	parietal cavity
横中隔 (Septum transversum)	transverse septum

* 10 p. 783以降に尾腸は記載してないが、原本どおりとしておく。

胸(膜)心膜体腔 (Celoma[Coel-] pleuropericardiale)	pleuropericardial coelom
胸(膜)心膜腔 (Cavum pleuropericardiale)	pleuropericardial cavity
心(膜)腹膜管 (Canalis pericardioperitonealis)	pericardioperitoneal canal
胸(膜)心膜裂孔 (Hiatus pleuropericardialis)	pleuropericardial hiatus
胸(膜)心膜ヒダ (Plica pleuropericardialis)	pleuropericardial fold
胸(膜)心膜 (Membrana pleuropericardialis)	pleuropericardial membrane
心膜腔 (Cavum pericardii)	pericardial cavity
胸膜腔 (Cavum pleurae)	pleural cavity
胸(膜)腹膜裂孔 (Hiatus pleuroperitonealis [-peritoneaealis])	pleuroperitoneal hiatus
胸(膜)腹膜ヒダ (Plica pleuroperitonealis [-peritoneaealis])	pleuroperitoneal fold
胸(膜)腹膜 (Membrana pleuroperito- nealis[-peritoneaealis])	pleuroperitoneal membrane
横中隔 (Septum transversum)	transverse septum
横隔膜 (Diaphragma)	diaphragm
腹膜体腔 (Celoma[Coel-] peritoneale [peritoneaeale])	peritoneal coelom
腹膜腔 (Cavum peritonei [peritoneaei])	peritoneum cavity
網嚢 (Bursa omentalis)	omental bursa
前庭 (Vestibulum)	vestibule

漿膜縦隔腔 (Cavum mediastini serosum)	serous midianstinal cavity
尾側陥凹 (Recessus caudalis)	caudal recess
背側陥凹 (Recessus dorsalis)	dorsal recess
脾陥凹 (Recessus lienalis)	splenic recess
横隔膜下隙 (Spatium subphrenicum)	subphrenic space
鞘状突起 (Processus vaginalis)	vaginal process
臍裂孔 (Hiatus umbilicalis)	umbilical hiatus
臍輪 (Anulus umbilicalis)	umbilical ring
腸間膜および腹膜ヒダ (MESENTERIA ET PLICAE PERITONEALES [PERITONAEALES])	MESENTERY AND PERITONEAL FOLD
原始背側腸間膜 (Mesenterium dorsale primitivum)	primitive dorsal mesentery
背側食道間膜 (Meso-esophageum [-oesophageum] dorsale)	dorsal mesoesophagus
背側胃間膜 (Mesogastrium dorsale)	dorsal mesogastrium
大網 (Omentum majus)	greater omentum, major omentum
横隔脾間膜 (Lig. phrenicolienale)	phrenicosplenic ligament
胃横隔間膜 (Lig. gastrophrenicum)	gastrophrenic ligament
胃脾間膜 (Lig. gastrolienale)	gastrosplenic ligament
背側十二指腸間膜 (Mesoduodenum dorsale)	dorsal mesoduodenum
腸間膜 (Mesenterium)	mesentery

空腸間膜 (Mesojejunum)	mesojejunum
回腸間膜 (Mesoileum)	mesoileum
結腸間膜 (Mesocolon)	mesocolon
直腸間膜 (Mesorectum)	mesorectum
原始腹側腸間膜 (Mesenterium ventrale primitivum)	primitive ventral mesentery
腹側食道間膜 (Meso-esophageum [-oesophageum]ventrale)	ventral mesoesophagus
腹側胃間膜 (Mesogastrium ventrale)	ventral mesogastrium
小網 (Omentum minus)	lesser omentum, minor omentum
肝胃間膜 (Lig. hepatogastricum)	hepatogastric ligament
肝十二指腸間膜《一部》 (Lig. hepatoduodenale (partim))	hepatoduodenal ligament《partially》
(肝) 鎌狀間膜 (Lig. falciforme)	falciform ligament
(肝) 冠狀間膜 (Lig. coronarium)	coronary ligament
(肝) 三角間膜 (Lig. triangulare)	triangular ligament
腹側十二指腸間膜 (Mesoduodenum ventrale)	ventral mesoduodenum
肝十二指腸間膜《一部》 (Lig. hepatoduodenale (partim))	hepatoduodenal ligament《partially》
正中臍ヒダ (Plica umbilicalis mediana)	median umbilical fold
膀胱間膜 (Mesovesica)	mesovesica
外側膀胱索[外側膀胱間膜] (Lig. vesicae laterale)	lateral vesical fold, lateral ligament of bladder
正中膀胱索[正中膀胱間膜] (Lig. vesicae medianum)	median vesical fold, median liga- ment of bladder
尿生殖間膜 (Mesenterium urogenitale)	urogenital mesentery

生殖巢堤ヒダ (Plica suspensoria gonadalis)	fold of gonadal ridge
精巢間膜 (Mesorchium)	mesorchium
卵巢間膜 (Mesovarium)	mesovarium
尿生殖中隔 (Septum urogenitale)	urogenital septum
中腎傍管間膜 (Mesenterium ductus paramesonephrici)	mesentery of paramesonephric duct
子宮広間膜 (Lig. latum uteri)	broad ligament of uterus
卵管間膜 (Mesosalpinx)	mesosalpinx
子宮間膜 (Mesometrium)	mesometrium
導帶間葉 (Mesenchyma gubernaculare)	mesenchyme of gubernaculum
固有卵巢索〔固有卵巢間膜〕 (Lig. ovarii proprium)	proper ligament of ovary
子宮円索 (Lig. teres uteri)	round ligament of uterus
固有精巢索〔固有精巢間膜〕 (Lig. testis proprium)	proper ligament of testis
精巢上体尾間膜 (Lig. caudae epididymidis)	ligament of tail of epididymis
精巢導帶 (Gubernaculum testis)	gubernaculum of testis
卵巢導帶 (Gubernaculum ovarii)	gubernaculum of ovary
精巢下降 (Descensus testis)	descent of testis
卵巢下降 (Descensus ovarii)	descent of ovary
心臟血管系 (SYSTEMA CARDIOVASCULARE)	CARDIOVASCULAR SYSTEM
心臟 (COR)	HEART
臟側中胚葉 (Mesoderma splanchnicum)	visceral mesoderm

造心(臟)中胚葉[心臟板]	cardiogenic mesoderm
(Mesoderma cardiogenicum)	
心内膜原基	endocardial primordium
(Primordium endocardiale)	
心筋原基	myocardial primordium
(Primordium myocardiæ)	
心外膜原基	epicardial primordium
(Primordium epicardiæ)	
原始心	primitive heart
(Cor primordiale)	
静脉洞原基	venous sinus primordium
(Primordium sinus venosi)	
心房原基	atrial primordium
(Primordium atriale)	
心内膜性心室原基	endocardial ventricular primordium
(Primordium ventriculæ endocardial)	
原始囊状心室	primitive saccular ventricle
(Ventriculus saccularis primitivus)	
单一管状心	simple tubular heart
(Cor tubulare simplex)	
静脉洞	venous sinus
(Sinus venosus)	
原始心房	primitive atrium
(Atrium primitivum)	
房室連結部	atrioventricular junction
(Junctio atrioventricularis)	
原始心室	primitive ventricle
(Ventriculus primitivus)	
原始心球	primitive cardiac bulb
(Bulbus cordis primitivus)	
动脉幹	arterial trunk
(Truncus arteriosus)	
原始心内膜	primitive endocardium
(Endocardium primitivum)	
心(臟)ゼリー	cardiac jelly
(Cardioglia[Cardiogelatina])	
原始心筋層	primitive myocardium
(Myocardium primitivum)	
原始心外膜	primitive epicardium
(Epicardium primitivum)	
背侧心間膜	dorsal mesocardium
(Mesocardium dorsale)	

腹側心間膜 (Mesocardium ventrale)	ventral mesocardium
心隆起 (Prominentia cardiaca)	cardiac prominence
S状心 (Cor sigmoideum)	sigmoid heart, S-shaped heart
静脈洞 (Sinus venosus)	venous sinus
横行部 (Pars transversa)	transverse part
角《右/左》 (Cornu[dextrum et sinistrum])	horn 《right/left》
洞房口 (Ostium sinuatriale)	sinoatrial orifice
洞房弁 (Valvulae sinuatriales)	sinoatrial valves
原始心房 (Atrium primitivum)	primitive atrium
総房室管 (Canalis atrioventricularis communis)	common atrioventricular canal (duct)
房室心内膜隆起 (Tubera endocardialia atrioventricularia)	atrioventricular endocardial cushion
原始心室 (Ventriculus primitivus)	primitive ventricle
球室ループ (Ansa bulboventricularis)	bulboventricular loop
球室溝 (Sulcus bulboventricularis)	bulboventricular sulcus
球室口 (Ostium bulboventriculare)	bulboventricular ostium
心内膜隆起 (Tuber endocardiale)	endocardial cushion
心球[動脈球] (Bulbus cordis)	cardiac bulb[aortic bulb]
心球堤 (Crista bulbaris)	ridge of cardiac bulb

ラセン中隔 (Septum spirale)	spiral septum
四腔心 (Cor quadricameratum)	four-chambered heart
動脈円錐 (Conus arteriosus)	arterial cone
室間溝 (Sulcus interventricularis)	interventricular groove
房間溝 (Sulcus interatrialis)	interatrial groove
冠状溝 (Sulcus coronarius)	coronary groove
静脈洞 (Sinus venosus)	venous sinus
冠状静脈洞《一部》 (Sinus coronarius (partim))	coronary venous sinus 《partially》
斜静脈《一部》(食肉類, ウマ) (V. obliqua (partim))	oblique vein 《partially》
静脈間隆起 (Tuberculum intervenosum)	intervenous tubercle
静脈洞弁 (Valva sinus venosi)	valve of venous sinus
偽中隔 (Septum spurium)	spurious septum
分界稜 (Crista terminalis)	terminal crest
後大静脈弁 (Valva venae caevae caudalis)	valve of caudal vena cava
冠状静脈洞弁 (Valva sinus coronarii)	valve of coronary venous sinus
原始心房 (Atrium primitivum)	primitive atrium
一次心房中隔 (Septum interatriale primum)	primary interatrial septum
一次心房間孔 (For. interatriale primum)	primary interatrial foramen
二次心房間孔 (For. interatriale secundum)	secondary interatrial foramen
二次心房中隔 (Septum interatriale secundum)	secondary interatrial septum

卵円孔[心房間孔] (Foramen ovale[Foramen interatriale])	oval foramen
卵円窩縁 (Limbus fossae ovalis)	margin of oval fossa
卵円孔弁 (Valvula foraminis ovalis)	valve of oval foramen
心房《右/左》 (Atrium[dextrum et sinistrum])	atrium《right/left》
静脈部 (Pars venosa)	venous part
櫛状筋 (Musculi pectinati)	pectinati muscle
房室管 (Canalis atrioventricularis)	atrioventricular canal (duct)
房室心内膜隆起 (Tubera endocardialia atrioventricularia)	atrioventricular endocardial cushion
房室弁 (Valva atrioventricularis)	atrioventricular valve
左房室[二尖]弁 (Valva atrioventricularis sinistra[bicuspidalis])	left atrioventricular valve[bicuspid valve]
右房室[三尖]弁 (Valva atrioventricularis dextra[tricuspidalis])	right atrioventricular valve[tricus- pid valve]
心球心室 (Bulboventriculus)	bulboventricle
心室中隔 (Septum interventriculare)	interventricular septum
一次心室間孔 (Foramen interventriculare primum ⁽¹⁴⁾)	primary interventricular foramen
二次心室間孔 (Foramen interventriculare secundum ⁽¹⁵⁾)	secondary interventricular foramen
筋性部 (Pars muscularis)	muscular part

(14) これは、大動脈口となる。

(15) これは、心内膜隆起が心室中隔の膜性部を形成するときに消失する。

膜性部 (Pars membranacea)	membranous part
肉柱 (Trabeculae carnae)	carneous trabecula
乳頭筋 (Musculi papillares)	papillary muscle
心室《右/左》 (Ventriculus[dexter et sinister])	ventricle《right/left》
大動脈球 (Bulbus aortae)	aortic bulb
大動脈肺動脈稜 (Crista aorticopulmonalis)	aorticopulmonary crest
大動脈肺動脈中隔 (Septum aorticopulmonale)	aorticopulmonary septum
大動脈《一部》 (Aorta(partim))	aorta《partially》
大動脈弁 (Valva aortae)	aortic valve
半月弁 (Valvulae semilunares)	semilunar valve
肺動脈幹《一部》 (Truncus pulmonalis(partim))	pulmonary trunk《partially》
肺動脈弁 (Valva trunci pulmonalis)	pulmonary valve
半月弁 (Valvulae semilunares)	semilunar valve

脈管系

(SYSTEMA
VASCULARE)

間葉 (Mesenchyma)	VASCULAR SYSTEM mesenchyme
造血管組織 (Textus angioblasticus)	angioblastic tissue
血島 (Insulae sanguineae)	blood islands
內皮芽細胞 (Endothelioblasti)	endothelioblasts
血球芽細胞[血芽球] (Hemocytoblasti ⁽¹⁶⁾ [Haemocytoblasti])	hemocytoblasts

原始毛細血管網 (Rete capillare primitivum)	primitive capillary rete
胎生期循環 (Circulatio embryonica)	embryonic circulation, fetal circulation
血管網 (Rete vasculare)	vascular rete
左右相称期 (Phasis bilateralis)	bilateral phase
非相称期 (Phasis inequalis [inaequalis])	unequal phase
血管筋組織 (Musculatura vasorum)	muscular tissue of vessel
動脈 (Arteriae)	artery
動脈幹 (Truncus arteriosus)	arterial trunk
大動脈肺動脈稜 (Cristae aorticopulmonales)	aorticopulmonary crest
大動脈肺動脈中隔 (Septum aorticopulmonale)	aorticopulmonary septum
肺動脈幹 (Truncus pulmonalis)	pulmonary trunk
大動脈幹 (Truncus aorticus ⁽¹⁷⁾)	aortic trunk
冠狀動脈 (Aa. coronariae)	coronary arteries
腹側大動脈 (Aortae ventrales)	ventral aorta
第一大動脈弓〔第一鰓弓動脈〕 (Arcus aorticus primus (I) ^{*11})	first aortic arch [first branchial artery]
第二大動脈弓〔第二鰓弓動脈〕 (Arcus aorticus secundus (II))	second aortic arch [second branchial artery]
第三大動脈弓〔第三鰓弓動脈〕 (Arcus aorticus tertius (III))	third aortic arch [third branchial artery]
腕頭動脈《一部》 (Truncus brachiocephalicus (partim))	brachiocephalic artery 《partially》

(16) 血球芽細胞。造血については N. H. を参照。

(17) 大動脈幹。これは動脈系の出発点という意味でここに入れた。

* 11 日本語名では〔鰓弓動脈〕[Arteria branchialis]の方がむしろよく使われている。

総頸動脈《一部》 (<i>A. carotis communis</i> (partim))	common carotid artery《partially》
外頸動脈 (<i>A. carotis externa</i>)	external carotid artery
第四大動脈弓[第四鰓弓動脈] (<i>Arcus aorticus quartus</i> (IV))	fourth aortic arch[fourth branchial artery]
腕頭動脈《一部》 (<i>Truncus brachiocephalicus</i> (partim))	brachiocephalic artery《partially》
(完成)大動脈弓《一部》 (<i>Arcus aortae definitivus</i> (partim))	definitive aortic arch《partially》
右鎖骨下動脈《一部》 (<i>A. subclavia dextra</i> (partim))	right subclavian artery《partially》
第五大動脈弓[第五鰓弓動脈] (<i>Arcus aorticus quintus</i> (V))	fifth aortic arch[fifth branchial artery]
第六大動脈弓[第六鰓弓動脈] (<i>Arcus aorticus sextus</i> (VI) ⁽¹⁸⁾)	sixth aortic arch[sixth branchial artery]
肺動脈 (<i>A. pulmonalis</i> ⁽¹⁹⁾)	pulmonary artery
動脈管[ボタロー管] (<i>Ductus arteriosus</i> ⁽²⁰⁾)	arterial duct[duct of Botallo]
動脈管索 (<i>Ligamentum arteriosum</i>)	ligament of arterial duct
背側大動脈 (<i>Aorta dorsalis</i>)	dorsal aorta
内頸動脈 (<i>A. carotis interna</i>)	internal carotid artery
右鎖骨下動脈《一部》 (<i>A. subclavia dextra</i> (partim))	right subclavian artery《partially》
(完成)大動脈弓《一部》 (<i>Arcus aortae definitivus</i> (partim))	definitive aortic arch《partially》
胸大動脈 (<i>Aorta thoracica</i>)	thoracic aorta

(18) 第六大動脈弓は存在しない場合がある。

(19) 肺動脈は第四大動脈弓の分枝のことがある。

(20) 動脈管は肺動脈と大動脈の間をつなぐ分枝から形成されることがある。

腹大動脈 (Aorta abdominalis)	abdominal aorta
正中仙骨動脈 (A. sacralis mediana)	median sacral artery
正中尾動脈 (A. caudalis mediana)	median coccygeal artery
背側節間動脈 (Aa. intersegmentales dorsales)	dorsal intersegmental arteries
背側枝 (Rami dorsales)	dorsal branches
背側吻合 (Anastomoses dorsales)	dorsal anastomoses
椎骨動脈 (A. vertebralis)	vertebral artery
腦底動脈 (A. basilaris)	basilar artery
腹側吻合 (Anastomoses ventrales)	ventral anastomoses
肋頸動脈 (Truncus costocervicalis)	costocervical artery
腹側枝 (Rami ventrales)	ventral branches
鎖骨下動脈 (A. subclavia)	subclavian artery
右鎖骨下動脈《一部》 (A. subclavia dextra (partim))	right subclavian artery《partially》
左鎖骨下動脈 (A. subclavia sinistra)	left subclavian artery
前肢軸動脈 (A. axialis membri thoracici ⁽²¹⁾)	axial artery of forelimb
背側肋間動脈 (Aa. intercostales dorsales)	dorsal intercostal arteries
腰動脈 (Aa. lumbales)	lumbar arteries
外腸骨動脈《一部》 (A. iliaca externa (partim))	external iliac artery《partially》

(21) 前、後肢軸動脈は、体肢への総幹動脈である。

外側内臓動脈[外側節間動脈] (Aa. splanchnicae laterales [Aa. intersegmentales laterales])	lateral visceral arteries [lateral intersegmental arteries]
後横隔動脈 (A. phrenica caudalis)	caudal phrenic artery
副腎動脈[腎上体動脈] (A. adrenalis [supra-])	adrenal artery [suprarenal artery]
腎動脈 (A. renalis)	renal artery
生殖巣[腺]動脈 (A. gonadalis)	gonadal artery
腹側内臓動脈[腹側節間動脈] (Aa. splanchnicae ventrales [Aa. intersegmentales ventrales])	ventral visceral arteries [ventral intersegmental arteries]
卵黄囊動脈 (Aa. vitellinae)	vitelline arteries [yolk sac arteries]
腹腔動脈 (Truncus celiacus [coeliacus])	coeliac trunk
前腸間膜動脈 (A. mesenterica cranialis)	cranial mesenteric artery
後腸間膜動脈 (A. mesenterica caudalis)	caudal mesenteric artery
尿膜動脈 (A. allantoica)	allantoic artery
臍動脈 (A. umbilicalis)	umbilical artery
外腸骨動脈《一部》 (A. iliaca externa (partim))	external iliac artery 《partially》
後肢軸動脈 (A. axialis membri pelvini ⁽²³⁾)	axial artery of hindlimb
内腸骨動脈 (A. iliaca interna)	internal iliac artery
静脈 (Venae)	vein
胚外静脈 (Vv. extraembryonicae)	extraembryonic veins
卵黄囊静脈[臍腸間膜静脈] (V. vitellina)	vitelline vein
尿膜静脈 (V. allantoica)	allantoic vein

臍静脈 (V. umbilicalis)	umbilical vein
胚内静脈 (Vv. intraembryonicae)	intraembryonic veins
臍静脈 (V. umbilicalis)	umbilical vein
肝円索 (Lig. teres hepatis)	round ligament of liver
静脈管 (Ductus venosus)	venous duct
内臓静脈叢 (Plexus venosus visceralis)	visceral venous plexus
内臓静脈 (Vv. viscerales)	visceral veins
総肺静脈 (V. pulmonalis communis)	common pulmonary vein
卵黄囊静脈 (Vv. vitellinae)	vitelline veins
後大静脈《一部》 (V. cava caudalis (partim))	caudal vena cava 《partially》
(肝)門脈 (V. portae hepatis)	hepatic portal vein
肝輸入静脈 (Vv. afferentes hepatis)	hepatic afferent veins
肝輸出静脈[肝静脈] (Vv. efferentes hepatis[Vv. hepaticae])	hepatic efferent veins
後大静脈の肝部 (Pars hepatica venae cavae caudalis)	hepatic part of caudal vena cava
体壁静脈 (Vv. somaticae)	somatic veins
主静脈 (V. cardinalis)	cardinal vein
総主静脈 (V. cardinalis communis)	common cardinal vein
前大静脈《一部》 (V. cava cranialis (partim))	cranial vena cava 《partially》
冠状静脈洞《一部》 (Sinus coronarius (partim))	coronary venous sinus 《partially》

左奇静脈《一部》(反芻類, ブタ) (<i>V. azygos sinistra</i> (partim))	left azygos vein《partially》
前主静脈 (<i>V. cardinalis cranialis</i>)	cranial cardinal vein
一次頭静脈 (<i>V. capitis primaria</i>)	primary cephalic vein
外頸静脈 (<i>V. jugularis externa</i>)	external carotid vein
内頸静脈 (<i>V. jugularis interna</i>)	internal carotid vein
前主静脈間吻合 (<i>Anastomosis precardinalis</i> [prae-])	precardinal anastomosis
左腕頭静脈 (<i>V. brachiocephalica</i> <i>sinistra</i>)	left brachiocephalic vein
右腕頭静脈 (<i>V. brachiocephalica</i> <i>dextra</i>)	right brachiocephalic vein
前大静脈《一部》 (<i>V. cava cranialis</i> (partim))	cranial vena cava《partially》
斜静脈(食肉類, ウマ) (<i>V. obliqua</i>)	oblique vein
後主静脈 (<i>V. cardinalis eaudalis</i>)	caudal cardinal vein
奇静脈《一部》 (<i>V. azygos</i> (partim))	azygos vein《partially》
大心(臟)静脈 (<i>V. cordis magna</i>)	major cardiac vein
主下静脈 (<i>V. subcardinalis</i>)	subcardinal vein
副腎静脈[腎上体静脈] (<i>Vv. adrenales</i> [supra-])	adrenal veins, suprarenal veins
生殖巣[腺]静脈 (<i>Vv. gonadales</i>)	gonadal veins
後大静脈《一部》 (<i>V. cava caudalis</i> (partim))	caudal vena cava《partially》
主下静脈間吻合 (<i>Anastomosis</i> <i>subcardinalis</i>)	subcardinal anastomosis

左腎静脈 (V. renalis sinistra)	left renal vein
主上静脈 (V. supracardinalis)	supracardinal vein
右奇静脈《一部》 (V. azygos dextra (partim))	right azygos vein 《partially》
左奇静脈《一部》 (V. azygos sinistra (partim))	left azygos vein 《partially》
主上静脈間吻合 (Anastomosis supracardinalis)	supracardinal anastomosis
後大静脈《一部》 (V. cava caudalis (partim))	caudal vena cava 《partially》
主下主上静脈間吻合 (Anastomosis subsupracardinalis)	sub-supracardinal anastomosis
節間静脈 (Vv. intersegmentales)	intersegmental veins
体肢縁静脈 (Vv. marginales membrorum)	marginal veins of limb
前肢静脈 (Vv. membri thoracici)	veins of forelimb
鎖骨下静脈 (V. subclavia)	subclavian vein
後肢静脈 (Vv. membri pelvini)	veins of hindlimb
リンパ系 (Systema lymphaticum)	lymphatic system
間葉 (Mesenchyma)	mesenchyme
造リンパ組織 (Textus lymphoblasticus)	lymphoblastic tissue
リンパ嚢 (Sacci lymphatici)	lymph sacs
頸リンパ嚢 (Saccus jugularis)	cervical lymph sac
鎖骨下リンパ嚢 (Saccus subclavius)	subclavian lymph sac
乳ビ槽 (Cisterna chyli)	cisterna chyli
腹膜後リンパ嚢 (Saccus retroperitonealis [-peritonealis])	retroperitoneal lymph sac

腸骨リンパ囊 (Saccus iliacus)	iliac lymph sac
鼠径リンパ囊 (Saccus inguinalis)	inguinal lymph sac
毛細リンパ管 (Vas lymphocapillare)	lymph capillary
リンパ管 (Vasa lymphatica)	lymphatic vessel
気管リンパ管 (Ductus lymphaticus trachealis)	tracheal lymphatic vessel
有対胸管《右/左》 (Ductus thoracicus duplica- tus[dexter et sinister])	duplicative thoracic duct《right/left》
右リンパ管 (Ductus lymphaticus dexter)	right lymphatic vessel
(完成)胸管 (Ductus thoracicus definitivus)	definitive thoracic duct
リンパ管静脈間結合 (Junctio lymphaticovenosa)	lymphaticovenous junction
リンパ節原基 (Primordia nodorum lymphaticorum)	lymph node primordium
リンパ節 (Lymphonodi)	lymph node
血リンパ節(反芻類, プタ) (Lymphonodi hemales [haemales])	hemolymph node
第二咽頭[鰓]弓 (Arcus pharyngeus [branchialis]secundus(II))	second pharyngeal[branchial]arch (II)
口蓋扁桃 (Tonsilla palatina)	palatine tonsil
扁桃原基 (Primordia tonsillarum)	tonsillar primordium
扁桃 (Tonsillae)	tonsil
脾臓原基 (Primordia lienis)	splenic primordium
脾臓 (Lien)	spleen

副脾 (Lien accessorius)	accessory spleen
第三および第四咽頭[鰓]弓 (Arcus pharyngeus [branchialis] tertius et quartus(Ⅲ et Ⅳ))	third and fourth pharyngeal [branchial] arch(Ⅲ and Ⅳ)
胸腺 (Thymus)	thymus

呼吸器

(APPARATUS
RESPIRATORIUS)

RESPIRATORY ORGAN

鼻

(Nasus)	nose
前頭鼻隆起 (Prominentia frontonasalis)	frontonasal prominences
鼻ブラコード[鼻板] (Placoda nasalis)	nasal placode
嗅ブラコード[嗅板] (Placoda olfactoria)	olfactory placode
鼻隆起 (Prominentiae nasales)	nasal prominences
外側鼻隆起 (Prominentia nasalis lateralis)	nasolateral prominence
内側鼻隆起 (Prominentia nasalis medialis)	nasomedial prominence
前頭隆起 (Prominentia frontalis)	frontal prominence
鼻窩 (Fovea nasalis)	olfactory pit, nasal pit
鼻内溝 (Sulcus intranasalis)	intranasal groove
鼻間溝 (Sulcus internasalis)	internasal groove
鼻上顎溝 (Sulcus nasomaxillaris)	nasomaxillary groove
鼻涙溝 (Sulcus nasolacrimalis)	nasolachrymal groove
鼻囊 (Saccus nasalis)	nasal sac
口鼻膜 (Membrana oronasalis)	oronasal membrane

正中口蓋突起 (Processus palatinus medianus)	median palatine process
一次口蓋[原始口蓋] (Palatum primum)	primary palate
原始後鼻孔 (Choanae primitivae)	primitive choana
原始鼻中隔 (Septum nasi primum)	primitive nasal septum
外側口蓋突起 (Processus palatini laterales)	lateral palatine process
二次口蓋[固有口蓋] (Palatum proprium)	secondary palate
鼻腔 (Cavum nasi)	nasal cavity
呼吸部 (Regio respiratoria)	respiratory part
嗅部 (Regio olfactoria)	olfactory part
原始鼻甲介 (Conchae primitivae)	primitive nasal concha
鼻甲介皺 (Rugae conchae)	nasal conchal ruga
副鼻腔芽 (Gemmae paranasales)	paranasal buds
副鼻腔溝 (Sulci paranasales)	paranasal grooves
副鼻腔 (Sinus paranasales)	paranasal sinus
呼吸樹 (Arbor respiratoria)	respiratory tree
鰓下隆起 (Eminentia hypobranchialis*)	hypobranchial eminence
喉頭蓋隆起 (Tuber epiglotticum)	epiglottic ridge
喉頭氣管食道溝 (Sulcus laryngotracheoesophageus[oeso-])	laryngotracheoesophageal groove
喉頭氣管食道稜 (Crista laryngotracheoesophagea[oeso-])	laryngotracheoesophageal crest
喉頭氣管食道中隔 (Septum laryngotracheoesophageum[oeso-])	laryngotracheoesophageal septum

喉頭氣管管 (Tubus laryngotrachealis)	laryngotracheal tube
披裂隆起 (Tuber arytenoideum [arytaenoideum])	arytenoid ridge
原始声門 (Glottis primitiva)	primitive glottis
氣管 (Trachea)	trachea
胚子肺 (Pulmo embryonalis)	embryonic lung
肺芽 (Gemmae pulmonales)	lung buds
胎子肺 (Pulmo fetalis)	fetal lung
腺樣期 (Periodus pseudoglandularis)	pseudoglandular period
肺葉芽 (Gemmae lobares)	lobar buds
氣管支肺区域芽 (Gemmae segmentales bronchopulmonales)	bronchopulmonary segmental buds
管狀期 (Periodus canalicularis)	canalicular period
氣管支樹 (Arbor bronchialis)	bronchial tree
細氣管支芽 (Gemmae bronchulares)	bronchiolar buds
細氣管支 (Bronchuli)	bronchiole
終末肺胞囊期 (Periodus sacculi terminalis)	terminal alveolar period
呼吸細氣管支 (Bronchuli respiratorii)	respiratory bronchiole
肺胞囊 (Sacculi alveolares)	alveolar sacs
肺胞期 (Periodus alveolaris)	alveolar period
肺胞管 (Ductuli alveolares)	alveolar ducts
肺胞中隔 (Septa alveolaria)	alveolar septa

肺胞 (Alveoli pulmonis)	pulmonary alveoli
尿生殖器 (APPARATUS UROGENITALIS)	UROGENITAL ORGAN
泌尿器 (ORGANA URINARIA)	urinary organ
中間中胚葉 (Mesoderma intermedium)	intermediate mesoderm
尿生殖板 (Lamina urogenitalis)	urogenital plate
腎板 (Nephrotomi)	nephrotomes
前腎 (Pronephros)	pronephros
外糸球体 (Glomerulus externus)	external glomerulus
前腎細管 (Tubuli pronephrici)	pronephric tubules
腎口 (Nephrostoma)	nephrostoma
腎口小管 (Canaliculus nephrostomaticus)	nephrostomatic canaliculus
前腎管 (Ductus pronephricus)	pronephric duct
中腎 (Mesonephros)	mesonephros
中腎芽体 (Blastema mesonephricum)	mesonephric blastema
中腎体[中腎原組織] (Corpus mesonephricum)	mesonephric body
中腎丘 (Cumulus mesonephricus)	mesonephric cumulus
(中腎)小胞 (Vesicula)	mesonephric vesicle
中腎ネフロン (Nephronum mesonephricum)	mesonephric nephron
中腎小体 (Corpusculum mesonephricum)	mesonephric corpuscle

糸球体包 (Capsula glomeruli)	glomerular capsule
糸球体 (Glomerulus)	glomerulus
中腎細管 (Tubuli mesonephrici)	mesonephric tubules
分泌部 (Pars secretoria)	secretory part
集合部 (Pars colligens)	collecting part
中腎管 (Ductus mesonephricus)	mesonephric duct
中腎ヒダ (Plica mesonephrica ⁽²²⁾)	mesonephrogenic fold
横隔膜靱帯 (Lig. diaphragmaticum)	diaphragmatic ligament
前生殖靱帯 (Lig. genitale craniale)	cranial genital ligament
後腎 (Metanephros)	metanephros
後腎芽体[後腎原組織] (Blastema metanephricum)	metanephric blastema
腎被膜 (Capsula renis)	renal capsule
ネフロン (Nephronum)	nephron
腎小体 (Corpusculum renis)	renal corpuscle
糸球体包 (Capsula glomeruli)	glomerular capsule
糸球体 (Glomerulus)	glomerulus
分泌細管 (Tubulus secretorius)	secretory tubule
近位曲尿細管 (Tubulus convolutus proximalis)	proximal convoluted tubule
尿管ループ[ネフロンループ、ヘンレのワナ] (Ansa nephroni)	nephron loop, Henle's loop

(22) 中腎ヒダは、中腎を覆い、中腎を固定させている漿膜。

遠位曲尿細管 (<i>Tubulus convolutus distalis</i>)	distal convoluted tubule
集合管 (<i>Tubulus colligens</i>)	collecting tubule
尿管芽 (<i>Gemma ureterica</i>)	ureteric bud
尿管隆起 (<i>Torus uretericus</i>)	ureteric ridge
尿管管 (<i>Ductus uretericus</i>)	ureteric duct
原始腎盤 (<i>Pelvis renalis primitiva</i>)	primitive renal pelvis
一次集合管 (<i>Ductus colligens primarius</i>)	primary collecting duct
尿管 (<i>Ureter</i>)	ureter
腎盤[盂] (<i>Pelvis renalis</i>)	renal pelvis
腎杯 (<i>Calices renales</i>)	renal calix
乳頭管 (<i>Ductus papillares</i>)	papillary duct
集合管 (<i>Tubuli colligentes</i>)	collecting tubules
直集合管 (<i>Tubuli colligentes recti</i>)	straight collecting tubules
弓狀集合管 (<i>Tubuli colligentes arcuati</i>)	arched collecting tubules
排泄腔 (後腸, p. 761 をみよ) (CLOACA)	CLOACA
排泄腔膜 (<i>Membrana cloacalis</i>)	cloacal membrane
尿直腸中隔 (<i>Septum urorectale</i>)	urorectal septum
直腸 (<i>Rectum</i>)	rectum
原始尿生殖洞 (<i>Sinus urogenitalis primitivus</i>)	primitive urogenital sinus
膀胱尿道管 (<i>Canalis vesicourethralis</i>)	vesicourethral canal
膀胱部 (<i>Pars vesicalis</i>)	vesical part

尿道部 (Pars urethralis)	urethral part
洞膻球 (Bulbus sinuvaginalis)	sinovaginal bulb
膻《一部》 (Vagina (partim))	vagina 《partially》
膻弁 (Hymen)	hymen
洞小室球 (Bulbus sinu-utricularis)	sinu-utricular bulb
雄の子宮《一部》 (Uterus masculinus (partim))	male uterus 《partially》
(完成)尿生殖洞 (Sinus urogenitalis definitivus)	definitive urogenital sinus
膀胱部 (Pars vesicalis)	vesical part
尿管 (Urachus)	urachus
正中臍ヒダ (Plica umbilicalis mediana)	median umbilical fold
骨盤部 (Pars pelvina)	pelvic part
雌の尿道 (Urethra feminina)	female urethra
雄の子宮《一部》 (Uterus masculinus (partim))	male uterus 《partially》
尿道前立腺部 (Pars prostatica urethrae)	urethral prostatic part
前立腺芽 (Gemmae glandulares prostaticae)	prostatic buds
尿生殖洞陰莖部 (Pars penina sinus urogenitalis)	penial part of urogenital sinus
尿道溝 (Sulcus urethralis)	urethral groove
尿道陰莖部 (Pars penina urethrae)	penial part of urethra
陰莖球 (Bulbus penis)	bulb of penis

尿道球腺 (Glandula bulbourethralis)	bulbourethral gland
膺前庭 (Vestibulum vaginae)	vaginal vestibule
大前庭腺 (Glandula vestibularis major)	major vestibular gland
肛門窩 (Proctodeum [-daeum])	proctodeum, anal pit
肛門膜 (Membrana analis)	anal membrane
肛門管 (Canalis analis)	anal canal
肛門 (Anus)	anus
生殖器 (ORGANA GENITALIA)	GENITAL ORGAN
生殖巢[生殖腺] (Gonada ⁽²³⁾)	gonad
未分化期 (Status indifferens)	indifferent stage
生殖巢[腺]堤 (Crista genitalis)	genital ridge, gonadal ridge
体腔上皮 (Epithelium coelomicum)	coelomic epithelium
間葉 (Mesenchyma)	mesenchyme
原始[始原]生殖細胞 (Cellulae germinales primordiales)	primordial germ cells
移動 (Migratio)	migration
性索 (Chordae sexuales)	gonadal cords
生殖細胞 (Cellulae germinales)	germ cells
網芽体《生殖巢[腺]の》 (Blastema retis)	retial blastema
精巢 (Testis)	testis

(23) 生殖巢、生殖管などの生殖器の間膜については、体腔およびその中隔(p. 762)を参照。

精巢白膜 (Tunica albuginea testis)	tunica albuginea of testis
性索 (Chordae sexuales)	gonadal cords
精祖細胞 (Spermatogonia)	spermatogonium
体腔上皮 (Epithelium coelomicum)	coelomic epithelium
精細管 (Tubuli seminiferi)	seminiferous tubules
曲精細管 (Tubuli seminiferi contorti)	convoluted seminiferous tubules
生殖細胞 (Cellulae germinales)	germ cells
支持細胞[セルトリ細胞] (Cellulae sustentaculares)	supporting cells[Sertoli cells]
直精細管 (Tubuli seminiferi recti)	straight seminiferous tubules
精巢網 (Rete testis)	rete testis, testicular rete
支質 (Stroma)	stroma
精巢縱隔 (Mediastinum testis)	testicular mediastinum
精巢中隔 (Septula testis)	testicular septum
出生前間質内分泌細胞 (Endocrinocyti interstitiales prenatales)	prenatal interstitial endocrine cell
卵巢 (Ovarium)	ovary
性索 (Chordae sexuales)	gonadal cords
卵祖細胞 (Ovogonia)	oogonium
上皮 (Epithelium)	epithelium
卵巢白膜 (Tunica albuginea ovarii)	tunica albuginea of ovary
皮質 (Cortex)	cortex

皮質索 (Chordae corticales)	cortical cords
卵祖細胞 (Ovogonia)	oogonium
卵(細胞)塊 (Racemus ovarum ⁽²⁴⁾)	ovum racemus
原始皮質卵胞 (Folliculi corticales primordiales)	primordial cortical follicles
卵胞上皮細胞 (Epitheliocyti folliculares)	follicular epithelial cells
閉鎖体 (Corpora atretica)	atretic corpus
髓質 (Medulla)	medulla
髓質索 (Chordae medullares)	medullary cords
卵巢網 (Rete ovarii)	ovarian rete
卵巢支質 (Stroma ovarii)	ovarian stroma
細胞性結合組織 (Textus connectivus cellularis)	cellular connective tissue
間質内分泌細胞 (Endocrinocyti interstitiales)	interstitial endocrine cells
生殖管 (Ductus genitales ⁽²³⁾)	genital duct
未分化期 (Status indifferens)	indifferent stage
中腎細管 (Tubuli mesonephrici)	mesonephric tubules
中腎管 (Ductus mesonephricus)	mesonephric duct
中腎傍溝 (Sulcus paramesonephricus)	paramesonephric groove
中腎傍管 (Ductus paramesonephricus)	paramesonephric duct
雄の生殖管 (Ductus genitales masculini)	male genital duct

(24) 卵(細胞)塊は、生殖細胞の集塊のこと。

中腎細管 (Tubuli mesonephrici)	mesonephric tubules
輸出管 (Ductuli efferentes)	efferent ducts
前迷(細)管 (Ductuli aberrantes craniales)	cranial aberrant ductules
後迷(細)管 (Ductuli aberrantes caudales)	caudal aberrant ductules
精巢傍体 (Paradidymis)	paradidymis
中腎管 (Ductus mesonephricus)	mesonephric duct
精巢上体管 (Ductus epididymidis)	epididymal duct
精巢上体垂 (Appendix epididymidis)	epididymal appendix, appendage of epididymis
精管 (Ductus deferens)	deferent duct
精管膨大部 (Ampulla ductus deferentis)	ampulla of deferent duct
精囊腺 (Glandula vesicularis)	vesicular gland
射精管 (Ductus ejaculatorius)	ejaculatory duct
膀胱三角 (Trigonum vesicae)	trigone of urinary bladder
中腎傍管 (Ductus paramesonephricus)	paramesonephric duct
精巢垂 (Appendix testis)	appendix of testis
雄の子宮《一部》 (Uterus masculinus (partim))	uterus masculinus《partially》
雌の生殖管 (Ductus genitales feminini)	female genital duct
中腎細管 (Tubuli mesonephrici)	mesonephric tubules
卵巢上体 (Epoöphoron)	epoöphoron
卵巢傍体 (Paroöphoron)	paroöphoron

中腎傍管 (Ductus paramesonephricus)	paramesonephric duct
ロート前部 (Pars preinfundibularis [prae-])	preinfundibular part
胞状垂 (Appendix vesiculosa)	appendix of vesicle
ロート部 (Pars infundibularis)	infundibular part
ロート後部 (Pars postinfundibularis)	postinfundibular part
卵管 (Tuba uterina)	oviduct, uterine tube
子宮膣原基 (Primordium uterovaginale)	uterovaginal primordium
子宮 (Uterus)	uterus
膣《一部》 (Vagina (partim))	vagina《partially》
中腎管 (Ductus mesonephricus)	mesonephric duct
卵巢上体管 (Ductus epoöphori)	duct of epoöphoron
痕跡精管 (Ductus deferens vestigialis)	vestigial deferent duct
外生殖器 (Organa genitalia externa)	external genital organ
未分化期 (Status indifferens)	indifferent stage
生殖結節 (Tuberculum genitale)	genital tubercle
原始生殖莖 (Phallus primitivus)	primitive phallus
尿生殖膜 (Membrana urogenitalis)	urogenital membrane
尿生殖洞口 (Ostium urogenitale)	urogenital ostium
冠状溝 (Sulcus coronarius)	coronary groove
尿生殖ヒダ (Plicae urogenitales)	urogenital folds
尿生殖溝 (Sulcus urogenitalis)	urogenital groove

陰唇陰囊隆起 (Tubercula labioscrotalia)	labioscrotal ridge
雄の外生殖器 (Organa genitalia externa masculina)	external genital organs of male
原始生殖茎 (Phallus primitivus)	primitive phallus
陰茎背部 (Pars dorsalis penis)	dorsal part of penis
陰茎龟头 (Glans penis)	glans penis
尿道洞(ウマ) (Sinus urethralis)	urethral sinus
龟头板 (Lamella glandaris)	lamella glandaris
包皮 (Preputium [Prae-])	prepuce
尿生殖ヒダ (Plicae urogenitales)	urogenital folds
尿生殖洞 (Sinus urogenitalis)	urogenital sinus
尿生殖管 (Canalis urogenitalis)	urogenital canal
陰茎腹部 (Pars ventralis penis)	ventral part of penis
尿道 (Urethra)	urethra
陰唇陰囊隆起 (Tubercula labioscrotalia)	labioscrotal ridge
陰囊 (Scrotum)	scrotum
陰囊縫線 (Raphe scroti)	scrotal raphe
雌の外生殖器 (Organa genitalia externa feminina)	external genital organs of female
原始生殖茎 (Phallus primitivus)	primitive phallus
陰核背部 (Pars dorsalis clitoridis)	dorsal part of clitoris
陰核龟头 (Glans clitoridis)	glans clitoridis
陰核洞(ウマ) (Sinus clitoridis)	sinus clitoridis

亀頭板 (Lamella glandaris)	lamella glandaris
尿生殖ヒダ (Plicae urogenitales)	urogenital folds
陰唇[陰門] (Labia pudendi[vulvae])	puddental labia[vulva]
陰唇陰囊隆起 (Tubercula labioscrotalia)	labioscrotal ridge
外側ヒダ(食肉類) (Plicae laterales)	lateral folds
尿生殖溝 (Sulcus urogenitalis)	urogenital groove
膣前庭 (Vestibulum vaginae)	vaginal vestibulum
大前庭腺 (Glandula vestibularis major)	major vestibular gland
小前庭腺 (Glandulae vestibulares minores)	minor vestibular glands
内分泌腺 (GLANDULAE ENDOCRINAE)	ENDOCRINE GLANDS
甲状腺 (Glandula thyroidea [thyroidea])	thyroid gland
甲状腺憩室[甲状腺窩] (Diverticulum thyroideum [thyroideum])	thyroid diverticulum
(舌)盲孔 (Foramen cecum[caecum])	foramen cecum
甲状舌管 (Ductus thyroglossus[thy- reo-])	thyroglossal duct
副甲状腺 (Glandulae thyroideae [thyroideae] accessoriae)	accessory thyroid glands
上皮小体 (Glandulae parathyroideae [thyroideae])	parathyroid glands
第三咽頭[鰓]囊 (Saccus pharyngeus tertius (Ⅲ)* ⁹⁾)	third pharyngeal[branchial] pouch (Ⅲ)

背側部 (Pars dorsalis)	dorsal part
外上皮小体芽 (Gemma parathyroidea [-thyroidea] externa)	external parathyroid bud
第四咽頭[鰓]嚢 (Saccus pharyngeus quartus (IV) ^{*9)}	fourth pharyngeal[branchial] pouch (IV)
背側部 (Pars dorsalis)	dorsal part
内上皮小体芽 (Gemma parathyroidea [-thyroidea] interna)	internal parathyroid bud
第五咽頭[鰓]嚢 (Saccus pharyngeus quintus (V) ^{*8)}	fifth pharyngeal[branchial] pouch (V)
鰓後体 (Corpus ultimobranchiale)	ultimobranchial body, postbranchial body
カルシトニン分泌細胞 (Endocrinocytus calcitoninus ⁽²⁵⁾)	calcitonin secreting cell
下垂体 (Hypophysis)	pituitary gland, hypophysis
腺(性)下垂体嚢 (Saccus adenohypophysialis)	adenohypophyseal sac
頭蓋咽頭管 (Canalis craniopharyngeus)	craniopharyngeal canal
腺(性)下垂体 (Adenohypophysis)	adenohypophysis
主部[末端部] (Pars distalis)	pars distalis
隆起部 (Pars tuberalis)	pars tuberalis
遺残腔 (Lumen residuale)	residual lumen
中間部 (Pars intermedia)	pars intermedia
(咽頭部) ((Pars pharyngea))	pars pharyngea

(25) カルシトニン分泌細胞。鰓後体のこの細胞は神経堤起源と考えられる。

間脳神経(性)下垂体芽 (Gemma neurohypophysialis diencephali)	diencephalic neurohypophyseal bud
ロート (Infundibulum)	infundibulum
神経(性)下垂体 (Neurohypophysis)	neurohypophysis
松果体[腺] (Glandula pinealis)	pineal body, pineal gland
松果体[腺]芽 (Gemma pinealis)	pineal bud
体 (Corpus)	body
脚 (Pedunculus)	peduncle
松果陥凹 (Recessus pinealis)	pineal recess
副腎[腎上体] (Glandula adrenalis [Suprarenalis])	adrenal gland [suprarenal gland]
皮質[腎間器] (Cortex ⁽²⁶⁾ [Organum inter- renale]* ¹²)	cortex [interrenal organ]
中皮 (Mesothelium)	mesothelium
中胚葉性上皮 (Epithelium mesodermale)	mesodermal epithelium
腺上皮 (Epithelium glandulare)	glandular epithelium
類上皮組織[上皮様組織] (Textus epithelioideus)	epitheloidal tissue
髄質 (Medulla)	medulla
神経堤組織 (Textus cristae neuralis)	neural crest tissue
腺上皮 (Epithelium glandulare)	glandular epithelium
クロム親性芽細胞 (Chromaffinoblasti)	chromaffinoblasts

(26) 副腎皮質は中間中胚葉から離れた細胞に由来すると考えられる。

* 12 副腎は、発生学的に腎間器と腎上パラガングリオン Paraganglion suprarenale からなり、腎同系は皮質に、腎上系は髄質になる。

膵島[ランゲハンス島] (p. 760を みよ) (Insulae pancreaticae)	pancreatic islets [Langerhans' islets]
胸腺(前腸, p. 757とリンパ系, p. 778をみよ) (Thymus)	thymus

神経系**(SYSTEMA NERVOSUM)**

神経発生 (Neurogenesis)	neurogenesis
神経板 (Lamina neuralis)	neural plate
神経ヒダ (Plica neuralis)	neural fold
神経溝 (Sulcus neuralis)	neural groove
神経管 (Tubus neuralis)	neural tube
神経堤(組織発生, p. 773をみよ) (Crista neuralis)	neural crest
神経管 (Tubus neuralis)	neural tube
神経管 (Canalis neuralis)	neural canal
上衣層 (Stratum ependymale)	ependymal layer
外套層 (Stratum palliale)	mantle layer
辺縁層[縁帯] (Stratum marginale)	marginal layer
盖板 (Lamina dorsalis)	roof plate, dorsal plate
脈絡叢上皮 (Epithelium plexus choroidei [chorioidei])	choroid plexal epithelium
翼板 (Lamina dorsolateralis[Lamina alaris])	alar plate
境界溝 (Sulcus limitans)	sulcus limitans
基板 (Lamina ventrolaterals[Lam- ina basalis])	basal plate, ventrolateral plate

NERVOUS SYSTEM

底板 (Lamina ventralis)	floor plate, ventral plate
神經孔 (Neuroporus)	neuropore
頭側神經孔 (Neuroporus rostralis)	rostral neuropore
尾側神經孔 (Neuroporus caudalis)	caudal neuropore
終板 (Lamina terminalis)	lamina terminalis, terminal plate
腦 (Encephalon)	brain, encephalon
白質 (Substantia alba)	white matter
灰白質 (Substantia grisea)	gray matter
腦脊髓液 (Liquor cerebrospinalis)	cerebrospinal fluid
腦胞 (Vesiculae encephali)	cerebral vesicles, brain vesicles
上皮板 (Lamina epithelialis)	epithelial plate
原腦 (Archencephalon)	archencephalon
前腦 (Prosencephalon)	prosencephalon, forebrain
終腦 (Telencephalon)	telencephalon, endbrain
間腦 (Diencephalon)	diencephalon, intermediate brain
中腦 (Mesencephalon)	mesencephalon, midbrain
第二腦 (Deuterencephalon)	deuterencephalon
菱腦 (Rhombencephalon)	rhombencephalon, hindbrain
後腦 (Metencephalon)	metencephalon
髓腦 (Myelencephalon)	myelencephalon
前腦 (Prosencephalon)	prosencephalon, forebrain
前腦腔 (Cavum prosencephali)	prosencephalic cavity, cavity of fore- brain

嗅腦	olfactory brain
(Rhiencephalon)	
嗅腦腔	cavity of olfactory brain
(Cavum rhiencephali)	
嗅球	olfactory bulb
(Bulbus olfactorius)	
梨狀(部)皮質	piriform cortex
(Cortex piriformis)	
嗅裂	olfactory fissure
(Fissura rhinalis)	
終板傍野	paraterminal area
(Area paraterminalis)	
原始海馬	primitive hippocampus
(Hippocampus primitivus)	
海馬	hippocampus
(Hippocampus)	
齒狀回	dentate gyrus
(Gyrus dentatus)	
腦弓[采]	fornix [fimbria]
(Fornix [Fimbria])	
終腦	telencephalon, endbrain
(Telencephalon)	
終腦腔	telencephalic cavity, cavity of end- brain
(Cavum telencephali)	
正中部	median part
(Pars mediana)	
(完成)終板	(definitive) terminal plate
(Lamina terminalis definitiva)	
交連板	commissural plate
(Lamina commissuralis)	
前交連	anterior commissure
(Commissura rostralis)	
海馬交連	hippocampal commissure
(Commissura hippocampi)	
新外套交連	neopallial commissure
(Commissura neopallialis)	
第三腦室《一部》	third ventricle 《partially》
(Ventriculus tertius (partim))	
大腦半球	cerebrall hemisphere
(Hemispherium [-sphaerium] cerebri)	

側腦室《右/左》 (Ventriculus lateralis[dexter et sinister])	lateral ventricle《right/left》
(腦)室間孔 (Foramen interventriculare)	interventricular foramen
脈絡上皮層 (Stratum choroideum [chorioideum] epitheliale)	choroidal epithelial layer
脈絡組織 (Tela choroidea [chorioidea])	choroidal tissue
脈絡裂 (Fissura choroidea [chorioidea])	choroidal fissure
古皮質 (Paleocortex [Palaeocortex])	paleocortex, archicortex
新皮質 (Neocortex)	neocortex
一次三層皮質 (Cortex trilaminaris primarius)	primary trilaminar cortex
(完成)多層皮質 (Cortex stratificatus definitivus)	definitive stratified cortex
間腦 (Diencephalon)	diencephalon, intermediate brain
間腦腔 (Cavum diencephali)	diencephalic cavity, cavity of inter- mediate brain
第三腦室《一部》 (Ventriculus tertius (partim))	third ventricle《partially》
脈絡組織 (Tela choroidea [chorioidea])	choroidal tissue
松果体[腺]芽 (Gemma pinealis)	pineal bud
神經[性]下垂体芽 (Gemma neurohypophysialis)	neurohypophyseal bud
中腦 (Mesencephalon)	mesencephalon, midbrain
中腦腔 (Cavum mesencephali)	mesencephalic cavity, cavity of mid- brain

中腦水道 (Aqueductus[Aquae-] mesencephali)	mesencephalic aqueduct
頭屈(曲) (Flexura cephalica)	cranial flexure
菱腦 (Rhombencephalon)	rhombencephalon, hindbrain
菱腦腔 (Cavum rhombencephali)	rhombencephalic cavity, cavity of hindbrain
第四腦室 (Ventriculus quartus)	fourth ventricle
菱腦上皮板 (Lamina epithelialis rhombencephali)	rhombencephalic epithelial plate
脈絡組織 (Tela choroidea[chorioidea])	choroidal tissue
後腦 (Metencephalon)	metencephalon
橋屈(曲) (Flexura pontina)	pontine flexure
菱腦唇 (Labium rhombencephalicum)	rhombencephalic labia
小腦 (Cerebellum)	cerebellum
髓腦〔延髓〕 (Myelencephalon[Medulla oblongata])	myelencephalon[medulla oblongata]
頸屈(曲) (Flexura cervicalis)	cervical flexure
脊髓 (Medulla spinalis)	spinal cord
中心管 (Canalis centralis)	central canal
室帶〔上衣帶〕 (Zona ventricularis [ependymalis])	ventricular zone[ependymal zone]
上衣 (Ependyma)	ependyma
中間帶〔外套帶〕 (Zona intermedia[pallialis])	intermediate zone[mantle zone]
灰白質 (Substantia grisea)	gray matter

蓋板 (Lamina tectalis)	roof plate, dorsal plate
背交連 (Commissura dorsalis)	dorsal commissure
翼板 (Lamina dorsolateralis)	alar plate, dorsolateral plate
背側灰白柱 (Columna grisea dorsalis)	dorsal gray column
基板 (Lamina ventrolateralis)	basal plate, ventrolateral plate
腹側灰白柱 (Columna grisea ventralis)	ventral gray column
底板 (Lamina basalis)	floor plate, ventral plate
腹交連 (Commissura ventralis)	ventral commissure
(辺)縁帶 (Zona marginalis)	marginal zone
白質 (Substantia alba)	white matter
背索 (Funiculus dorsalis)	dorsal funiculus
側索 (Funiculus lateralis)	lateral funiculus
腹索 (Funiculus ventralis)	ventral funiculus
頸膨大 (Intumescentia cervicalis)	cervical intumescence
腰仙膨大 (Intumescentia lumbosacralis)	lumbosacral intumescence
脊髓円錐 (Conus medullaris)	spinal cone
終糸 (Filum terminate)	terminal filament
脊髓上昇 (Ascensus medullae spinalis)	spinal ascension
神經堤 (Crista neuralis)	neural crest
神經堤分節 (Segmenta cristae neuralis)	neural crest segments
腦脊髓神經節 (Ganglia craniospinalia)	craniospinal ganglia, cerebrospinal ganglia
自律神經節 (Ganglia autonómica)	autonomic ganglia

交感神経節 (Ganglion sympathicum)	sympathetic ganglion
副交感神経節 (Ganglion parasymphaticum)	parasympathetic ganglion
神経ブラコード (Placodae neurales)	neural placodes
脳脊髄神経 (Nervi craniospinales)	craniospinal nerves, cerebrospinal nerves
髄膜 (Meninges)	meninges
椎板間葉 (Mesenchyma sclerotomicum)	sclerotome mesenchyme
原始髄膜 (Meninx primitiva)	primitive meninx
外髄膜 (Ectomeninx)	external meninx
内骨膜板 (Lamina interna periostealis)	internal periosteal plate
脳脊髄硬膜 (Dura mater craniospinalis)	craniospinal dura mater, cerebrospinal dura mater
神経堤組織 (Textus cristae neuralis)	neural crest tissue
内髄膜 (Endomeninx)	internal meninx
脳脊髄クモ膜 (Arachnoidea craniospinalis)	craniospinal arachnoid, cerebrospinal arachnoid
クモ膜細網 (Reticulum arachnoideum)	arachnoid reticulum
脳脊髄軟膜 (Pia mater craniospinalis)	craniospinal pia matter, cerebrospinal pia matter
脈絡組織 (Tela chorioidea [chorioidea])	choroidal tissue
感覚器 (ORGANA SENSUUM)	SENSORY ORGANS
味覚器 (Organum gustus)	gustatory organ
嗅覚器 (Organum olfactus)	olfactory organ

眼	EYE
(OCULUS)	
眼プラコード[眼板]	optic placode
(Placoda optica)	
視窩	optic pit
(Fovea optica)	
眼陥凹	optic recess
(Recessus opticus)	
眼胞	optic vesicle
(Vesicula optica)	
視室	optic cavity, optic ventriculus
(Cavum opticum)	
眼(胞)茎	optic stalk, optic peduncle
(Pedunculus opticus)	
眼杯	optic cup
(Calix opticus)	
眼杯縁	cup lip
(Labrum calicis)	
眼杯外層	external layer of cup
(Lamina externa calicis)	
網膜内隙	intraretinal space
(Spatium intraretinale)	
眼杯内層	internal layer of cup
(Lamina interna calicis)	
眼杯腔	cup cavity
(Cavum calicis)	
眼杯裂	optic fissure
(Fissura optica)	
水晶体プラコード[水晶体板]	lens placode
(Placoda lentis)	
水晶体窩	lens pit
(Fovea lentis)	
水晶体孔	lens pore
(Porus lentis)	
水晶体胞	lens vesicle
(Vesicula lentis)	
水晶体腔	lens cavity
(Cavum lentis)	
浅水晶体上皮	superficial lens epithelium
(Epithelium lentis superficiale)	
深水晶体上皮	deep lens epithelium
(Epithelium lentis profundum)	

水晶体線維 (Fibrae lentis)	lens fibers
水晶体包 (Capsula lentis)	lens capsule
網膜 (Retina)	retina
眼杯内層 (Lamina interna calicis)	internal layer of cup
網膜視部 (Pars optica retinae)	optic part of retina
上衣層 (Stratum ependymale)	ependymal layer
神經上皮層 (Stratum neuroepitheliale)	neuroepithelial layer
外套層 (Stratum palliale)	mantle layer
内顆粒層 (Stratum nucleare internum)	inner granular layer
(視)神經細胞層 (Stratum ganglionare)	ganglion cell layer
辺縁層 (Stratum marginale)	marginal layer
神經線維層 (Stratum neurofibrarum)	layer of nerve fibers, neurofibrous layer
視神經 (Nervus opticus)	optic nerve
鋸狀縁 (Ora serrata)	serrated border
網膜盲部 (Pars ceca[caeca] retinae)	nonoptic part of retina, blind part of retina
網膜毛様体部 (Pars ciliaris retinae)	ciliary part of retina
毛様体上皮 (Epithelium ciliare)	ciliary epithelium
網膜虹彩部 (Pars iridica retinae)	iridic part of retina
虹彩上皮 (Epithelium iridicum)	iridic epithelium
眼杯外層 (Lamina externa calicis)	external layer of cup
色素上皮層 (Stratum pigmentosum)	pigment layer

瞳孔括約筋 (M. sphincter pupillae)	pupillary sphincter muscle
瞳孔散大筋 (M. dilator pupillae)	pupillary dilator muscle
眼の間葉 (Mesenchyma opticum)	optic mesenchyme
水晶体血管膜 (Tunica vascularis lentis)	vascular layer of lens
硝子体眼房間葉 (Mesenchyma camerae vitreae)	mesenchyme of vitreous aqueous chamber
水晶体動脈 (A. lentis)	lens artery
硝子体動脈 (A. hyaloidea)	hyaloid artery
硝子体管 (Canalis hyaloideus)	hyaloid canal
硝子体 (Corpus vitreum)	vitreous body
硝子体膜 (Membrana vitrea)	vitreous membrane
眼房間葉 (Mesenchyma camerae aquosae ⁽²⁷⁾)	mesenchyme of aqueous chamber
眼房 (Camera aquosa ⁽²⁷⁾)	aqueous chamber
(眼)房水 (Humor aquosus)	aqueous humor
(眼球)間葉被膜 (Mesenchyma capsulare)	capsular mesenchyme
内層 (Tunica interna ⁽²⁸⁾)	internal layer
眼球血管膜 (Tunica vasculosa bulbi)	vascular layer of eyeball
血管板 (Lamina vasculosa)	vascular plate
色素板 (Lamina pigmentosa)	pigment plate
毛様体 (Corpus ciliare)	ciliary body

(27) ここでの眼房 Camera aquosa は、N. A. V. の Camera anterior et posterior bulbi に相当する。

(28) これは、脳の内髄膜に相当する。

毛様体筋 (M. ciliaris)	ciliary muscle
虹彩 (Iris)	iris
虹彩支質 (Stroma iridis)	iridic stroma
瞳孔膜 (Membrana pupillaris)	pupillary membrane
外層 (Tunica externa ⁽²⁹⁾)	external layer
強膜 (Sclera)	sclera
角膜 (Cornea)	cornea
副眼器 (Organa oculi accessoria)	accessory organs of eye
眼瞼ヒダ (Plicae palpebrales)	lid folds, palpebral folds
眼瞼 (Palpebrae)	eyelids
外胚葉性上皮 (Epithelium ectodermale)	ectodermal epithelium
表皮 (Epidermis)	epidermis
マツゲ[睫毛] (Cilia)	eyelash (cilia)
結膜上皮 (Epithelium conjunctivale)	conjunctival epithelium
眼瞼腺芽 (Gemmae glandularum palpebraliium)	palpebral glandular buds
眼瞼腺 (Glandulae palpebrales)	palpebral glands
涙腺芽 (Gemmae glandulae lacrimalis)	lacrimal glandular buds
涙腺 (Glandula lacrimalis)	lacrimal gland
鼻涙溝 (Sulcus nasolacrimalis)	nasolacrimal groove

(29) これは、硬膜に相当する。

鼻涙管 (Ductus nasolacrimalis)	nasolacrimal duct
涙嚢 (Saccus lacrimalis)	lacrimal sac
涙小管 (Canaliculi lacrimales)	lacrimal canalicules
眼瞼癒合期 (Phasis conjunctionis palpebrarum)	phase of palpebral conjunction
眼瞼結膜 (Tunica conjunctiva palpebrarum)	lid conjunctiva, palpebral conjunctiva
第三眼瞼 (Palpebra tertia)	third eyelid
眼球結膜 (Tunica conjunctiva bulbi)	eyeball conjunctiva, bulbar conjunctiva
角膜上皮 (Epithelium corneae)	corneal epithelium

耳

(AURIS)

内耳

(Auris interna)	internal ear
耳プラコード[耳板] (Placoda otica)	auditory placode
耳窩 (Fovea otica)	auditory pit
耳胞 (Vesicula otica[Otocystis])	auditory vesicle
膜迷路 (Labyrinthus membranaceus)	membranous labyrinth
卵形嚢部 (Pars utricularis)	utricle part
半規板 (Laminae semicirculares)	semicircular plates
吸収部 (Foci absorptiones)	absorptional parts
半規管 (Ductus semicirculares)	semicircular duct
膨大部 (Ampullae)	membranous ampullae

EAR

internal ear
auditory placode
auditory pit
auditory vesicle
membranous labyrinth
utricle part
semicircular plates
absorptional parts
semicircular duct
membranous ampullae

稜 (Crsta)	crest
卵形囊 (Utriculus)	utricle
卵形囊斑 (Macula utriculi)	utricular macula
球形囊部 (Pars saccularis)	saccular part
球形囊 (Sacculus)	saccule
球形囊斑 (Macula sacculi)	saccular macula
結合管 (Ductus reuniens)	ductus reuniens
蝸牛管 (Ductus cochlearis)	cochlear duct
壺[ラゲナ] (Lagena)	lagena
ラセン器 (Organum spirale)	spiral organ
内リンパ憩室 (Diverticulum endolymphaticum)	endolymphatic diverticulum
内リンパ管 (Ductus endolymphaticus)	endolymphatic duct
内リンパ囊 (Saccus endolymphaticus)	endolymphatic sac
耳殻 (Capsula otica)	auditory capsule
耳殻間葉 (Mesenchyma oticum)	auditory mesenchyme
外リンパ隙 (Spatia perilymphatica)	perilymphatic space
軟骨迷路 (Labyrinthus cartilagineus)	cartilaginous labyrinth
骨迷路 (Labyrinthus osseus)	bony labyrinth, osseous labyrinth
骨半規管 (Canales semicirculares)	osseous semicircular canal
前庭 (Vestibulum)	vestibule
蝸牛 (Cochlea)	cochlea

中耳	middle ear
(Auris media)	
第一咽頭[鰓]囊	first pharyngeal[branchial] pouch
(Saccus pharyngeus primus	(I)
(I) ^{*9)}	
耳管鼓室陥凹	tubotympanic recess
(Recessus tubotympanicus)	
耳管	auditory tube
(Tuba auditiva)	
耳管憩室(ウマ)	diverticulum of auditory tube
(Diverticulum tubae	
auditivae)	
鼓室	tympanic cavity
(Cavum tympani)	
鼓室蜂巢	tympanic cells
(Cellulae tympanicae)	
乳突洞	mastoid sinus
(Antrum mastoideum)	
乳突蜂巢	mastoid cells
(Cellulae mastoideae)	
第一咽頭[鰓]膜	first pharyngeal[branchial] mem-
(Membrana pharyngea prima	brane (I)
(I) ^{*13)}	
鼓膜	tympanic membrane
(Membrana tympanica)	
第一咽頭[鰓]弓	first pharyngeal[branchial] arch (I)
(Arcus pharyngeus	
[branchialis] primus (I)	
背側軟骨	dorsal cartilage
(Cartilago dorsalis)	
キヌタ骨《大部分》	incus
(Incus (pleraque) ⁽³⁰⁾)	
腹側軟骨	ventral cartilage
(Cartilago ventralis)	
ツチ骨《大部分》	malleus
(Malleus (plerusque) ⁽³⁰⁾)	
鼓膜張筋	tensor tympany muscle
(M. tensor tympani)	

* 13 Membrana pharyngea の後に[branchialis]を付けた方がよい。

(30) キヌタ骨、ツチ骨、アブミ骨の最新の研究に関しては、N. E. 2nd ed. p. E25を参照。鳥類では(哺乳類に関する資料はない)、アブミ骨の足板は耳殻の軟骨に由来し、アブミ骨の骨幹と遠位脚は第二咽頭弓の神経堤組織に由来する(Noden)。この研究者のキヌタを用いた研究は、アブミ骨は神経堤組織から全面的に由来するという記述の研究よりも、確定性が高い。

第二咽頭[鰓]弓 (Arcus pharyngeus [branchialis] secundus(II))	second pharyngeal[branchial] arch (II)
背側軟骨 (Cartilago dorsalis)	dorsal cartilage
アブミ骨《一部》 (Stapes(partim) ⁽³²⁾)	stapes《partially》
アブミ骨筋 (M. stapedius)	stapedius muscle
外耳 (Auris externa)	EXTERNAL EAR
第一咽頭[鰓]溝 (Sulcus pharyngeus [branchialis] primus(I))	first pharyngeal[branchial] groove (I)
外耳道 (Meatus acusticus externus)	external acoustic meatus
第一および第二咽頭[鰓]弓 (Arcus pharyngeus [branchialis] primus et secundus)	first and second pharyngeal [branchial] arch(I and II)
耳(介)小丘 (Tubercula auricularia)	auricular hillock
耳介 (Auricula)	auricle
外皮[総被] (INTEGUMENTUM COMMUNE)	COMMON INTEGUMENT
外胚葉 (Ectoderma)	ectoderm
原始表皮 (Epidermis primordialis)	primordial epidermis
周皮 (Periderma)	periderm
中間層 (Stratum intermedium)	intermediate layer
基底層 (Stratum basale)	basallayer
(完成)表皮 (Epidermis definitiva)	definitive epidermis
毛芽 (Gemma pili)	hair germ, hair bud
毛球 (Bulbus pili)	hair bulb

毛乳頭 (Papilla pili)	hair papilla
毛円錐 (Conus pili)	hair cone
毛幹 (Truncus pili)	hair shaft
表皮性毛包 (Vagina epidermalis pili)	epidermal hair follicle
上皮性毛包 (Folliculus epithelialis)	epithelial hair follicle
毛 (Pili)	hair
(胎子の)産毛[ウブゲ] (Lanugo)	fetal hair
皮膚腺芽 (Gemma glandulae cutis)	skin glandular bud
皮膚腺 (Glandulae cutis)	skin glands
汗腺 (Glandulae sudoriferae)	sweat glands
脂腺 (Glandulae sebaceae)	sebaceous glands
乳腺 (Glandula mammaria)	mammary gland
乳腺堤 (Crista mammaria)	mammary ridge
乳腺丘 (Cumulus mammarius)	mammary cumulus
乳腺芽 (Gemma mammaria)	mammary bud
一次突起 (Processus primarius)	primary process
二次突起 (Processus secundarius)	secondary process
乳管 (Ductus lactifer)	lactiferous duct, milk duct
乳頭[チクビ] (Papilla mammae)	nipple, teat
皮膚堤(反芻類, ウマ) (Vallum cutis)	skin ridge
真乳頭[増殖性乳頭] (食肉類, ブタ) (Papilla mammae proliferativa)	nipple, proliferative mammary pa- pilla

假乳頭[外反性乳頭] (反芻類, ウマ) (Papilla mammae eversa)	false nipple
乳頭管 (Ductus papillaris)	papillary duct
乳管洞 (Sinus lactifer)	lactiferous sinus
鉤爪[カギヅメ] (食肉類), 蹄(有蹄類)	claw, hoof
(Unguicula, Ungula)	
鉤爪表皮, 蹄表皮 (Epidermis unguiculae, ungulae)	claw epithelium, hoof epithelium
鉤爪野, 蹄野 (Campus unguiculae, ungulae)	claw area, hoof area
鉤爪母基, 蹄母基 (Matrix unguiculae, unguiae)	claw matrix, hoof matrix
鉤爪板, 蹄板 (Lamina unguiculae, ungulae)	claw plate, hoof plate
上鉤爪皮, 上蹄皮 (Eponychium unguiculae, ungulae)	claw eponychium, hoof eponychium
下鉤爪皮, 下蹄皮 (Hyponychium unguiculae, ungulae)	claw hyponychium, hoof hyponychium
角(反芻類) (Cornu)	horn
角芽 (Gemma cornus)	horn bud
角表皮 (Epidermis cornus)	epidermal horn sheath
角窩 (Fovea cornualis)	horn fossa, horn pit
角毛狀突起 (Cirrus cornualis)	horn cirrus
間葉 (Mesenchyma)	mesenchyme
一次間葉 (Mesenchyma primarium)	primary mesenchyme
二次間葉 (Mesenchyma secundarium)	secondary mesenchyme

外胚葉性間葉 (Ectomesenchyma)	edodermal mesenchyme
中胚葉性間葉 (Mesenchyma mesodermale)	mesodermal mesenchyme
中胚葉 (Mesoderma)	mesoderm
真皮 (Dermis[Corium])	dermis, corium
鉤爪真皮, 蹄真皮, 角真皮 (Dermis unguiculae, ungu- lae, cornus)	claw dermis, hoof dermis, horn der- mis
結合組織性毛包[真皮性毛包] (Vagina dermalis pili)	dermal hair follicle
毛乳頭 (Papilla pili)	hair papilla
立毛筋 (M. arrector pili)	arrector pili muscle
皮膚腺支質 (Stroma glandulae cutis)	skin gland stroma
皮下組織 (Tela subcutanea)	subcutaneous layer
神經堤 (Crista neuralis)	neural crest
メラニン芽細胞 (Melanoblasti)	melanoblasts
表皮メラニン細胞 (Melanocyti epidermales)	epidermal melanocytes
真皮メラニン細胞 (Melanocyti dermales)	dermal melanocytes
胎(子)膜 (MEMBRANAE FETALES)	FETAL MEMBRANES
卵黄囊 (Saccus vitellinus)	yolk sac
二層性卵黄囊 (Saccus vitellinus bilaminaris)	bilaminar yolk sac
三層性卵黄囊 (Saccus vitellinus trilaminaris ⁽³¹⁾)	trilaminar yolk sac
卵黄囊腔 (Cavum vitellinum)	yolk sac cavity
卵黄(囊)茎 (Pedunculus vitellinus)	yolk sac stalk

卵黄(囊)茎管 (Ductus pedunculi vitellini)	duct of yolk sac stalk
終末静脈洞 (Sinus terminales)	sinus terminalis, terminal sinus
絨毛膜形成 (Choriogenesis * ¹⁴)	choriogenesis
栄養膜 (Trophoblastus)	trophoblast
栄養膜細胞層 (Cytotrophoblastus)	cytotrophoblast
栄養膜合体層 (Syncytiotrophoblastus)	syncytiotrophoblast
絨毛膜腔[胚外体腔] (Cavum chorionicum [Ce- loma extraembryonic] [Coel-])	chorionic cavity [extraembryonic coelom]
一次絨毛膜 (Chorion primarium)	primary chorion
一次絨毛膜絨毛 (Villi chorii primarii)	primary chorionic villi
二次絨毛膜 (Chorion secundarium)	secondary chorion
絨毛膜有毛部 (Chorion frondosum)	villous chorion, placental disk
絨毛膜無毛部 (Chorion laeve)	laeve chorion, nonvillous chorion
尿膜絨毛膜[三次絨毛膜] (Allantochorion [Chorion ter- tium] * ¹⁵)	allantochorion [tertiary chorion]
絨毛膜脈絡叢(ウマ) (Cestus chorionicus)	chorionic choroid plexus
子宮内膜杯(ウマ) (Calices endometriales)	endometrial cup
内膜杯蜂巢(ウマ) (Cellulae calicis)	cup cells

(31) 三層性卵黄囊は、食肉類とウマにおいて存続する。

* 14 Chorion は哺乳類では絨毛膜と訳すことに統一した方がよい。絨毛膜と漿膜を使い分けることは初学者にとって混乱を招く。漿膜 Tunica serosa は胸膜、腹膜の中皮(中胚葉上皮)とその下の漿膜固有層を含めて使われているからである(獣医組織学用語参照)。同じ用語を性質の異なるものに適用することは避けた方がよい。ただし、家禽発生学では Chorion はその表面構造から、漿膜 Serosa を使うことも可能であろう。

* 15 Allantochorion. 尿膜と絨毛膜でできる膜。膜の字は省略しない方がよい。

内膜杯蜂巢退行(ウマ)	regression of cup cells
(<i>Regressio cellulae calicis</i>)	
微小絨毛叢(ウマ)	microcotyledon
(<i>Microcotyledones</i>)	
絨毛叢[胎盤小葉]	cotyledon
(<i>Cotyledones</i>)	
アレオラ	areolae
(<i>Areolae</i> * ¹⁶)	
羊膜形成	amniogenesis
(<i>Amniogenesis</i>)	
一次絨毛膜	primary chorion
(<i>Chorion primarium</i>)	
境界ヒダ	plica limitans
(<i>Plica limitans</i>)	
絨毛膜羊膜ヒダ	chorioamniotic fold
(<i>Plica chorioamniotica</i>)	
羊膜臍	amniotic umbilicus
(<i>Umbilicus amnii</i>)	
二次絨毛膜	secondary chorion
(<i>Chorion secundarium</i>)	
羊膜	amnion
(<i>Amnion</i>)	
羊膜腔	amniotic cavity
(<i>Cavum amnii</i>)	
羊膜上皮	amniotic epithelium
(<i>Epithelium amnii</i>)	
羊膜小胞	amniotic vesicles
(<i>Bracteolae amnioticae</i> ⁽³²⁾)	
羊膜絨毛(ウシ)	amniotic villi
(<i>Villi amniotici</i>)	
羊水	amniotic fluid
(<i>Liquor amnioticus</i>)	
尿膜形成	allantogenesis
(<i>Allantogenesis</i>)	
尿膜突起	allantoic process
(<i>Processus allantoicus</i>)	
尿膜陥凹	allantoic recess
(<i>Recessus allantoicus</i>)	

* 16 アレオラは、子宮内膜上皮と絨毛膜上皮の間で子宮腺の開口部に一致してみられる円形の間隙。

(32) 羊膜小胞は、羊膜斑 *amniotic plaques* のこと。

尿膜[囊] (Allantois)	allantois
尿膜[囊]管 (Ductus allantoicus [Urachus])	allantoic duct
尿膜[囊]腔 (Cavum allantoicum)	allantoic cavity
尿膜[囊]水[尿膜液] (Liquor allantoicus)	allantoic fluid
胎餅 (Hippomanes)	hippomanes
尿膜絨毛膜 (Allantochorion* ¹⁵)	allantochorion
尿膜羊膜 (Allantoamnion* ¹⁷)	allantoamnion
着床 (Implantatio)	implantation
着床前期 (Phasis preimplantationis [prae-])	preimplantation phase
卵管内期 (Tempus tubale)	oviduct period
子宮内期 (Tempus uterinum)	uterus period
裸化[裸出] (Denudatio)	denudation
着床期 (Tempus implantationis)	implantation period
接着前期 (Phasis precontactionis [prae-])	precontaction phase, preattachment phase
初期接着期 (Phasis appositionis)	apposition phase
後期接着期 (Phasis conjunctionis ⁽³³⁾)	conjunction phase, attachment phase
附着期 (Phasis adhesionis [adhaesionis])	adhesion phase
侵襲期 (Phasis invasionis)	invasion phase

* 17 Allantoamnion. 尿膜と羊膜でできる膜。膜の字は省略しない方がよい。

(33) Phasis conjunctionis は、英語における attachment phase のこと。

胎盤形成	placentation
(Placentatio)	
胎盤	placenta
(Placenta)	
胎子部	fetal part
(Pars fetalis)	
尿膜絨毛膜	allantochorion
(Allantochorion* ¹⁵)	
羊膜絨毛膜(ブタ, 反芻類)	amniochorion
(Amniochorion* ¹⁸)	
子宮部	uterine part
(Pars uterina)	
胎盤の型	placental types
(Typi placentae)	
無脱落膜胎盤[半胎盤] (ブタ, 反芻類, ウマ)	nondecidual placenta[semiplacenta]
(Placenta adeciduata [Semiplacenta])	
脱落膜胎盤[真胎盤] (食肉類)	decidual placenta[veracious placenta]
(Placenta deciduata[Placenta vera])	
不完全汎毛半胎盤(ブタ)	incomplete diffuse semiplacenta
(Semiplacenta diffusa incompleta)	
壊死尖	necrotic apex, necrotic tip
(Apex necroticus)	
完全汎毛半胎盤(ウマ)	complete diffuse semiplacenta
(Semiplacenta diffusa completa)	
叢毛半胎盤(反芻類)	cotyledonary semiplacenta
(Semiplacenta cotyledonaria)	
壊死尖	necrotic apex, necrotic tip
(Apex necroticus)	
带状胎盤(食肉類)	zonary placenta
(Placenta zonaria)	
胎盤部(食肉類)	placental part
(Zona placentaria)	
傍胎盤部(食肉類)	paraplacental part
(Zona paraplacentaria)	
無血管(性)胎盤	avascular placenta
(Placenta invascularis)	

* 18 Amniochorion. 羊膜と絨毛膜でできる膜。膜の字は省略しない方がよい。

卵黄囊胎盤 (Placenta vitellina)	yolk sac placenta
単層性卵黄囊胎盤 (Unilaminaris)	unilaminar yolk sac placenta
二層性卵黄囊胎盤 (Bilaminaris)	bilaminar yolk sac placenta
三層性卵黄囊胎盤 (Trilaminaris)	trilaminar yolk sac placenta
絨毛膜胎盤 (Placenta chorionica)	chorionic placenta
絨毛膜羊膜胎盤 (Placenta chorioamniotica)	chorioamniotic placenta
血管(性)胎盤 (Placenta vascularis)	vascular placenta
絨毛膜卵黄囊胎盤 (Placenta choriovitellina)	choriovitelline placenta
内反卵黄囊胎盤 (Placenta vitellina inversa)	inverted yolk sac placenta
不完全内反卵黄囊胎盤 (Incompleta)	incomplete inverted yolk sac placenta
完全内反卵黄囊胎盤 (Completa)	complete inverted yolk sac placenta
絨毛膜尿管胎盤 (Placenta chorioallantoica)	chorioallantoic placenta
胎盤閘門[胎盤膜] (Membrana interhemalis [-haemalis]* ¹⁹)	interhemal membrane, placental barrier
上皮絨毛膜胎盤(プタ, 反芻類, ウマ) (Placenta epitheliochorialis* ²⁰)	epitheliochorial placenta
内皮絨毛膜胎盤(食肉類) (Placenta endotheliochorialis* ²¹)	endotheliochorial placenta
臍帯 (Funiculus umbilicalis)	umbilical cord

* 19 日本語では胎盤閘門の方が胎盤膜よりも普及性がある。

* 20 Placenta epitheliochorialis. 日本解剖学会の発生学用語によれば上皮漿膜性胎盤ということになるが, chorion を絨毛膜に統一すれば, これは上皮絨毛膜胎盤でよい。従来の上皮絨毛胎盤として膜を省略するのは, villus の絨毛と混同するので好ましくない。

* 21 Placenta endotheliochorialis. 内皮絨毛膜胎盤と呼ぶべきは, 同前の理由による。(参考) Placenta hemochorialis[haemo-]. 血絨毛膜胎盤。

羊膜部 (Pars amniotica)	amniotic part
羊膜絨毛(ウシ) (Villi amniotici)	amniotic villus
尿膜部 (Pars allantoica)	allantoic part
臍帶間葉 (Mesenchyma umbilicalis)	umbilical mesenchyme
尿膜[囊]管 (Ductus allantoicus [Urachus])	allantoic duct
右臍動脈 (Arteria umbilicalis dextra)	right umbilical artery
左臍動脈 (Arteria umbilicalis sinistra)	left umbilical artery
右臍靜脈 (Vena umbilicalis dextra)	right umbilical vein
左臍靜脈 (Vena umbilicalis sinistra)	left umbilical vein
卵黄(囊)茎管 (Ductus pedunculi vitellini)	duct of yolk sac stalk

奇 形

MALFORMATION, DEFORMATION
(DYSMORPHIA)

奇形学用語総論 (TERMINI DYSMORPHICI GENERALES)	GENERAL TERMS OF MALFORMATION
奇形の型総論 (Typi dysmorphici generales)	general types of malformation
異常 (Anormalitas)	anormality
無形 (Amorphia)	amorphia
異常 (Anomalial)	anomaly
キメラ (Chimera [Chimaera])	chimera
嚢胞形成 (Cystosis)	cystosis
脱分化 (Dedifferentiatio)	dedifferentiation
退生 [退化] (Anaplasia)	anaplasia
白内障 (Cataracta)	cataract
線維症 (Fibrosis)	fibrosis
異形成 (Heteroplasia)	heteroplasia
化生 (Metaplasia)	metaplasia
異常, 欠損, 不全 (Defectio* ²²)	defect
異常, 欠損, 不全 (Defectus* ²²)	defect
変形 (Deformitas)	deformity

* 22 Defectio と Defectus は語源が同じで本書では、状況に応じて異常, 欠損, 不全と使い分けた。

異發生 (Dysgenesis)	dysgenesis
異形成 (Dysplasia)	dysplasia
異榮養 (Dystrophia)	dystrophia
過誤 (Error)	error
形成異常 (Malformatio)	malformation, anamorphosis, dysplasia
奇形体 (Monstrum)	monster
モザイク (Mosaicismus [Tessalatio])	mosaic
副形成 (Paraplasia)	paraplasia
多発形成異常 (Polydysplasia)	polydysplasia
症候群 (Syndroma)	syndrome
過成長 (Nimium crescentiae)	overgrowth
過剩 (Abundantia)	abundance
巨大症 (Gigantismus)	gigantism
過形成 (Hyperplasia)	hyperplasia
肥大 (Hypertrophia)	hypertrophy
新生物 (Neoplasia)	neoplasia
偽肥大 (Pseudohypertrophia)	pseudohypertrophy
過剩 (Redundantia)	excess, luxus, hyper-
奇形腫 (Teratoma)	teratoma
成長不全 (Parum crescentiae)	undergrowth
欠乏 (Absentia)	absence
無發生 (Agenesis)	agenesis

切断 (Amputatio)	amputation
無形成 (Aplasia)	aplasia
發育不全 (Ateliosis)	ateliosis
閉鎖 (Atresia)	atresia
萎縮 (Atrophia)	atrophy
縮窄 (Coarctatio)	coarctation
絞扼[狹窄, 縮窄] (Constrictio)	constriction
異常, 欠損, 不全 (Defectio* ²²)	defect
欠損, 不全 (Deficientia)	deficiency
欠失 (Deletio)	deletion
溶解 (Dissolutio)	dissolution
分節過少 (Hypomerismus)	hypomerism
低形成 (Hypoplasia)	hypoplasia
幼子症 (Infantilismus)	infantilism
阻害 (Inhibitio)	inhibition
退縮 (Involutio)	involution
矮小症 (Nanismus)	nanism
壞死 (Necrosis)	necrosis
退行 (Regressio)	regression
遲滯 (Retardatio)	retardation
退行性分化[退行變性] (Retroplasia)	retroplasia
痕跡 (Rudimentaritas)	rudiment

潜伏状態 (Status crypticus)	cryptic state, latent state
減少状態 (Status subnumerarius)	decremental state
痕跡状態 (Status vestigialis)	vestigial state
痕跡 (Vestigium)	vestige
位置異常 (Positio abnormalis)	abnormal position
迷人 (Aberratio)	aberration
無回旋 (Astrophia* ²³)	nonrotation
交換 (Commutatio)	commutation
結合 (Conjunctio)	conjunction
拡張 (Ectasia)	ectasia
異所 (Ectopia)	ectopia
ヘルニア形成 (Herniatio)	herniation
異所性 (Heterotopia)	heterotopia
逆位 (Inversio)	inversion
位置異常 (Malpositio)	malposition
回転異常 (Malrotatio)	malrotation
転移 (Transpositio)	transposition
異常移動[異常伝播] (Vectio abnormalis* ²⁴)	abnormal vection
原基遺残 (Persistentia primordii)	persistence of primordium
先祖返り (Atavismus)	atavism

* 23 無回旋と訳すよりも回旋不全と訳す方がよいかもしれない。

* 24 異常移動と訳すよりも異常伝達と訳す方がよいかもしれない。

嚢胞 (Cystis)	cyst
拡張 (Dilatio)	dilation
憩室 (Diverticulum)	diverticulum
非開口 (Imperforatio)	imperforation
滞留 (Retentio)	retention
器官過多 (Multiplicatio organi)	multiplication of organ
分岐 (Bifurcatio)	bifurcation
二重発生 (Diplogenesi)	diplogenesi
重複 (Duplicatio)	duplication
分節過剰 (Hypermerismus)	hypermerism
多分葉 (Multilobatio)	multilobation
再重複 (Reduplicatio)	reduplication
付加状態 (Status accessorius)	accessory state
過剰状態 (Status supernumerarius)	supernumerary state
異常癒合 (Fusio abnormalis)	abnormal fusion
癒着 (Concrescentia)	concrecence
結合 (Conjunctio)	conjunction
閉塞 (Obliteratio ^{*25})	obliteration
閉塞 (Obstructio)	obstruction
閉塞 (Occlusio ^{*26})	occlusion

* 25 線維症や炎症により、体腔または管腔が満たされることによって起こる閉塞

* 26 閉じている状態をさす。

狭窄 (Stenosis)	stenosis
癒合異常 (Defectus fusionis)	fusion defect
外反 (Exstrophia)	exstrophy
分裂 (Fissio)	fission
裂 (Fissura)	fissure
瘻 (Fistula)	fistula
分裂 (Schistasis)	schistasis
開存 (Patentia)	patency
中隔形成[隔膜区分] (Septatio)	septation
洞 (Sinus)	sinus
異常発生の段階 (Gradus dysmorphogenesis)	grade of dysmorphogenesis
生殖異常 (Errores reproductionis)	reproductive error
不妊 (Infertilitas)	infertility
生殖不能 (Sterilitas)	sterility
出生前死亡 (Mors prenatalis[prae-])	prenatal death
流産 (Abortio)	abortion
吸収 (Resorptio)	resorption
滞留 (Retentio)	retention
石灰化滞留 (Cum calcificatione)	calcified retention
圧縮滞留 (Cum compressione)	compressed retention
ミイラ化滞留 (Cum mumificatione)	mumified retention
死産 (Partus mortuus)	stillbirth

先天異常 (Defectio congenitalis)	congenital defect
出生前異常 (Defectio prenatalis[prae-])	prenatal defect
生後異常 (Defectio postnatalis)	postnatal defect
形態異常 (Defectio morphologica)	morphological defect
単一形態異常 (Defectio morphologica simplex ^{*27})	simple morphological defect
変異 (Variatio)	variation
形成異常 (Malformatio)	malformation
異常 (Anomalia)	anomaly
多発形態異常 (Defectio morphologica multiplex ^{*27})	multiple morphological defect
症候群 (Syndroma)	syndrome
奇形体 (Monstrum)	monster
奇形腫 (Tumor monstruosus)	teratoma
機能的形態異常 (Defectio morphologica functionalis ^{*27})	functional morphological defect
先天性代謝異常 (Defectio metabolica congenitalis)	congenital metabolic defect
生殖形成異常 (Defectio gametogenica)	gametogenic defect
減数分裂前異常 (Defectio premeiotica[prae-])	premitotic defect
減数分裂異常 (Defectio meiotica)	mitotic defect
染色体異常 (Defectio chromosomalis)	chromosomal defect

* 27 原本にはないが、ここでは Defectio morphologica を加えておく。

遺伝の異常 (Defectio genetica)	genetic defect
生殖子異常 (Defectio gametica)	gametic defect
受精異常 (Defectio fertilisationis)	fertilization defect
未熟生殖子 (Gametus immaturus)	immature gamete
老化生殖子 (Gametus senilis)	senile gamete
多精子受精 (Polyspermia)	polyspermy
異常接合子 (Zygota corrupta)	corrupt zygote
着床異常 (Defectio implantationis)	implantation defect
異常着床 (Implantatio corrupta)	corrupt implantation
異所性着床 (Implantatio ectopica)	ectopic implantation
腹腔着床 (Abdominalis)	abdominal implantation
原發性腹腔着床 (Primaria)	primary abdominal implantation
続發性腹腔着床 (Secundaria)	secondary abdominal implantation
卵巢着床 (Ovarica)	ovarian implantation
卵管着床 (Tubalis)	uterine tubal implantation
卵管膨大部着床 (Ampullaris)	ampullar implantation
卵管口着床 (Ostialis)	ostial implantation
卵管狹部着床 (Isthmica)	isthmic implantation
子宮壁内着床 (Uterina interstitialis)	uterine interstitial implantation
子宮頸着床 (Cervicalis)	uterine cervical implantation
胎膜異常 (Defectio membranarum fetalium)	defect of fetal membrane

羊膜異常 (Defectio amniotica)	amniotic defect
羊膜癒着 (Adhesio[Adhaesio])	amniotic adhesion
羊水過多 (Hydramnion)	hydramnion
羊水過少 (Oligohydramnion)	oligohydramnion
羊膜索 (Tenia[Taenia]amniotica)	amniotic tenia
絨毛膜異常 (Defectio chorionica)	chorionic defect
胎盤変形 (Deformitas placentalis)	placental deformity
胎盤異常 (Defectio placentalis)	placental defect
傍胎盤絨毛膜異常 (Defectio chorionica paraplacentalis)	paraplacental chorionic defect
臍帯異常 (Defectio funiculi umbilicalis)	umbilical funicular defect
弓状臍帯 (Funiculus arcuatus*28)	arcuate umbilical funicle
臍帯絞扼 (Strangulatio)	strangulation of umbilical funicle
臍帯切断 (Amputatio)	amputation of umbilical funicle
臍帯血管異常 (Anomalía vascularis)	vascular anomaly of umbilical funicle
胚子発生異常 (Defectio embryogenesis)	embryogenetic defect
凝集異常 (Defectio aggregationis)	aggregation defect
管腔形成異常 (Defectio canalisationis)	canalization defect
構成異常 (Defectio compositionis)	composition defect
閉鎖異常 (Defectio conclusionis*29)	conclusion defect

* 28 原本の Funiculus arcuatus は弓状臍帯と訳すしかないが、日本語における俗語としての
 袈裟状臍帯に相当するものであろうか。

* 29 Conclusio は、閉鎖、封鎖、包囲などの意味があることから、閉鎖異常と訳するのが適
 切ではなかろうか。

結合異常 (Defectio conjunctionis)	conjunction defect
成長異常 (Defectio crescentiae)	growth defect
分化異常 (Defectio differentiationis)	differentiation defect
分裂異常 (Defectio fissionis)	fission defect
移動異常 (Defectio migrationis)	migration defect
穿孔異常 (Defectio perforationis)	perforation defect
ヒダ形成異常 (Defectio plicationis)	plication defect
退行異常 (Defectio retrogressionis)	retrogression defect
退行性分化異常 (Defectio retroplasiae)	retroplasia defect
分離異常 (Defectio separationis)	separation defect
中隔形成異常 (Defectio septationis)	septation defect
異常胚子 (Embryo defectum)	defective embryo
芽細胞腫 (Blastoma)	blastoma
流産受胎産物 (Conceptus abortivus)	abortive conceptus
異常受胎産物 (Conceptus corruptus)	corrupt conceptus
局所変形 (Deformitas localis)	local deformity
単一局所変形 (Simplex)	simple local deformity
多発局所変形 (Multiplex)	multiple local deformity
適合異常 (Dyspraxia ^{*30})	dysplaxia
無形胚子 (Embryo amorphicum)	amorphus embryo

* 30 Praxia の語源に照らして、適合異常とした。

結合双胎 (<i>Gemini conjuncti</i>)	cojoined twin
奇形体 (<i>Monstrum</i>)	monster
死産 (<i>Partus mortuus</i>)	stillbirth
奇形腫 (<i>Tumor monstruosus</i>)	teratoma
異常形態 (<i>Forma abnormalis</i>)	abnormal form
全体異常形態 (<i>Totalis</i>)	total abnormal form
部分異常形態 (<i>Subtotalis</i>)	subtotal abnormal form
胎子 (<i>Fetus</i>)	fetus
無形胎子 (<i>Amorphicus</i>)	amorphus fetus
石灰化胎子 (<i>Calcificatus</i>)	calcified fetus
壓縮胎子〔紙様胎子〕 (<i>Compressus</i> [<i>papyraceus</i>])	compressed fetus[<i>paper-doll fetus</i> , <i>papyraceous fetus</i>]
封入胎子 (<i>Inclusus</i>)	included fetus
無心双胎 (<i>Geminus acardiacus</i>)	acardiac twin
心臟異常 (<i>Defectio cordis</i>)	cardiac defect
全体心臟異常 (<i>Totalis</i>)	total cardiac defect
部分心臟異常 (<i>Subtotalis</i>)	subtotal cardiac defect
結合双胎 (<i>Gemini conjuncti</i>)	cojoined twin
対称性結合双胎 (<i>Gemini symmetrici</i>)	symmetrical cojoined twin
平行性結合双胎 (<i>Paralleli</i>)	parallel cojoined twin
横結合双胎 (<i>Transversi</i>)	transverse cojoined twin
前部結合 (<i>Junctio cranialis</i>)	cranial junction

背側前部結合〔頭蓋結合, 頭蓋結合体〕 (Dorsalis[cranialis, Craniopagus])	dorsal cranial junction [craniopagus]
側面前部結合 (Lateralis)	lateral cranial junction
腹側前部結合〔頭蓋胸部結合, ヤーヌス〕 (Ventralis[craniothoracalis, Janus])	ventral cranial junction[Janus]
中部結合 (Junctio media)	medial junction
剣状突起結合 (Xiphoidea)	junction of xiphoid process
胸骨結合 (Sternalis)	sternal junction
胸部結合 (Thoracica)	thoracic junction
胸腹部結合 (Thoracogastrica)	thoracogastric junction
後部結合 (Junctio caudalis)	caudal junction
背側後部結合〔殿部結合〕 (Dorsalis[clunialis, glutaealis; glutaealis])	dorsal caudal junction[gluteal junction]
側面後部結合〔二殿体〕 (Lateralis[Dipygus])	lateral caudal junction[dipygus]
腹側後部結合〔寛骨部結合, 骨盤部結合〕 (Ventralis[coxalis, pelvica])	ventral caudal junction[hip bone junction, coxal junction, pelvic junction]
非対称双胎〔片方不完全〕 (Gemini asymmetrici[unus imperfectus])	asymmetrical twin
宿主 (Hospes)	host
寄生体 (Parasitus)	parasite
前部結合 (Junctio cranialis)	cranial junction
頭蓋寄生体 (Cranialis parasitica)	cranial parasite
顎寄生体 (Gnathialis parasitica)	gnathal parasite

中部結合 (<i>Junctio media</i>) 胸上腹部寄生体 (<i>Thoracoepigastrica</i> <i>parasitica</i>) 腹部寄生体 (<i>Abdominalis parasitica</i>)	<i>medial junction</i> <i>thoracoepigastric parasite</i> <i>abdominal parasite</i>
後部結合 (<i>Junctio caudalis</i>) 殿部寄生体 (<i>Pygalis parasitica</i>)	<i>caudal junction</i> <i>gluteal parasite, pygal parasite</i>
矮小体 (<i>Nanus</i>) 軟骨無形成性 (<i>Achondroplasticus</i>) 發育不全性 (<i>Atelioticus</i>) 甲状腺機能低下性[クレチン 体] (<i>Athyroideus</i> [<i>athyroideus</i>] [<i>Cretinus</i>])	<i>nanus</i> <i>achondroplastic nanus</i> <i>ateliotic nanus</i> <i>hypothyroid nanus</i> [<i>Cretin</i>]
矮小動物 (<i>Animalculum</i> * ³¹)	<i>animalcule</i>
巨大体 (<i>Gigas</i>) 先端巨大性 (<i>acromegalicus</i>)	<i>gigantism</i> <i>acromegalic gigantism</i>
奇形発生 (DYSMORPHOGENESIS)	TERATOGENESIS, DYSMORPHOGENESIS
奇形発生の成因 (<i>Causae dysmorphogenesis</i>)	<i>teratogenetic causes</i>
遺伝的成因 (<i>Causa genetica</i>)	<i>genetic cause</i>
染色体異常 (<i>Defectio chromosomal</i>)	<i>chromosomal defect</i>
異常核型 (<i>Karyotypus modificatus</i>)	<i>modified karyotype</i>
染色体過剰 (<i>Abundantia chromosomal</i>)	<i>chromosomal abundance</i>

* 31 *Animalculum* は N. E. 第 3 版における *Homunculus* (a little man) に対応させた用語。したがって、極微動物と訳すより、矮小動物と訳す方が適切。

染色体減少 (Deficientia chromosomalis)	chromosomal deficiency
染色体の数的異常 (Aberratio numerica chromosomalis)	numerical aberration of chromosome
異数性 (Aneuploidea)	aneuploid (-y)
異倍数性 (Heteroploidea)	heteroploid (-y)
高倍数性 (Hyperploidea)	hyperploid (-y)
三倍性 (Triploidea)	triploid (-y)
多倍性 (Polyploidea)	polyploid (-y)
低倍数性 (Hypoploidea)	hypoploid (-y)
一倍性 (Monoploidea)	monoploid (-y)
異数染色体 (Aneusomia)	aneusome
一染色体 (Monosomia)	monosome
三染色体 (Trisomia)	trisome
多染色体 (Polysomia)	polysome
性染色体 (Gonosomia)	sex chromosome
一染色体 (Monosomia)	monosome
三染色体 (Trisomia)	trisome
常染色体 (Autosomia)	autosome
一染色体 (Monosomia)	monosome
三染色体 (Trisomia)	trisome
多染色体 (Polysomia)	polysome
モザイク (Mosaicismus)	mosaic

染色体の形態異常 (Aberratio morphologica chromosomal)	morphological aberration of chromosome
欠失 (Deletio)	deletion
重複 (Duplicatio)	duplication
断裂 (Fractura)	fracture
不分離 (Indisjunctio)	nondisjunction
逆位 (Inversio)	inversion
同等染色体 (Isochromosoma)	isochromosome
転座 (Translocatio)	translocation
環状染色体 (Chromosoma anuliforme)	annular chromosome
付随体 (Satelles)	satellite
遺伝的異常 (Defectio genetica)	genetic defect
遺伝性異常 (Defectio hereditaria)	hereditary defect
遺伝子突然変異 (Mutatio genorum)	genic mutation
欠失 (Deletio)	deletion
重複 (Duplicatio)	duplication
致死遺伝子 (Genum letale)	lethal gene
変異遺伝子 (Genum mutans)	mutant gene
転座 (Translocatio)	translocation
常染色体遺伝子 (Genum autosomale)	autosomal gene
優性常染色体遺伝子 (Dominans)	dominant autosomal gene
劣性常染色体遺伝子 (Recessivum)	recessive autosomal gene

性染色体遺伝子 (Genum gonosomale)	sex chromosomal gene
優性性染色体遺伝子 (Dominans)	dominant sex chromosomal gene
劣性性染色体遺伝子 (Recessivum)	recessive sex chromosomal gene
機能的成因 (Causa functionalis)	functional cause
欠損, 欠乏, 不全 (Deficientia)	deficiency
刺激不全 (Stimulatoria)	stimulatory deficiency
反応不全 (Reactiva)	reactive deficiency
細胞發生反応不全 (Cytogenetica)	cytogenetic reactive deficiency
組織發生反応不全 (Histogenetica)	histogenetic reactive deficiency
器官發生反応不全 (Organogenetica)	organogenetic reactive deficiency
過剩 (Abundantia)	abundance
体液性成因 (Causa humoralis)	humoral cause
欠損, 欠乏, 不全 (Deficientia)	deficiency
過剩 (Abundantia)	abundance
免疫性成因 (Causa immunalis)	immune cause
感染性成因 (Causa infectiva)	infectious cause
環境性成因 (Causa vicinalis)	environmental cause
化学的成因 (Chemica)	chemical cause
偶発性化学的成因 (Accidentalis)	accidental chemical cause
医原性化学的成因 (Iatrogenica)	iatrogenic chemical cause
栄養性化学的成因 (Nutritionalis)	trophic chemical cause
物理的成因 (Physica)	physical cause

機械性物理的成因 (Mechanica)	mechanical physical cause
放射線 (Radiatio)	radiation
不明の成因 (Causa ignota)	unknown cause
奇形発生の過程 (Cursus dysmorphogenesis)	teratogenetic course
欠損, 欠乏, 不全 (Deficientia)	deficiency
機能不全 (Deficientia functionalis)	functional deficiency
組織発生不全 (Deficientia histogenetica)	histogenetic deficiency
器官発生不全 (Deficientia organogenetica)	organogenetic deficiency
反応不全 (Deficientia reactiva)	reactive deficiency
分泌不全 (Deficientia secretoria)	secretory deficiency
感覚不全 (Deficientia sensilis)	sensory deficiency
黒内障 (Amaurosis)	amaurosis
無痛覚 (Anodynia)	anodynia, analgesia
無嗅覚 (Anosmia)	anosmia
無触覚 (Atactilia)	atactilia
筋緊張不全[無緊張症] (Deficientia muscularis tonalis [Amyotonia])	deficiency of muscular tone [amyotonia]
腸異栄養 (Dystrophia intestinalis)	intestinal dystrophia
免疫不適合 (Incompatibilitas immunalis)	immune incompatibility
成長異常 (Abnormalitas crescentiae)	growth abnormality
無発生 (Agenesis)	agenesis
先祖返り (Atavismus)	atavism

結合 (Conjunctio)	conjunction
巨形成(發育過剩) (Macroplasia)	macroplasia
小形成(小人症) (Microplasia)	microplasia
異常成長 (Crescentia abnormalis)	abnormal growth
全身 (Organismus totalis)	abnormal growth of total body
非対称性肥大[片側肥大] (Asymmetria[Hypertro- phia unilateralis])	asymmetrical hyper trophy [unilateral hypertrophy]
無形[無形胎子] (Amorphia[Fetus amorphus])	amorphia[amorphus fetus]
対称性肥大[巨大症] (Hypertrophia symmetrica [Gigantismus])	symmetrical hypertrophy [gigantism]
成長不全[矮小症] (Deficientia[Nanismus])	growth deficiency[nanism]
ホルモン性成長不全 (Hormonalis)	hormonal growth deficiency
下垂体性成長不全[下垂体 性矮小体] (Pituitaria[Nanus pituitarius])	pituitary growth deficiency [pituitary nanus]
甲状腺性成長不全[クレチ ン性矮小体] (Thyroidea [thyroidea] [Nanus cretinicus])	thyroid growth deficiency [cretinic nanus]
ビタミン性成長不全 (Vitaminalis)	vitaminic growth deficiency
形成異常《無顔》 (Defedus plasmaticus(Apro- sopia)* ³²)	plasmatic defect《aprosopia》
単一器官、局所部分 (Organum unum, Pars localis)	single organ, local part
不全 (Deficientia)	deficiency

* 32 原本では[Aprosopia]となっているが、これは例示として(Aprosopia)とする。

無發生 (Agenesis)	agenesis
閉鎖 (Atresia)	atresia
低形成 (Hypoplasia)	hypoplasia
管腔形成異常 (Defectus canalisationis)	canalization defect
癒合異常 (Defectus fusionis)	fusion defect
開口遺殘 (Apertura persistens)	persistent aperture
裂隙遺殘 (Fissura persistens)	persistent fissure
開存 (Patentia persistens)	persistent patency
分離異常 (Defectus separationis)	separation defect
中隔形成異常 (Defectus septationis)	septation defect
心臟中隔形成異常 (Intracardiacus)	defect of cardiac septation
三腔心 (Cor triloculare)	three-chambered heart
體腔中隔形成異常 (Intracelomicus[-coel-])	defect of coelomic septation
橫膈膜裂孔 (Hiatus phrenicus)	diaphragmatic hiatus, phrenic hiatus
過剩 (Abundantia)	abundance
局所巨大症 (Gigantismus localis)	local gigantism
過形成 (Hyperplasia)	hyperplasia
全過形成 (Totalis)	total hyperplasia
部分過形成 (Partialis)	partial hyperplasia
肥大 (Hypertrophia)	hypertrophy
器官過多 (Multiplicatio organi)	multiplication organ

過多器官 (Organum supernumerarium)	supernumerary organ
分葉過多 (Superlobatio)	superlobation
分割過多 (Superpartitio)	superpartition
器官異常 (Abnormalitas organi)	organ abnormality
異常 (Defectio)	defect
癒合異常 (Fusionis)	fusion defect
ホルモン性異常 (Hormonalis)	hormone defect
移動異常 (Migrationis)	migration defect
移動欠損 (Deficientia)	migration deficiency
細胞移動欠損 (Cellularis)	deficiency of cell migration
器官移動欠損 (Organalis)	deficiency of organ migration
移動過剰 (Abundantia)	migration abundance
穿孔異常 (Perforationis)	perforation defect
ヒダ形成異常 (Plicationis)	plication defect
退行異常 (Retroplastica)	retroplasia defect
合成異常 (Synthesis)	synthesis defect
重複 (Duplicatio)	duplication
単一器官重複 (Organum unum)	duplication of single organ
単一器官部分重複 (Partialis)	partial duplication of single organ
単一器官全重複 (Totalis)	total duplication of single organ
全身重複 (Organismus totalis)	total duplication of organ

多胎 (Polyembryonica)	polyembryo
二重体 (Corpora conjuncta ⁽³⁴⁾)	cojoined body, duplicitas, double monster
偏位 (Ectopia)	displacement, edopia, deviation
ヘルニア性偏位 (Hernialis)	hernial ectopia
逆位性偏位 (Inversionalis)	inversional ectopia
起源性偏位 (Originalis)	original ectopia
転位性偏位 (Translocationalis)	translocational ectopia
外反 (Exstrophia)	exstropia, exstrophy
逆位 (Inversio)	inversion
部分逆位 (Partialis)	partial inversion
全身逆位 (Totalis)	total inversion
遺残 (Persistentia)	persistence
自然閉鎖 (Atresiae naturales)	natural atresia
胎子型 (Formae fetales)	fetal form
症候群 (Syndroma)	syndrome
組織異常 (Abnormalitas textus)	tissue abnormality
過剰 (Abundantia)	abundance
皮膚過剰 (Integumentalis)	integumentary abundance
真皮性皮膚過剰 (Dermalis)	dermal integumentary abundance
表皮性皮膚過剰 (Epidermalis)	epidermal integumentary abundance

(34) これは、結合双生子にみられる。

層化症《魚鱗癬》 (Stratificatio (Ichthyosis))	stratification《ichthyosis》
色素症《黑色症》 (Pigmentatio (Melanismus))	pigmentation《melanosis》
血管性皮膚過剩 (Vascularis)	vascular integumentary abundance
軟骨過成長《軟骨結節》 (Ex crescentia cartilaginea (Nodulus cartilagineus))	chondrohypoplasia《cartilaginous node》
骨過成長《外骨症》 (Ex crescentia ossea (Exostosis))	osteohyperplasia《exostosis》
新生物 (Neoplasia)	neoplasia
神經組織新生物《神經芽細胞腫》 (Textus neuralis (Neuroblastoma))	neural neoplasia《neuroblastoma》
脊索組織新生物《脊索腫》 (Textus notochordalis (Chordoma))	notochordal neoplasia《chordoma, notochordoma》
腎組織新生物《腎芽細胞腫》 (Textus renalis (Nephroblastoma))	renal neoplasia《nephroblastoma》
無移動 (Ametastasis)	ametastasis
異形成 (Heteroplasia)	heteroplasia
低機能(機能低下) (Hypofunctio)	hypofunction
高機能(機能亢進) (Hyperfunctio)	hyperfunction
代謝性高機能 (Metabolica)	metabolic hyperfunction
体性高機能 (Somatica)	somatic hyperfunction
欠損, 欠乏, 不全 (Deficientia)	deficiency
細胞内欠損 (Intracellularis)	intracellular deficiency
細胞欠損 (Cellularis)	cellular deficiency

異形成 (Dysplasia)	dysplasia
外胚葉性異形成 (Ectodermalis)	ectodermal dysplasia
表皮性外胚葉性異形成 (Epidermalis)	epidermal ectodermal dysplasia
神経性異形成 (Neuralis)	neural dysplasia
骨性異形成 (Ossea)	osseous dysplasia, bony dysplasia
軟骨無形成 (Achondroplasia)	achondroplasia
骨形成不全 (Osteogenesis imperfecta)	imperfect osteogenesis
多発性異形成 (Multiplex)	multiplex dysplasia
退行性分化 (Retroplasia)	retroplasia
細胞相互作用の異常 (Abnormalitas interactionis cellularis)	abnormality of cell interaction
欠乏 (Absentia)	absence
欠損, 欠乏, 不全 (Deficientia)	deficiency
障害 (Impedimentum)	impediment

奇形学用語各論

(TERMINI
DYSMORPHICI
SPECIALES)SPECIAL TERM OF
MALFORMATION

頭部の形成異常 (Defectus capitis)	cephalic defect
頭蓋の形成異常 (Defectus cranialis)	cranial defect
無頭 (Acephalia)	acephalia (-y, -us)
猿頭 (Cebocephalia)	cebocephalia (-y, -us)
二頭 (Dicephalia)	dicephalia (-y, -us)
半頭 (Hemicephalia)	hemicephalia (-y, -us)

水頭 (Hydrocephalia)	hydrocephalia (-y, -us)
大頭 (Macrocephalia)	macrocephalia (-y, -us)
小頭 (Microcephalia)	microcephalia (-y, -us)
頭蓋骨縫合早期癒合 (Craniosynostosis)	craniosynostosis
尖頭 (Oxycephalia)	oxycephalia (-y, -us)
短厚頭 (Pachycephalia)	pachycephalia (-y, -us)
斜頭蓋 (Plagiocephalia)	plagiocephalia (-y, -us)
舟狀頭 (Scaphocephalia)	scaphocephalia (-y, -us)
裂頭〔頭裂〕 (Schistocephalia [Cephaloschisis])	schizencephalia (-y, -us)
三頭 (Tricephalia)	tricephalia (-y, -us)
頭蓋咽頭管 (Canalis craniopharyngeus)	craniopharyngeal canal
無頭蓋 (Acrania)	acrania, acranium, anencephaly
半頭蓋 (Hemicrania)	hemicrania
頭蓋裂 (Schistocrania [Cranioschisis])	schistocrania [cranioschisis]
腦の形成異常 (Defectus encephalicus)	encephalic defect
無腦 (Anencephalia)	anencephalia (-y, -us)
外腦 (Exencephalia)	exencephalia (-y, -us)
小腦異形成 (Dysplasia cerebelli)	cerebellar dysplasia
小腦栄養性萎縮 (Abiotrophia cerebelli)	cerebellar abiotrophy
水腦 (Hydrancephalia)	hydrocephalia (-y, -us)
大脳髓 (Macrencephalia)	macrencephalia (-y, -us)

小腦髓 (Micrencephalia)	micrencephalia (-y, -us)
無腦回 (Agyria)	agyria
小腦回 (Microgyria)	microgyria
厚腦回 (Pachygyria)	pachygyria
多腦回 (Polygyria)	polygyria
腦瘤 (Encephalocelia [-coelia])	encephalocoele
髓膜瘤 (Meningocelia [-coelia])	meningocele
腦膜瘤 (Cranialis)	cranial meningocele, cephalic meningocele
脊髓膜瘤 (Spinalis)	spinal meningocele
髓膜腦瘤 (Meningoencephalocelia [-coelia])	meningoencephalocoele
舌の形成異常 (Defectus lingualis)	lingual defect
無舌 (Aglossia)	aglossia
舌小帶短縮 (Ankyloglossia)	tongue-tie, ankyloglossia
巨舌 (Macroglossia)	macroglossia, megaloglossia
小舌 (Microglossia)	microglossia
複舌 (Diglossia)	diglossia
厚舌 (Pachyglossia)	pachyglossia
裂舌 (Schistoglossia)	cleft tongue, schistoglossia
顎の形成異常 (Defectus maxillaris)	maxillary defect
無顎 (Agnathia)	agnathia
短下顎, 短上顎 (Brachygnathia inferior, superior)	mandibular retrognathia, inferior brachygnathia, maxillary retrognathia, superior brachygnathia

下顎前突出, 上顎前突出 (<i>Prognathia inferior, superior</i>)	mandibular protrusion, maxillary protrusion
複顎 (<i>Dignathia</i>)	<i>dignathia</i> (-us)
巨顎 (<i>Macrognathia</i>)	<i>macrognathia</i>
小顎 (<i>Micrognathia</i>)	<i>micrognathia</i>
下顎低形成 (<i>Hypognathia</i>)	<i>hypognathia</i>
顎裂 (<i>Schistognathia</i> [<i>Gnathoschisis</i>])	cleft jaw, <i>schistognathia</i> [<i>gnathoschisis</i>]
顔面の形成異常 (<i>Defectus facialis</i>)	facial defect
無顔 (<i>Aprosopia</i>)	<i>aprosopia</i> (-us)
二顔 (<i>Diprosopia</i>)	<i>diprosopia</i> (-us)
顔面裂 (<i>Schistoprosopia</i>)	facial cleft, <i>schistoprosopia</i>
斜顔面裂 (<i>Fissura facialis obliqua</i>)	oblique facial cleft
口の形成異常 (<i>Defectus oralis</i>)	oral defect
無口 (<i>Astomia</i>)	<i>astomia</i> (-us)
巨口 (<i>Macrostomia</i>)	<i>macrostomia</i>
小口 (<i>Microstomia</i>)	<i>microstomia</i>
鼻の形成異常 (<i>Defectus nasalis</i>)	nasal defect
無鼻 (<i>Arrhinia</i>)	<i>arrhinia, arhinia</i>
二裂鼻 (<i>Dirrhinia</i>)	<i>dirrhinia, bifid nose</i>
後鼻孔アカラシア[弛緩不能] (<i>Achalasia choanae</i>)	<i>choanal achalasia</i>
象鼻 (<i>Proboscis</i>)	<i>proboscis</i>
口蓋裂症候群 (<i>Syndroma schistopalatinum</i>)	syndrome of cleft palate

口唇の形成異常 (Defectus labialis)	labial defect
無唇 (Acheilia)	acheilia
巨唇 (Macrocheilia)	macrocheilia
唇裂 (Schistocheilia [Fissio labialis])	cleft lip, labial fissure, cheiloschisis
片側性唇裂 (Unilateralis)	unilateral cleft lip
両側性唇裂 (Bilateralis)	bilateral cleft lip
正中唇裂 (Mediana)	median cleft lip
口蓋の形成異常 (Defectus palatinus)	palatine defect
裂口蓋 (Palatum fissum)	palatoraphy
口蓋裂 (Fissura palatina)	cleft palate, paratoschisis
正中口蓋裂 (Mediana)	median cleft palate
片側性口蓋裂 (Unilateralis)	unilateral cleft palate
両側性口蓋裂 (Bilateralis)	bilateral cleft palate
眼球の形成異常 (Defectus ocularis)	ocular defect
無眼球 (Anophthalmia)	anophthalmia, anophthalmus
潜在眼球 (Cryptophthalmia)	cryptophthalmia, cryptophthalmus
単眼 (Cyclopia)	cydopia, cydops
巨眼球 (Macrophthalmia)	macrophthalmia (-us), megalophthalmia (-us)
小眼球 (Microphthalmia)	microphthalmia, microphthalmus
眼球間離 (Hypertelorismus ocularis)	ocular hypertelorism
眼高开離 (Hypertelorismus orbitalis)	orbital hypertelorism

無眼瞼 (Ablepharia)	ablepharia, ablephary
眼裂縮小 (Blepharophimosis)	blepharophimosis
眼瞼癒着 (Ankyloblepharia)	ankyloblepharon
淚道狹窄 (Dacryostenosis)	dacryostenosis
凹錐角膜 (Cornea conicalis)	keratoconus, conical cornea
扁平角膜 (Cornea plana)	flat cornea, plane cornea
穿孔角膜 (Cornea perforata)	perforated cornea
水晶体窩遺殘 (Fovea lentis persistens)	persistent lens pit
無虹彩 (Aniridia)	aniridia, irideremia
虹彩欠損 (Coloboma iridis)	iris coloboma, iridocoloboma, coloboma ofiris
多瞳孔 (Polycoria)	polycoria
真性多瞳孔 (Vera)	true polycoria
假性多瞳孔 (Spuria)	spurious polycoria
瞳孔膜遺殘 (Membrana pupillaris persistens)	persistent papillary membrane
先天性綠内障 (Glaucoma congenitale)	congenital glaucoma
水晶体無形成[無水晶体] (Aplasia lentis[Aphakia])	lens aplasia[aphakia]
先天性白内障 (Cataracta congenitalis)	congenital cataract
水晶体偏位 (Ectopia lentis)	ectopic lens (lens edopia)
硝子体動脈遺殘 (A. hyaloidea persistens)	persistent hyloid artery
網膜囊胞 (Cystis retinalis)	retinal cyst
網膜欠損 (Coloboma retinae)	retinal coloboma

網膜萎縮 (Atrophia retinae)	retinal atrophy
網膜異形成 (Dysplasia retinae)	retinal dysplasia
耳介の形成異常 (Defectus auricularis)	auricular defect
耳頭 (Otocephalia)	otocephalia
外耳道閉鎖 (Ankylotia)	ankylotia, meatal atresia, ear canal atresia
合耳 (Synotia)	synotia
小耳 (Microtia)	microtia
無耳 (Anotia)	anotia
巨耳 (Macrotia)	macrotia
多耳 (Polyotia)	polyotia
耳介前嚢胞 (Cystis preauricularis[prae-])	preauricular cyst
耳介前洞 (Sinus preauricularis[prae-])	preauricular sinus
齒の形成異常 (Defectus dentalis)	dental defect
無齒 (Anodontia)	anodontia
過剩齒 (Hyperodontia)	hyperodontogeny
部分的無齒 (Hypodontia)	hypodontia
多齒 (Polyodontia)	polyodontia
多生齒 (Polyphyodontia)	polyphodontia
エナメル上皮腫 (Enameloma[Adamantinoma])	ameloblastoma, enameloblastoma [adamantinoma]
齒芽嚢胞 (Cystis dentigera)	odonto-cyst
頸部の形成異常 (Defectus cervicalis)	cervical defect
頸肋 (Costa cervicalis)	cervical rib

頸部嚢胞 (<i>Cystis cervicalis</i>)	cervical cyst
鰓性嚢胞 (<i>Branchialis</i>)	branchial cyst
甲状舌管嚢胞 (<i>Thyroglossalis</i> [<i>thyreo-</i>])	thyroglossal cyst
頸瘻[鰓瘻] (<i>Fistula cervicalis</i> [<i>branchialis</i>])	cervical fistula[branchial fistula]
頸洞 (<i>Sinus cervicalis</i> [<i>branchialis</i>])	cervical sinus[branchial sinus]
咽頭嚢遺殘 (<i>Saccus pharyngeus</i> <i>persistens</i>)	persistent pharyngeal sac
甲状腺無形成 (<i>Glandula thyroidea</i> [<i>thyroidea</i>]absens)	aplasia of thyroid gland, athyrosis
副甲状腺 (<i>Glandula thyroidea</i> [<i>thyroidea</i>]accessoria)	accessory thyroid gland
甲状腺位置異常 (<i>Malpositio glandulae thyroi-</i> <i>deae</i> [<i>thyroideae</i>])	malposition of thyroid gland
脊柱の形成異常 (<i>Defectus columnae vertebralis</i>)	vertebral defect
副胸椎 (<i>Vertebra thoracica accessoria</i>)	accessory thoracic vertebra
副腰椎 (<i>Vertebra lumbalis accessoria</i>)	accessory lumbar vertebra
副仙椎 (<i>Vertebra sacralis accessoria</i>)	accessory sacral vertebra
後彎 (<i>Kyphosis</i>)	kyphosis, kyphos
前彎 (<i>Lordosis</i>)	lordosis
側彎 (<i>Scoliosis</i>)	scoliosis
後側彎 (<i>Kyphoscoliosis</i>)	kyphoscoliosis
半椎 (<i>Hemivertebra</i>)	hemivertebra
脊索腫 (<i>Chordoma</i>)	chordoma

神經芽細胞腫 (Neuroblastoma)	neuroblastoma
脊椎裂 (Rachischisis vertebralis)	rhachischisis
頭蓋脊椎裂 (Fissura craniospinalis)	craniospinal fissure
椎弓裂 (Fissura arcus vertebrae)	vertebral arch fissure
二分脊椎 (Spina bifida)	spina bifida
髄膜瘤 (Meningocele[-coelia])	meningocele
脊髓の形成異常 (Defectus medullae spinalis)	spinal defect
無脊髓 (Amyelia)	amyelia
重複脊髓 (Diplomyelia)	diplomyelia
脊髓裂 (Schistomyelia[Myeloschisis])	myeloscisis
二分脊椎 (Spina bifida)	spina bifida
開放性二分脊椎 (Aperta)	open spina bifida
閉塞性二分脊椎 (Occulta)	occult spina bifida
髄膜瘤 (Meningocele [-coelia])	meningocele
脊髓瘤 (Myelocele[-coelia])	myelocele
髄膜脊髓瘤 (Meningomyelocele [-coelia])	meningomyelocele
胸部の形成異常 (Defectus thoracici)	thoracic defect
心臓の形成異常 (Defectus cardiacus)	cardiac defect
無心症 (Acardia)	acardia
二心 (Diplocardia)	diplocardia
半心 (Hemicardia)	hemicardia

心臓偏位 (Ectocardia)	ectocardia
右心 (Dextrocardia)	dextrocardia
右大動脈弓 (Dextroaorta)	right aortic arch
心臓逸所 (Ectopia cordis)	ectopia cordis
二腔心 (Cor biloculare)	two-chambered heart
三腔心 (Cor triloculare)	three-chambered heart
二房三腔心 (Biatriale)	biatrial three-chambered heart
二室三腔心 (Biventriculare)	biventricular three-chambered heart
心房中隔欠損 (Defectus septi interatrialis)	atrial septal defect (ASD)
卵円孔開存 (Foramen ovale patens ^{*33})	patent oval foramen
一次中隔欠損 (Septum primum absens)	primary septal defect
二次中隔欠損 (Septum secundum absens)	secondary septal defect
心室中隔欠損 (Defectus septi interventricularis)	ventricular septal defect (VSD)
室間孔開存 (Foramen interventriculare patens)	patent interventricular foramen
膜性部欠損 (Pars membranacea defecta)	membranous septal defect
筋性部欠損 (Pars muscularis defecta)	muscular septal defect
動脈幹遺残 (Truncus arteriosus persistens)	persistent arterial trunk

*33 原本ではForamen ovale persistens およびDuctus arteriosus persistens となっているが、persistens より patens を用いる方がよい(N. E. 3rd ed. を参照)。したがって、ここではあえて patens を採用した。

重複肺動脈幹 (Truncus pulmonalis duplex)	double pulmonary arterial trunk
フアロー四徴 (Tetralogia Fallotii)	tetralogy of Fallot
大動脈転位 (Transpositio aortae)	transposition of aorta
肺動脈幹狭窄 (Stenosis trunci pulmonalis)	pulmonary stenosis
右室肥大 (Hypertrophia ventriculi dextri)	right ventricular hypertrophy
心室中隔欠損 (Defectus septi interventricularis)	ventricular septal defect
弁の異形成 (Dysplasia valvae)	valvular dysplasia
房室弁狭窄 (Stenosis valvae atrioventricularis)	atrioventricular valvular stenosis
肺動脈弁狭窄 (Stenosis valvae trunci pulmonalis)	pulmonary valvular stenosis
大動脈弁狭窄 (Stenosis valvae aortae)	aortic valvular stenosis
房室管遺残 (Canalis atrioventricularis persistens)	persistent atrioventricular canal
心内膜弾線維症 (Fibroelastosis endocardiaca)	endocardiac fibroelastosis
血管の形成異常 (Defectus vascularis)	vascular defect
大動脈縮窄 (Aorta coarctata)	coarctation of aorta
右大動脈遺残 (Aorta dextra persistens)	persistent right aorta
肺動脈狭窄 (A. pulmonalis stenotica)	pulmonary stenosis
動脈管開存 (Ductus arteriosus patens ^{*33})	patent ductus arteriosus, patent arterial duct
重複前大静脈 (V. cava cranialis duplex)	double cranial (anterior) vena cava
冠状動脈肺動脈起始 (Origo pulmonalis arteriae coronariae)	origin of coronary artery from pulmonary artery

動静脈瘤 (Aneurisma arteriovenosum)	arteriovenous aneurysm
後大静脈門脈吻合 (Anastomosis v. portae cum v. cava caudali ⁽³⁵⁾)	anastomosis of caudal (posterior) vena cava and portal vein
血管腫 (Hemangioma [Haemangioma])	hemangioma
胸壁の形成異常 (Defectus thoracicus parietalis)	defect of thoracic wall
胸骨裂 (Schistosternia)	sternal deft, schistosternia
胸骨孔 (Foramen sternale)	sternal foramen
二分肋骨 (Costa bifurcata)	bifid rib
胸部呼吸器の形成異常 (Defectus thoracicus respiratorius)	defect of thoracic respiratory organs
気管食道瘻 (Fistula tracheoesophagealis [-oeso-])	tracheoesophageal fistula
肺嚢胞 (Cystis pulmonalis)	pulmonary cyst
肺過剰分葉 (Multilobatio pulmonis)	multilobar lung
奇静脈葉 (Lobus azygos)	azygos lobe
多嚢胞肺 (Pulmo polycystica)	polycystic lung
肺低形成 (Hypoplasia pulmonis)	hypoplasia of lung
内臓逆位 (Situs inversus visceralis)	visceral inversion
部分内臓逆位 (Partialis)	partial visceral inversion
全内臓逆位 (Totalis)	total visceral inversion
腹部の形成異常 (Defectus abdominalis ^{*34})	abdominal defect

(35) これは、門脈と後大静脈の間の短絡枝。

消化管の形成異常 (<i>Defectus canalis alimentarii</i>)	defect of digestive duct
短食道 (<i>Brachyesophagia</i> [-oeso-])	brachyesophagus, short esophagus
巨大食道 (<i>Megaesophagia</i> [-oeso-])	megaesophagus, megaloesophagus
食道アカラシア[弛緩不能] (<i>Achalasia esophagi</i> [oesophagi])	esophageal achalasia
気管食道瘻 (<i>Fistula tracheoesophagealis</i> [-oeso-])	tracheoesophageal fistula
胸腔胃 (<i>Ventriculus thoracicus</i>)	thoracic stomach
腸回転異常 (<i>Malrotatio intestini</i>)	intestinal malrotation
腹部内臓逆位 (<i>Situs inversus abdominalis</i>)	abdominal visceral inversion
空腸憩室 (<i>Diverticulum intestinale</i> <i>jejuni</i>)	jejunal diverticulum
空腸憩室開存 (<i>Diverticulum jejunale</i> <i>patens</i>)	patent jejunal diverticulum
線維索 (<i>Chorda fibrosa</i>)	fibrous cord
臍瘻 (<i>Fistula umbilicalis</i>)	umbilical fistula
臍部胃粘膜 (<i>Mucosa gastrica</i> <i>umbilicalis</i>)	umbilical gastric mucosa
先天性腸捻転 (<i>Volvulus congenitalis</i>)	congenital volvulus
先天性腸重積 (<i>Intussusceptio congenitalis</i>)	congenital indigation, congenital invagination, congenital intussus- ception
腸間膜結合不全 (<i>Mesenterium inconjunctum</i>)	mesenterial inconjunction
肝副葉 (<i>Lobus hepatis accessorius</i>)	accessory hepatic lobe, accessory liber

* 34 原本では *abdominales* となっているが、単数とすべきであろうから、*-lis* とする。

総胆管狭窄 (Stenosis ductus choledochi)	stenosis of common bile duct
輪状膵 (Pancreas anulare)	annular pancreas
ヘルニア (Hernia)	hernia
横隔膜ヘルニア (Diaphragmatica)	diaphragmatic hernia
臍ヘルニア (Umbilicalis)	umbilical hernia
鼠径ヘルニア (Inguinalis)	inguinal hernia
内臓脱出 (Eventeratio)	eventration of the viscera
腹壁裂 (Gastroschisis)	gastroschisis
体腔裂 (Schistocelia[-coelia])	schistocelia
臍ヘルニア (Exomphalos)	exomphalos
臍ヘルニア (Omphalocelia[-coelia])	omphalocele
移動性盲腸 (Cecum[Caecum]mobile)	mobile cecum
異所性盲腸 (Ectopia ceci[caeci])	ectopic cecum
巨大結腸 (Megacolon)	megacolon
神経節欠損 (Aganglionosis)	aganglionosis
結腸神経節欠損 (Colonica)	colonic aganglionosis
直腸神経節欠損 (Rectalis)	rectal aganglionosis
直腸瘻 (Fistulae rectales)	rectal fistula
肛門閉鎖 (Anus imperforatus)	imperforate anus
泌尿器の形成異常 (Defectus organorum urinarium)	defect of urinary organ
球状腎 (Ren glomeratus)	lump kidney

分葉腎 (Ren lobatus)	lobulated kidney
骨盤腎 (Ren pelvicus)	pelvic kidney
多囊胞腎 (Ren polycysticus)	polycystic kidney
S 狀腎 (Ren sigmoideus)	sigmoid kidney
馬蹄腎 (Ren unguiformis)	horseshoe kidney
重複尿管 (Ureter duplex)	duplicated ureter
二分尿管 (Ureter bifurcatus)	bifid ureter, bifurcated ureter
異所性尿管 (Ureter ectopicus)	ectopic ureter
大靜脈背尿管 (Ureter dorsocavalis)	retrocaval ureter, dorsocaval ureter
尿管狹窄 (Stenosis ureteris)	ureteric stenosis
異所性膀胱 (Ectopia vesicae urinariae)	edopic urinary bladder
尿管囊胞 (Cystis urachalis)	urachal cyst
尿管洞 (Sinus urachalis)	urachal sinus
生殖器の形成異常 (Defectus organorum genitalium)	defect of genital organ
陰囊水腫 (Hydrocelia[-coelia]testis)	scrotal hydrocele
異所性精巢 (Ectopia testis)	ectopic testis
無精巢 (Anorchismus)	anorchia, anorchism, anorchidism
潜伏精巢 (Cryptorchismus)	cryptorchidism, cryptorchidy, cryptorchism
多精巢 (Polyorchismus)	polyorchidism, polyorchism
半陰陽 (Hermaphroditismus)	hermaphroditism
偽半陰陽 (Pseudohermaphroditismus)	pseudohermaphroditism

重複陰莖 (Diphallia)	double penis
尿道上裂 (Epispadia)	epispadias
尿道下裂 (Hypospadia)	hypospadias
無卵巢 (Anovaria)	anovaria, ovarian agenesis
多卵巢 (Polyovaria)	polyovaria, supernumerary ovaries
卵精巢 (Ovotestis)	ovotestis
間性 (Intersexus)	intersex
幼若子宮 (Uterus infantilis)	infantile uterus
单角子宮 (Uterus unicornis)	unicornual uterus, uterus unicornis
双頸子宮 (Uterus bicervicalis)	bicervical uterus
重複子宮 (Uterus duplex)	uterine duplication
完全重複子宮 (Uterus didelphys)	uterus didelphys, double uterus
中膈 (Vagina septata)	vaginal septum
尿生殖器的形成異常 (Defectus apparatus urogenitalis)	defect of urogenital organ
排泄腔遺殘 (Cloaca persistens)	persistent of cloaca
瘻 (Fistula)	fistula
直腸尿道瘻 (Rectourethralis)	rectourethral fistula
直腸陰瘻 (Rectovaginalis)	rectovaginal fistula
直腸膀胱瘻 (Rectovesicalis)	rectovesical fistula
直腸前庭瘻 (Rectovestibularis)	rectovestibular fistula
膀胱陰瘻 (Vesicovaginalis)	vesicovaginal fistula

雄の尿道の形成異常 (Defectus urethrae masculinae)	defect of male urethra
重複陰茎尿道 (Urethra diphallica)	diphallic urethra
上裂尿道 (Urethra epispadiaca)	epispadiac urethra
下裂尿道 (Urethra hypospadiaca)	hypospadiac urethra
包茎 (Phimosis)	phimosis, apistraction
外皮の形成異常 (Defectus integumenti)	defect of common integment
魚鱗癬 (Ichthyosis)	ichthyosis
多分節 (Polymerismus)	polymerism
毛異常 (Achorea* ³⁵)	achorea
脱毛 (Alopecia)	alopecia
無毛 (Atrichia)	atrichia
多毛 (Hypertrichosis)	hypertrichosis, hirsutism
乏毛 (Hypotrichosis)	hypotrichosis
無汗 (Anhidrosis* ³⁶)	anhidrosis
乏汗 (Hypohidrosis* ³⁶)	hypohidrosis
色素減少 (Hypochromia)	hypochromatism
白皮 (Albinismus)	albinism
限局性白皮 (Partialis)	partial albinism
全身性白皮 (Totalis)	total albinism
黒色症 (Melanismus)	melanism

* 35 Achorea はどう訳すべきものかわからないが、この群の代表語として毛異常とした。

* 36 原本では -hydrosis となっているが、-hidrosis が正しい。

母斑 (Nevus[Naevus])	nevus
類皮囊胞 (Cystis dermoidea)	dermoid cyst
毛巢囊胞 (Cystis pilonidalis)	pilonidal cyst
類皮腫 (Dermoideum)	dermoid
耳介前突出物 (Excrementia preauricularis [prae-])	preauricular excrescence
毛巢瘻 (Fistula pilonidalis)	pilonidal fistula
皮洞 (Sinus dermalis)	dermal sinus
毛巢洞 (Sinus pilonidalis)	pilonidal sinus
爪甲異榮養 (Onychodystrophia)	onychodystrophy
無爪 (Anonychia)	anonychia
爪肥厚 (Hyperonychia)	hyperonychia
多爪 (Polyonychia)	polyonychia
異常乳房 (Dymastia)	dymastia
無乳房 (Amastia)	amastia
雌性化乳房 (Gynecomastia [Gynaecomastia])	gynecomastia
片側性雌性化乳房 (Unilateralis)	unilateral gynecomastia
兩側性雌性化乳房 (Bilateralis)	bilateral gynecomastia
過乳房 (Hypermastia)	hypermastia
巨大乳房 (Macromastia)	macromastia
小乳房 (Micromastia)	micromastia
多乳房 (Polymastia)	polymastia

無乳頭 (Athelia)	athelia
過乳頭 (Hyperthelia)	hyperthelia
小乳頭 (Microthelia)	microthelia
多乳頭 (Polythelia)	polythelia, polythelism
骨格の形成異常 (Defectus skeletalis ^{*37})	skeleton defect
欠乏 (Absentia)	absence
縦線型欠乏 (Longitudinalis)	longitudinal absence
橈側, 脛側縦線型欠乏 (Radialis, tibialis)	radial, tibial longitudinal absence
尺側, 腓側縦線型欠乏 (Ulnaris, fibularis)	ulnar, fibular longitudinal absence
中軸性縦線型欠乏 (Centralis)	central longitudinal absence
横断型欠乏 (Transversalis)	transversal longitudinal absence
末梢部欠乏 (Terminalis)	terminal longitudinal absence
癒合 (Fusio)	fusion
肩関節癒合 (Glenoidalis)	shoulder joint fusion, glenoidal joint fusion
肘関節癒合 (Cubitalis)	elbow joint fusion, cubital joint fusion
橈尺骨癒合(食肉類, ブタ) (Radioulnaris)	radioulnar fusion
手根骨癒合 (Carpalis)	carpal fusion
中手骨癒合(食肉類, ブタ) (Metacarpalis)	metacarpal fusion
指[趾]節骨癒合 (Phalangealis)	phalangeal joint fusion
指[趾]関節癒合 (Digitalis)	digital joint fusion

* 37 原本では *skeletales* だが, *-lis* とすべきであろう。

股関節癒合 (Coxalis)	hip joint fusion, coxal joint fusion
膝関節癒合 (Genualis)	genual joint fusion, patellar joint fu- sion
脛腓骨癒合(食肉類, ブタ) (Tibiofibularis)	tibiofibular fusion
足根骨癒合 (Tarsalis)	tarsal fusion
中足骨癒合(食肉類, ブタ) (Metatarsalis)	metatarsal fusion
異常肢 (Dysmelia)	dysmelia
無肢 (Amelia)	amelia
短肢 (Brachymelia)	brachymelia, meromelia
重複肢 (Dimelia)	dimelia
クモ肢 (Dolichostenomelia)	dolychostenomelia
欠肢 (Ectromelia)	ectromelia, ectromelus
半肢 (Hemimelia)	hemimelia
巨肢 (Macromelia)	macromelia
小肢 (Micromelia)	micromelia
背肢 (Notomelia)	notomelia
奇肢 (Peromelia)	peromelia, edromelia
アザラシ肢 (Phocomelia)	phocomelia
軸前性 (Preaxialis[prae-])	preaxial phacomelia
軸後性 (Postaxialis)	postaxial phocomelia
多肢 (Polymelia)	polymelia
裂肢 (Schistomelia)	schistomelia
合肢 (Sirenomelia)	sirenomelia, sirenomelus

合肢 (Symmelia)	symmelia
無腕 (Abrachia)	abrachia, abrachiatism
腕半側肥大 (Hemihypertrophia brachialis)	brachial hemihypertrophy
巨腕 (Macrobrachia)	macrobrachia
小腕 (Microbrachia)	microbrachia
三腕 (Tribrachia)	tribrachia
無手 (Acheiria)	acheiria
重複手 (Dicheiria)	dicheiria
巨手 (Macrocheiria)	macrocheiria
小手 (Microcheiria)	microcheiria
裂手 (Schistocheiria [Cheiroschisis])	schistocheiria, cleft hand, split-hand
無足 (Apodia)	apodia
巨足 (Macropodia)	macropodia
單脚 (Monopodia)	monopodia
裂足 (Schistopodia [Podoschisis])	cleft foot, split-foot, schistopodia
合足 (Sympodia)	sympodia
三足 (Tripodia)	tripodia
無指[趾] (Adactylia)	adactylia, adactyly
強直指[趾] (Ankylodactylia)	ankyloidactylia, ankyloidactyly
クモ指[趾] (Arachnodactylia)	arachnodactylia, arachnodactyly
短指[趾] (Brachydactylia)	brachydactyly

屈指[趾] (Camptodactylia)	camptodactylia, camptodactylism, camptodactyly
斜指[趾] (Clinodactylia)	clinodactyly
欠指[趾] (Ectrodactylia)	ectrodactylia, ectrodactylism, ectro- dactyly
巨指[趾] (Macroactylia)	macroactylia, macroactyly
小指[趾] (Microactylia)	microactylia, microactyly
多指[趾] (Polydactylia)	polydactylia, polydactylism, polydactyly
多合指[趾] (Polysyndactylia)	polysyndactyly
合指[趾] (Syndactylia)	syndactylia, syndactylism, syndactyly
指[趾]節骨過剩 (Hyperphalangia [Polyphalangia])	hyperphalangia, hyperphalangism, polyphalangia, polyphalangism
指[趾]節骨減少 (Hypophalangia)	hypophalangism
三節第一指[趾] (Triphalangia digiti I)	triphalangeal thumb
躄足 (Talipes)	clubfoot, talipes
關節拘縮(症) (Arthrogryposis)	arthrogryposis
腱拘縮 (Contractura tendinis)	tendinous contracture
關節屈(曲)變形 (Deformitas flexa articulationis)	articular flexural deformity
關節角(度)變形《外反, 內反》 (Deformitas angularis articula- tionis (valgus, varus))	articular angular deformity 《valgus, varus》
外骨症 (Exostosis)	exostosis
過骨症 (Hyperostosis)	hyperostosis
骨癒合 (Synostosis)	synostosis
骨軟骨異形成 (Osteochondrodysplasia)	osteochondrodysplasia, osteochon- drodysplasty

骨軟骨異榮養

(Osteochondrodystrophia)

osteochondrodystrophia, osteochon-
drodystrophy